
SIGILL : COLL : HARVARD : CANTAB : NOV : ANGL : 1650.
CHRISTO ET ECCLESIAE



PIÈCES

EN PATOIS BOURGUIGNON

Justification du Tirage.

100	exemplaires	sur papier	de Hollande.
30	—	—	Whatman.
20	—	—	Chine.



PIÈCES

EN

PATOIS BOURGUIGNON

EXTRAITES

DES JOURNAUX PUBLIÉS A DIJON

de 1801 à ce jour

ET DONT IL N'A PAS ÉTÉ FAIT DE TIRAGE A PART

PRÉCÉDÉES D'UN

ÉVARTISSEMEN

PAR

SILDMAN

Vieux Vigneron de la Côte



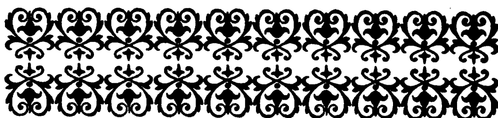
PARIS

JULES MARTIN, LIBRAIRE-ÉDITEUR

SUCCESSEUR D'AUGUSTE AUBRY

18, Rue Séguier-Saint-André-des-Arts, 18

1880



EVARTISSEMEN.

Ine *seu qu'ein prôve barôzai, ein égusou de paisséà, ne queneussan pa gran chôse... et pô vo saivé? ein mechô filôsôfle. Çà vo dire qu'i ne vée pa vo faire ein discor su l'antiquitai du patoi de Bregogne, vo chantai que ç'à t-ein idiôme, vou bé ein dialec : i ne le pourro, et laisse celai é saivan de lai Caidémie.*

Tô ce qui pô vos essurai, ç'a que mon peire, mon gran peire, mon virli gran peire on tôjo palai le patoi; qu'i le pale aitô ainsin que note fanne et no gaichenô, et que vrai! j'aimero meu teussai de l'éà, mégé du talibô jeuqu'ai lai venonge, putot que de me débarôzai. Çà come i vo le di.

Aipré ce qui, peu-je ti n'ête pa greigne quan i voi que ce langaige tan tô lé jor ai faire le cutemblô? On diro qu'ein chaicun ai maseù honte de le palai.

Je me récode qu'ein aipelai Grégore, du tan

de Robespière, velo suprimai le patoi : aujedeù ça sero ben asie.

Et pô, el a machurai po c'tu qu'écrive de tei maneire, que ça-t-ein vrai jargon.

L'aute dé jor, mai fanne an revenan de lai ville, aipote de ché l'espicié ein vieu jonau vou ce qu'on palo borguignon. Jarni! qui fu ben éboui? ce fu moi. Ce patoi lai, c'éto ein vrai égôton de quevéà, qu'airo fai regripai note bon Lai Monnoie come si el aivo bu du jus de peurnelle.

Nonostan, i cueude faire plaisi es barôzai mes aimin en baillan tôt au lon le patoi que se trôve éparpillai dan lé jonau de lai province, non pa depeu que le monde a monde, ma seuleman depeu le disneuvieme sièque. Ma, écouté bé! i ne recôpie pa tô lé ché-d'euvre qu'on é déja mi en livrô.

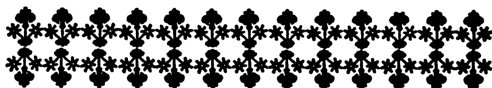
C'a du pignô et du gamay, ein maulin-maulô ousque lé var freguille dan lai prose, ma ce qui ne fai ran : et peu, come di l'autre, vo le voiré bé.

Le bon jor ai tôrtô.

SILDMAN

Vieu veigneron de lai côte.





CHANSON

COMPÔSÉE AIN PECHÔ DEVAN LÉ VENONGE DE MIL VU ÇAN TRAIZE, AI L'OCASION D'UN TE DEOME QU'ON CHANTI AI SAIN BERAIGNE, LE DAREI DIMAINCHE DE SEPTAMBRE, PAR ANTOINE CHAINGENAY, VAIGNERON, RUE SAIN FEULEBAR, AI DIJON.

Sur l'air : *De lai comeite vou de lai gripaite.*

RETONNÉE

Jarni ! le bon vin bian
De lai cômait' de lai cômaite,
Jarni le bon vin bian
D'lai cômait d'el y é deux an !

I

On n'on fi gar, ma c'éto bon
L'année qu'on voyi lai cômaite
On n'an pue pa boire ai fozon,
Car çai fero mau ai lai téte.
Jarni !

II

No zan alon far d'ossi bon
Quoiqu'on ne voi pa de cômaite,
J'an boron ai moitté le cruchon
Tô lé jor d'ôvrei et de féte.
Jarni !

III

L'hivar, an maingean dé maron,
Je ne boron pu de piquaite,
Le bon vin fa le bon pôusson
Et ran moillouse lai meuraite.
Jarni !

IV

El a tan de se repôsai,
Porquei fare le diale ai quaitre ?
Lé Russe ainsin qué lé Français
Ne son que trô sô de se baitre.
Jarni !

V

Aipré venonge ai no fauré
Ene poi qui sot étarnelle.
Por céte foi on no voiré
Su no fenétre dé chandoille.
Jarni !

VI

On chaissero come dé gueu
Lé rai de caive et lo sequelle,
Qui fouille jusqu'an no bareu
De pô qu'in' fraudein lai gaibelle.
Jarni !

VII

On voiro anfin éboli
Lés impô qui su lé veigne
Antrée, antrepô et tranzi,
Qui trô lon tan no rande greigne.
Jarni !

VIII

Si tô lé Barôzai sairein
Défandre lé droi de lai maille,
Chécun d'lô se bôtro an train
Po raicontai cet morvaille.
Jarni !

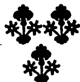
IX

On chantero po tô de bon
Dé chanson éne quirielle
An l'honneu de Naipôleon
Qui no l'airo jar baillé belle.
Jarni !

X

Y voro bé que mai chanson
Qui padei n'a pas mal hônaite,
Feu gôtée come lé fliaicon
Vou l'on é mi de lai cômaite.
Jarni ! le bon vin bian
De lai cômaite, de l'ai cômaite.
Jarni ! le bon vin bian
D'lai cômait' d'el y é deux an !

Cette chanson fut faite à l'occasion du vin de la récolte de 1811, dit de la Comète. Elle est de Bezard (François), prote de l'imprimerie de M. Defay, à Dijon. (Note de M. Duxin.)





AI MONSIEUR LE REDIGEU

DE LAI GAZETTE DE DIJON

De Vantoux, le 20 juin 1824.

J'AIVO lu dan vote *Gazette* n° 44, que queicun demando si les ea de Suzon n'alein pas autrefois jusqu'ai Dijon : si el se padein dan ein gran crô dezô le melin d'Ahu : En quei tan celai éto; quan et queman le crô se sero fromai, po quei aiventure celai ai pu airivai : queman on ai pu faire annalai les ea qui covrein no chan et no prai, si el se son annalai to fuamman, vou si on ai fai des traivau, ene fosse po les emmeunai o chaitea de Dijon.

Celai éto cepandan ben ai prôpo de nos en dire queiques chôses. On les aivo demandai ez saivan du Chaitea de Dijon. Ai ne serein don pas b'en saivan pus qu'ai ne disent ran? I croiro moi, qu'el i ai queiques chôses ai nos épreinre. El on cepandan ben de l'esprit et de lai science, tô le monde le dit, ma quaque el i ai don qui les rebotro en arière? Ai ce qu'ai n'on pas trôvai celai dans lo livre? Qu'ai les

lisein et qu'ai venein voa l'ai.....? Quan el airon ben beuillé et épilogai ai pouron jaser, i le croi, i vai preinre patience, ai étendrai pendan troas an, ce quel en pouron dire : si ai ne disent ran du tô, i essemblerai mon aicaidémie d'Asneires, i me décorerai de mon béa ruchô et de mai belle mareneire, i no esseteron po lai jonée enteire, i mettrai lai maiteire en délibération, i paleron san fointe et peu nos iron chez l'imprimeu potai le fon de note ôvraige aicaidémique : i airon du moins l'honneu d'évoa dit queique chôse no, quan ce ne sero qu'ene bètise vou ene ânerie.

I vo prie, monsieu, de botre ceci dan vos aivis.

Vos obligeré vote serviteu.

Le Présidan de l'aicaidémie d'Asneire.

Extrait des *Petites Affiches* de l'arrondissement de Dijon du 24 juin 1824.





AI MONSIEU L'IMPRIMEU

DÉ PETIGNÔTES-AIFFICHES DE DIJON

De Mirande, le 2 juillet 1824.

Pin de mé drôlai revenant de lai ville ai épotoi lé n° 50 et 51 de vo nôvelle ; et palein du tombéa du Druide Chindonea que lé virli gran peire de mon peire aivein détàrrai, dans lai veigne dé Poussot quant ai demeurein ez Argenteires. Cela m'ai b'en traicaissé, i n'en ai pa pu sôpai, més enfan on ben vu que j'éto greigne : i me seù couché, i n'ai pa dormi; i penso ai ce que Sarpillon mon peire m'aivo tan de foa raicontai de ce petignô barrô de varre et de lai piarre vou el êto renfrômai; qu'an sé gran peire les aivein tiré de tarre ai lai parfin, i me seù resovenu que mon peire diso quel aivo ein petignô livrô qui palo de celai, qu'ei caicho tojor, et qu'ai diso tenir de nôte raice de peire en fi, queman eine chôse ben curieuse. Ai l'ai pic du jor, i me s'eu levai de grant aprousse, i me s'eu traînai vé le côffre, voù on aivo jemoa vu e fon tant el éto rempgli de veilles cheuses qu'on n'aivo

pa remuai, depeù çant an. Ai foce de tonai et retonai j'ai trôvai au fin fon ein papié fromai aivô dé codon, el i aivo dessu, *Varreire de Chindonea*, de joa, y en ai fai ein si fort brû, que mes enfan an on sautai ai bas du lei, ai croyen que jeto fô ou possedai, ai s'on venu tô endormi, crian, sans ôvri l'euille. Pai, cousé vô, i lor ai dit, i son d'antique raice ? veci no titres, ai se s'on piaquai contre les muraille de lai chambre, i me s'eù essetai dessu mon lei, et j'ai palai insi :

De peù Adam ai mon peire, y on ben eu des gran peire, un de çeulai aivo deux gaceneu, ein bea jor de lai fête dé mor l'an 1598, aiprè le sarvice divain, ai travaillein ai faire dé fosses dan lai veigne du médecin Guenebaud, è poussot, ai rencontrarent eine piarre taillée, ai sargotirent tant qu'ai l'airaichirent, croyan quel caicho un trésor; lai piarre s'ovrit an deux ai ni virent de dan qu'ene chopigne de varre voù ai ni aivo que des os et de carres, et autor de lai piarre de l'anécrit don les laitres étein queman cel que le diâle baille ez sorcié quant il alle au saibai; lai po le prin, ai se sauvirent tô gruglian dire au moitre Guenebaud que le diâle êto dans sai veigne; lu qui n'éto pas potron, ni épranti qui ne séponto pas, vint ben vite, ai fi aipotaie lai botoille et les piarres dan sai mâson, tô le monde airivé

po voua lai dialerie, quan tô fu bin récuré ai trovi que cêto le tombea de Chindonea gran prète dé Druïdes.

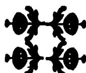
Le Roa, les Princes, les Seigneu, les Saivans, velurent le voua aussi. Le moître Guenebaut fi ein béa livre sur Chindonea et lé Druides; d'autres saivans firent dé dialôgues et dé chanson en patoi borguignon (tel que ceu qui vai vo dire dans le n° du jeono suivant) ai palirent de lai joa et de l'ai pô de no gran peire, il lor on baillé cés ovraiges qui vin de vo retrovai, i vo prie de lé gadai autan de tan quon no les ai gadai po illustrai vos petignô enfan.

De crainte que m'ai progéniture do négligence ne vin ai padre létonneman de Sarpillon et de Rossignet, i vô prie monsieu, de le forrai dans lé feuille de vo nôvelles.

Vôs obligeré V. S.,

Larrière petignô fi du Vaigneron Sarpillon, qui décôvri le tombea de Chindonea.

Extrait des *Petites Affiches* du 4 juillet 1824.





Dijon, 3 septembre 1835.

Monsieu le jornailisse,

I passoo l'autre dé jor au carre de lai rue Musette, droit vé l'église Notre-Daime; velai-ti pas qu'ai me sanne antandre ein gran bru. Come el y aivoo bé dé jan qui côrein su lai plaice, i cru d'aibor que c'étoo encor eine révolucion qui ailoo éclaité; i m'aipruchi potan d'aivantaige, tan-bé fit-i, car i eu béto requeugneussu que c'étoo lai faimille Jaiquemard qui se chaimailloo.

I protai l'oroille, et come i compran aissé bé lote langaige, i me seù aimusai ai grifonai ce qu'ai disein. I vos anvie ce grifonaige airaingé tôt an var, tan bé que mau. Vo pôrai, si vo vôlai, aipare au public le seujet de lote dispute. Aussi bé çai le tranquilizeroo, caar ai cuendoo que tô le manège ailoo jar dégraingôlai.

Ça po moi eine bone aubaine, i ne voro ma fi pas lai laissé anvôlai. I seù bé ravi d'en prôfitai po vos ôfri mé civilitai et vo dire qu'i seù bé.

Vote sarviteu,

Ein dé petio côsin du veil Chaingenai,

L. DROUHIN.

DISCUSSION

entre

JAIQUEMARD, JAIQUÔTE SAI FANNE, ET

JAIQUELINET L'ÔTE GAICENÔ.



JAIQUELINET

Ma meire, i voro bé savoi
Poquoi fare cette maichine
Qu'on è mise ai lai tor voisine
Et que bé dè jan vène voi ?
Passan po lai chaicun s'airête,
Lève le née en rebeuillan,
Peù s'en retone hôchan lai tête
Aiveù l'ar greigne et maucontan.
Dans mai caibôche i m'émagine
Qu'au langaige de lai maichine,
Ces monsieu n'y comprène ran,
Et qu'ai son tô des ignoran.
Ai me sanne que son manaige
N'a pas fait po nos divartir,
Ça bé po cela que j'enraige
D'aiprare ai quoi çai peu sarvir.

JAIQUÔTE

Mon gaicenô su cette aifaire
I ne sôro te satisfaire ;

Depeù qu'i seù juchée ainsin
I t'aissure bé mon aimin
Qu'i n'ai pas vu chôse paroille ;
Jaiquemard d'eine tei marvoille
Pôro seul no dire le nom ;
Jaiquemard ! révaille te don.

JAIQUEMARD

Au diale fanne et gaicenô !
D'eù ven tô ce grand tintamare
Palé, voyon, aivisé vô ?

JAIQUÔTE

Ai s'aigiro de nous aiprare
Poquoi ce mocéà de bo
Plaicé po lai dareire no,
Qui tone, vire et se retone
Et don bé du monde s'étone.

JAIQUEMARD

Maudi tai curiositai,
Fanne ! si tu m'étène gare
Qu'i ne m'ébranle po t'aiprare
Ai veni tan me tormantai.
Disé me voi quel aivantaige
Vos an airé po le moman
Quan vo sairé le nom, l'usaige
De lai maichine ai mouveman ?
San étodi le voisinaige
Laissé lai se bôtre ai l'ôvraige,
Se virai de tô les coutai,
Ça ne doit pas vos ocupai.

Qu'ale ainonce par aivanture
De lai cor lé gala bruyan ;
Vou bé lai grande maufacture
Dont i son encor tô tremblan,
Ça son mètei, fezon le nôtre,
Baiton lai clôche nuit et jor
San nos interlôquai si d'autre
Reumine encor de mauvois tor.
Jaiquelinet et toi Jaiquôte,
Sôvené-vo de lai leçon,
Et que le diale vo anpote
Si vo néglîgé vote odon,
Qu'i n'antande pu de dispute
I vo le di, tené vo coi ;
Si vo tadé d'eine ménute
I ne vo répon pu de moi.

Aipré cette menaice faite
Jaiquôte aiveù son gaicenô
N'ôsère pu tonai lai tête
Ni débaillé le moinde mô.
Depeù ce jor ai son tranquille,
Ai baille l'heure come é fau,
Si bé qu'on n'antan pu dan lai ville
Que le bru de lote marteau.

Extrait du *Spectateur de Dijon* du 4 septembre 1835.





LETTRE

AU RÉDACTEUR DE LA GAZETTE DE BOURGOGNE AU SUJET DE LA DISCUSSION ENTRE JAIQUEMARD, JAIQUÔTE SA FANNE ET JAIQUELINET LOTE GAICENÔ, INSÉRÉE DANS LE SPECTATEUR DE DIJON DU 4 SEPTEMBRE 1835.

Dijon, 9 saiptanbre 1835.

Monsieur le jornailisse,

I ai queique chôse su le ceu, ai fo qu'i me débonde. Vo me ferein bé plaisi si vos aivein lai conplaisance de bôtre dan ein carre de vote féille ce qu'i vai vo dire.

Emaginé-vo, monsieu, que l'autre dé jor i me seù évisai de regadai ein de cé brinborion de paipié, ein dé jonau de lai ville de Dijon. I fû jar bé raivi de voi que ce drôlô de Jaiquemar (qui n'a pa de lai Bregogne), se bailloo le ton de palai tô queuman no.... Ce n'a pas l'anbara, i croi bé que çai ne so pa de son cru; çat égal stui lai qu'ai baclai çai n'a ma fi pa bête, c'étoo jôliman tapai.... Ai me sanne potan qu'ai né pa palai jusse.... Velai poquoi ai nos é prin l'idée de vos anvié eine rétonée que j'on fabriquai au carre de note feù. Ce

n'a pa dé var, i ne son pa si saivan. I ne no fason pas non pu vanitai de soti de la veille souche dé Chaingenai, i son tô boneman ein prôve barôzai. I piochon no vaigne come Jaiquemar bai sai clôche. Ma çai anpoiche-ti de se récodai? Neinny. El ai évu l'ar de no réjantai; le tor n'a pas movois. Est-ce qu'el étoo payé po çai? Chaicun son métei, qu'ai sanne dire; stui-lai des autre ne vo regarde pa! Ouai-dà, chaicun son métei; ma, faut-i ancor bé le fare.... Vo tô le premei, monsieu Jaiquemar, quan vos aite détraquai, que vo sônai midi ai quaitoze heure, si on ne venoo pa ai lai récôsse po vo raimenai dan le bon chemi, disé voo, ai quoi sarvioo-ti que vo feussein plantai lai hau aiveù tôte vote clique? Faut-i don vo laissé baitre la breloque, ai tor ai traiva, po nos étèné mal ai prôpo? I ne some pa de ce calibre-lai, no.... I avon note fran-palai, i cuèudon bé an prôfitai, parce que, voyé-vo, monsieu Jaiquemar, ai ne s'aigi pa d'aitre bé hau plaicé, ansin que vo, ai fau ancor saivoi condure son odon. Si vo randé greigne lé jan qui vos on mettu lai, ai vo feron béto fare le cutimblô. Songé bé qu'aujodeu on ne se laisse pa marché su le pié... Ai fau que tô le monde seù contan po son arjan. I poyon bé, i vôlon aitre aitô be sarvi.... Vo velai ben évarti, monsieu Jaiquemar; baillé no l'heure

queman ai fau, vou sinon..... Vo m'antandé, i ne vo di que çai.... Si vos é envi d'an aipare daivantaige, vo vinré me trôvai....

Aivan la dareire révolucion, i m'étoo recôgnai au fon de lai rue du Tillô, ma aujodeù que le peuple à sôverain, i mé seù bôté braiveman au mitan de lai rue Sain-Phelebar, ça lai qui vos aitan de pié farme.

LE BARÔZAI.

Extrait de la *Gazette de Bourgogne* du 14 septembre 1835.





LETTRE

DE CHAINGENAY AU RÉDACTEUR DU JOURNAL DE LA COTE-D'OR, SUR L'ARRÊTÉ DU MAIRE DE DIJON CONCERNANT L'ÉCHENILLAGE.

A Mossieu le Rédactou.

Dijon, vint-quaitre saiptambe 1838.

Mossieu,

Vardi darei, m'an retonan de lai Pousônerie, mon heutte su le do, i voyi pliaquai conte lai muraille ein airétai du Mar qui, d'aipré lé odre du Porfai, ordono ein échenoillaige come jaimoi de lai vie on an aivo vu ein pairoille. Pandan qui m'aubuso ai le déchifrai, vequi Jan Goui, saichan déji l'aifare, qui vin me frapai su l'épaule. Ai me disi que do le maitin el aivo velu échenoillé queique poiré dan son jadin, ma que lé chenoille (porce que le tan éto dou) étein tôte éparvôlée su lé feille et le lon dé brainche; ai me disi aitô que c'éto fare de lai bouyie po lé chai, et qu'au leu d'ein ni qu'on alo ôtai, el alo an reveni troai, que lai moillouse dé saison por fare c'tôvraige lai, c'éto lé cœu de l'hivar, porce

qu'on né pa pô de lé voi core dan ce tan lai. Moi qui seu come sain Thôma, i veli voi de mon coutai si el an éto ainsin. I fu don prare mon crôque-chenoille, et m'an fu, dé fin premei, côpei tô lé bou dé brainche d'ein gran poiré chargé de fru, vou cé daime étein sotie de lote foréa. Velaiti pa qu'ai mesure qui côpo, mé sain Gearmin degringôlein. Ma on di bé vrai, chaicun son métai, lé vaiche son bé gadée ; come i n'aivo jaimoi fai paroil métei devan lé venonge, i me seu éporçu que ce qu'i côpo resto an grante patie ante lé brainche et lé feille, et que dan ce qui cheuzo su tarre lé chenoille étein préque tôte defeu de lo ni, et quel étein raingée an bel odon su lé feille qu'ai finissein de dévourai, vou bé qu'ai fesein lai prôcession le lon de lai brainche. J' dizo an mo-moime, ai vau meù poyé l'amande que de faire choi presque tô mé fru : potan i me raivizi, et me remi ai émazadé de pu belle tô més aute abre, porce qu'on a moin graigne se baillan ein pechô de pone qu'an se laissant bôtre ein raiport de gade champéte qui côtero p'tétre pu de di fran.

J'ôblio de vo fare ôbsarvai, mossieu le Redactou, ein poin aissanciel de mon artique : ça que le premei jor que j'échenoilli, i pri bé mé précaussion por ne pa laissé de ni, ma que, vu jor aipré, lé chenoille aivein fa de nôvelle

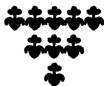
moison pu aipré que devan, ce qui me fesi pansai que celai los éto ben aisille, vu qu'ai ne poyein poin de pote et fenétre, et que celai ne lés empoicho pa di voi pu cliar que no.

Velai, mossieu le Rédactou, lai pure véritai de tô ce qui vos ainonce su mon bou de paipié. Si vos le trôvé daigne d'étre anvié ai vos aboinés, i gaige qu'ai diron tretô qui ne di poin de mante.

CHAINGENAY,

Jadinié-vaigneron, rue Sain-Feulebar.

Extrait du *Journal de la Côte-d'Or* du 26 septembre 1838.





LETTRE

AU RÉDACTEUR DU COURRIER DE LA CÔTE-D'OR AU SUJET DES ÉLECTIONS LÉGISLATIVES DU 26 OCTOBRE 1839.

Ai mossieu le Rédaictou du Correi de lai Cueùte-d'O.

Mossieu,

En revenan de lai charue, i rancontri mon voizin Gliaudô, qui me dizi qu'on ailo requemançai lé élexion ; j'li démandi de quo don ai s'aigisso ; ai me répondi que c'éto ein mossieu Tônoi qui veno d'aiceptai éne béle pliaice, et que le minisse et le porfai se trémoussein for por qu'on renômisse ce mossieu Tônoi, vou bé que si on ne velo pa seugre lote leçon, on an rebôtisse ein autre ai sai pliaice. J' dizi a mon veil caimairaide que de pô de me trompai, si j' saivo grifonai dé deu mangnes, et si j'aivo lai valiçance de mette deu scrôtin dan le moime pô, j'an bôtro ein dan lai creuche po mossieu Tônoi, et ein autre po note bon mossieu Muteà. Potan i me santo puto potai po ce darrei, porce qu'ai s'éto deiji bé démenai por ôbteni bé dé chôse ai note

poyi, tandi qu'i me seu éporçu que le Tônoi n'aivo tojor que parmi ai la Seûne de côlai au bor de son poyi, et laissé poussai lé melon qui veune ampouzenai lai bone ville de Didjon et tô ses ailantor. I vo diré fignelle qu'on ne s'à pas trô balôté, et que le prôve Tônoi é été repoussai de çan pique devan note veil députai, l'honeu de note Cueûte, et qu'el é été se meussai dan l'anfar ai coutai de Lucifar. Pansai si an sôpan aivô tô lé électou de note bor, quant i fume au déssar, j'on bu dé razade et potai dé santai ai mossieu Muteà, ai vo, mossieu le Rédaictou, et ai tô ceu qui, ansin que vo, on prin par ai ène si béle euvre.

Prené, mossieu, s'ai vo pliai, quoqui n'o pa l'honeu de vo bé quegneutre, vote par dé compliman que j'ai grifonai au ba de ce paipié.

Par ein prôve laiborei, qui poye bé jeuste
le çans po chôsi ein bon députai.

27 octobe au soi.

Extrait du *Courrier de la Côte-d'Or* du 29 octobre 1839.





LETTRES

AU RÉDACTEUR DU JOURNAL DE LA CÔTE-D'OR AU SUJET DE L'OUVERTURE DE LA PORTE AU FERMEROT.

Mossieu,

Feu not' grand père, qu'éto qu'ment moi, ein bareuset de lai pote Frem'rot, nos avoi bé dit que l'sène, de grand-père li avoi contet qu'en diso d'son tems, qu'en avo passet po not' rue, po entret ai Dijon, et qu'cétoi ai c'te fin d'embarguinié leus enn' mins, qu'nos anciens l'aivint fremée, po repotet l'passaige devé lai rue Sain-Nicolas qu'éto un p'cheux écatée.

Nos anciens, qu'n'étint jar pas treu bétes, aivint don leus raison po n'laissé entret dan lot' ville qu'po des ch'mis en manche de veste.

Aujedeu, c'na pu qu'ment du tems d'jadis; ché no, qu'en n'veut pu s'caiché daré lé muraille, en n's'ro entende palet que d'ch'mis droits, pace qu'on dit qu'en pu et sont droits, en pu et sont cours, et en pu et sont qu'meudes, po lé gens qu'vont et qu'veunent.

Pô dire lai vritiet, en n'sro guère en treuvet un pu fin droit que s'tu que vinro de la Mailaidière ai lai Mair'rie, po not' rue, s'entend ; ma po çai et fau qu'le paissaige seu r'jabi qu'ment al éto d'ancien. Çai n's'ro pas l'diale et confessai, si nos mossieus d'lai commune v'lint s'y preutet un p'cheux. En dit bé qu'a ne sont pas po no ; qu'a ne veulent ni no voi ni nos entenre. I n's'ro jar l'penset ; a *z*'ont p'téte bé dé *z*'eilles et dé *z*'airoilles, quand l'teunerre y s'ro !

Tout ce qui peut dire, ça qui s'ro bé ravi si l'passaige s'rétablisso. I ne sé pas riche ; ma po çai i me trémoussero, i m'entenro bé vite aveu mé voisins po donné quequ'cheuse, car et no tade dialement ai teurteu d'éte d'échairbeutet, et d'ne pu ailai courre au petit Champ de Mar et au quart des cinq rues, quan i sont ai trois gambades d'lai pote Sain-Nicolas. Fau éte d'bon compte ; et y ai treu et gigonié en passant po lai.

Qui s'ro hairoux, disé don, quan i s'ro campet aveu not' marmaille, d'vant lai caissine (qui f'ro bé vite raifisteulet), et qui verro passet l'régiment aveu sé tambours et sé fanfares ! Dieu ! de Dieu !!

Qu'ment i n'sro palet le mossieu qu'ment vo l'ferint, si vo v'lint chantet un p'tit brin po no dans vos jonaux, i s'r'int bé r'equ'naissant, i

vo l'jure. Çai f'ro p'téte d'l'effet su nos mossieus d'la mair'rie; a n's'laisserint p'téte pu tant enjeulai po cé z'enraigés d'lai rue Sain-Nicolas, qu'ont bé l'toupet de no dire qu'en ne d'ro, qu'en n's'ro passet que d'vant ché lo! Farceux!

I vo demande bé padon d'lai poine qu'vos aivez prinse ai m'déchiffrogner; ma vos étes si qu'mai faut, qu'vos excuserez vot' sarviteur ben humble.

****

I vo r'marcie bé, m'ssieu Simmoneu, d'aivoi enco, dan vot' Carion d'laute dé jo, j'aibeutet i p'cheux, po c'te preuv' pot' Frem'rot. Ai foce d'lé z'éténet, i pens' qu'no gros b'nneu n'f'rant pu tant lai sode airoille, et qu'ai lai fin dé fin, ai s'débondeun'rant po no, qu'ment ai s'san débond'net po ceux d'lai rue Sain-Nic'las.

C'étoi, pardine, bé n'aissez qu'po lot' nez, d'zeux, lai meude seu t'été renvossée; qu'lé dâré airrivet au m'lin, sessint v'nu engrennet lé premeilles, po no r'jetet, no, ai lai queu leu leu. Çai s'ro bé in diale, si, quan ai s'aigi d'no z'autes, el étoi teujo treu to o treu ta po mourre. Ai y ai jar conscience !!

Ma disé don, san goaille, a c'qua n'palint

pas, no mossieu d'lai mair'rie, d'réparmet ai c't'heu, et d'sarret, po teu de d'bon, lé codons d'lai goyeute; qu'ment si cé codons n'd'vint s'déloyet qu'po no far boi d'léa quiaire, o po peinturluret et étiffet cé gran chamb', ous c'quai z'alle dégoiset lot chaip'leu. I m'ébouis si ai z'ouseront bé fremet l'borsiqueu, juste l'jo qui n'rest'ro mazeu ai far qu'in potu d'ran, po no dépriseuniet. Neuté bé qu'po lo z'adiet, i son teu pro ai lo craichet no quibus.

En v'ritiet, quan en voi tan d'mic-mac po si p'cheu, n'senlero ti pas, qui n'sint po lo qu'dé répreuvet, dou ai n'se s'vinrint, qu'lé jo o ai fau montet lai gade, héborget lai treupe que s'airrête, o poyer lai gaibelle que n'sairréte jaimoi, l'eille.

I on po tan bé dé brav' gens po no, et dan to lé quateill', i peuvon l'dire. Nu n'no contrecarre mazeu dans lé jonau, ai c'qu'an mé répotet; et pô ceux lai moime, qu's'épontint l'pu d'voi potuset not' rue.... Motus (1) ! Çai s'ro bé d'in bon seigne, si j'navint pa teujo ai no méfiet d'quéqu'angueille so roiche.

L'preuvarbe l'dit, l'bon droit s'treuv' bé d'in queu d'épaôle ; vo zé bé qu'mencet, M'ssieu Simmoneu ; n'vo r'butiez pas. Ai foce d'no

(1) C'na pas l'embarrai, çai n'iro guér' bé, ai ceux que r'borge et qu'san fin grâ, de s'piaind' qu'an baille lai pitance é z'autes. Ça bé l'moin qu'a s'côzint.

crampi, i finiron p'téte po ét' trompet d'lai bonn' tromp'rie; en n'étendant çai, i sé bé aimicabieument, vot' sarviteu.

C. Chaing...t.

D'lai pot' Fremrot, le 15 d'mai.

Extrait du *Journal de la Côte-d'Or* des 7 avril et 21 mai 1841.



DISCOURS

DE J. CHAINGENAY, VEIGNERON DE LAI CÔTE
AI SE FRAIRE DE LA BREGOGNE
SUR L'ÉLECTION DU PRÉSIDENT DE LA
RÉPUBLIQUE.

DANS cinq vou six jor, le deuxième dimanche de l'aivan, je croi, j'aillon nomai note borgei. Ç'at ai no de bé no recodai, de bé faire étantion d'an choisi ein bon po no défandre dé loups. El a bé tôt tam d'ampoiché qu'on ne no maige pu lai laine su le do.

On répote qu'il y ai troi gâ su lé ran.

Ç'a Ledru-Rollin.

Coivagnac.

Et peu le jeune Bonaparte.

Aipré aivoi bé ruminié, aipré m'étre bén étorvai, an me sanne que le premei a le moillou dé troi po nos autre bone jan du pôple. Ç'at ein brave home qui ai bé de l'élôquance po défandre les ôvrei contre lé richar. Si el a nomai, je son sur que lé droi réuni choiron. Ç'ai feré que je pourron vandre note vin et note éâ de vie pu facilleman et peu ai moillou

marché, de sote que tô le monde an prôfiterai. D'ein aôutre coutai, lé débitan ne crainron pu de voi lé gabelou veni fourrai lote nez dan los omaire et los dreussoi. Queman le sel seroo déminué, je pourrein sailai note soupe et no couchon ai bon marché. Lai patante dé peti marchan et des ôvrei seroo rayée. Nos anfan pourrein aîlai ai l'écôle gratis et épanre tôte autre chôse que dé patenôtre.

An di que Coivagnac at ein bon solda, ma.... po gouvarnai, an ne fau pu seuleman saivoi se sarvi du sabre. De peu qu'el ai pri le foi po no menai, ça tô queman du tam de mossieu Louis-Flippe. Ran 'n'a chaingé. Ç'a tôjor lai moime turlutaine. An voi tôjor lé garnissaire et lé serjan ai lai pote du prôve monde po faire payé lé gro traiteman ai ein tas de graipignan qui pourrein bé se passai de nos écu qui no coute tan de cambôle.

An di ancor que Coivagnac n'ai pas lai téte aissey bén organisée po faire marché nos aiffaire. Ai ne seroo bon qu'ai gouvarné dé beudouin. Ça ce qu'el ai fait au mois de jun darré, quant ai peuvoi épargnai bé du sang... je n'an di pa pu.

Po Louis-Bonaparte, ç'at ène autre chanson. Cetu qui, ç'at ein anviou, ein fiôlan. El y ai diji bé lontam qu'ai vire auto de lai marmite, queman an dit défois. Ai n'ai po su faire vailloi

que lai raiputation de son uncle. Ma l'uncle peuvoi bé étre ein home d'espri, et le neveu n'étre qu'ein âne. Tô ce qu'el ai fait jeusqu'ai ceteure ne di pa le contraire.

Si el a nomai, ai vourré faire tô queman son uncle, lai guarre, tôjor lai guarre. Ai no panré tô no pu beâ garçon, et peù an vinré ein tam que dan tô lé poys, an ne voirré pu que dé beussu, dé bâne et dé gambi. Qu'ace que devinron no veigne et no champ, quan je manqueron de brai po lé maillé vou lé reviré ? Et peù no fille qu'ace qu'ai feron, ai bailleron.

El y ai sutô ène chôs qui me trôtte dans lai téte. Je vourroo bé saivoi poquoi le jeune Bonaparte a tant sôtenu oujeudeu dé prétre et dé nôble, lo qu'airein, el y ai 40 ans fusillé l'uncle tô queman ein chien mailaide. Tô le monde sai queman ai l'on remarcié de ce qu'ai lés aivoi remi su lo roue.

Tenez, je croi qu'ai fau no méfié dé prétre et de lo marillei, dé noble et de lo fermié, de tô lé royalisse anfin, car y pourroo bé y avoi ein cô de gabegie au bou de tô celai.

Du reste, vo, pas pu que moi, je n'on envie de revoi messieu lé Cosaque veni pieumai no poule et maigé note lar tô cru.

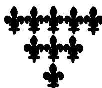
Ça poquoi, je vo le di ancor ein cô, ai fau bé faire étantion aivan de choisi vote présidan. N'écouté pa ceu qui vo diron du mau de

Ledru-Rollin, car ç'ai ne pourroo étre que dés ennemi du pôple. Vo n'airé ran qu'ai lo répondre : Connu.... et vive lai République !

J. CHAINGENAI.

(COQUET, Jules-Isidore.)

Extrait du *Citoyen* du 8 décembre 1848.





JEAN CHAINGENAY

VEIGNERON DE LAI CÔTE AI SIMON PEULSON

Du 26 janvier 1849.

Mon chér Simon,

Je voudroo bé saivoi poquoi vo ne m'ai pas anvié de vo nôvelle depeù que vos éte venu faire l'antoreman de note *mossieu?* Tôte-foi, j'espeire que vos éte gairi, et que vo n'ai pu mâu ai lai panse bé que vo velein sôteni *merdicus* que vos aivein étraipai le colera. En vo vian parsisté dans vote idée, je rioo dan mai barbe, parce que j'aivoo remarquai, et celai san repruche, bén antandu, que vo n'aivein pas le gousié todu po évaulai mon peti vin bian an juan au cascarai. Tené, francheman, ai fau bé que vo convenein aiveu moi que vos étein ein mechô anbarlificotai, car vos aivein le bai aussi rouge que lai figure d'ein codinde qui fai lai reue. Ç'ai n'a pa que je veule vo faire ein crime d'ène pairoille peccadille, pusque j'ai tôjo antandu dire ai ein professeu, dés anviron de Cocelle-lés-Ane, que lai facultié de

maidecigne, d'ein poys qu'an épele Salerne, aivoo écri dan sés ordonnance qu'el étoo bon de s'ébrié, c'at-ai-dire de se grisé ène foi par mois, parce que çai rinse lai futaille. Vo remarqueré, mon vieu Simon, que je di qu'on peu se grisé et non pa s'annivré, car je n'ai jaimoi ri d'ein home mor-ivre. Je n'aime pa voi l'humanité se dégradai et se mette au ran dés annimàu en paidan lai rason.

Passon ai lai poulitique.

Ne fau-ti pa rire de pidié quant an voi lé jonau du gouvarneman veni no chantai praisque tô lé jor que le présidian de lai république ai diniai tantô ché le mignistre de l'instruction, tantô ché le mignistre de lai marine ; que tôte lé veille parruque poulitique et lé gro machedru du buget étein au repâ ? Je vouroo bé saivoi ce que lai France peu gangné ai épranre de pairoille billevesée, si ce n'a po baillé lé gence ai ceu qui on le vantre creu ? D'ailleurs, cé vanterie lavoù an ne manque pu que le menu du repâ po saivoi combé an y aivoi de dindon, d'oie, de bécaisse, etc., faise dire qu'el y ai loin de celai és bulletin de lai grande armée. Le vieu Napoléon n'étoo pa ein vantru, lu, car aussitôt qu'el aivo maigé son poulô ai lai Marengo et cassai ène pome vou ein calô, et tô celai prenoo ein quar d'heur, ai se levoo de table an disan ai son sécrétaire :

ailon *Bourienne*, ailon pioiché dan no paperasse.

Du reste, i ne voi pa poquoi an se vante tan d'aivoi diniai ché le sieur de Fallou, l'un dé jesuite lé pu feurnatique du jo d'aujeudeu ? Poquoi an no cone si sôvan és airoille :

Le présidian ai ein aumonié, le présidian ai antandu lai maisse aiveu recueillement, etc.

Est-ce qu'an airoo trôquai l'aigle de Boulougne contre ène choue ?

Voir lé jésuite, lé frocar teni lai chaissoure en tan de république, ma ça pei qu'ène dérision, ç'at ène honte po lé françai. Poui ! Je vouroo être indien. Et vo, messieu de l'univarsité, ne dessareré-vo lé dan que po panre lai bride ?

L'autre jor, an raclan mé peussiâ, je pansoo que si, queman an le di, L. Bonaparte se décide ai antrepanre quéque procession, quéque promenade ai la tartare, po se faire voi dan lé prôvince, ai devroo bé veni faire ène tornée dan lai Côte po goutai note vin et an échetai ène bonne cavée, pandan qu'el a ai bon marché. Celai no débarrasseroo d'autan et no feroo prôfitié dé 33 million qu'ai devoo évanci au pôple. Ma, i crain bé ène chôse, ç'a qu'an rantran en France ai n'oo passai po lai Gascogne, et que sé 33 million ne sein piaicé su lé brouillar de lai Garonne. Vo me diré qu'ai

compte peut-être lés anvié queri dan lai Califournie, lavoù lai tarre n'a que de l'or. Etandon voi ancor.

Je vo dirai qu'ici j'on criai bravo an recevan lé pétition po maintenir l'essembiée et po répelai le milliar dé émigré. An lé signe au galo. Ç'ai feré voi é bian que lai bataille du 10 décembre n'étoo pa po lo, et qu'ai ne fau j'aimoi révaillé le chai qui do. Praisque tô le monde di que ç'a justice de faire randre le milliar, paceque, ç'at ein vol qu'an ai fait au pôple.

En effet, qui don ai émenai lé Cosaque en France ? Lés émigré.

Qui don ai vandu lai patrie an trahissan dan plusieurs bataille, et sutô ai Vaterlo, cete grande boucherie lavoù no vieu grognar se faisein tuai an crian : *La garde meurt et ne se rend pas?* Lés émigré.

Qui don ai trahi, vandu et livrai Napoléon ? Tôjo lés émigré, et ça lu que lés aivoo amnistiés.....

D'ein autre coutai, qui don, pandan l'invasion, ai paidu sé récolte, fourni dé réquisition énorme, reçu lai chelague, dé cô de crosse de fusi ? Le pôple.

Et potan, tandi qu'an no bailloo lai chelague et dé cô de piai de sabre, qu'on viôloi no fanne et no fille, qu'an breloi no meuble et no

moison, no grande *daime bianche* dansein dé gninbonde et dé sauteuse aiveu lé Cosaque, lo *chers amis*, queman ai lés épelein !!!

Qu'an demande és ancien si je ne di pa vrai ?

Et bé, ai me sanne que si quéqu'un devoo être édemnisé, c'étoo le pôple. Ma bén au contraire, ç'a lu, prôve Jobar, qui ai étai ancor obligé de poyé ein milliar és émigré et ein milliar 500 mille fran és allié. El a vrai que ran n'étoo pu facille en 1825 que de votai lai loi de l'édamnité. Lés émigré, le roi, lé prince et lé mignistre en téte, étein en majorité ai lai chambre ; c'étoo lés émigré que prôposein et lo que recevein. Le tour ai étai bétot fai.

Ça tô queman si le conseil municipal d'ène commune disoo voiqui eine somme de 20 ou 30 mille fran an caisse, ai fau lai patégé entre no. Est-ce que vos épelerein çai de lai justice ?

Tené, je brise lai dessu, pace que ç'ai me fai dreussé lé cheveu de lai téte.

Dite me don, Simon, ma si le tan dou continue ancor ein mechô, tô vai poussé de bonne heure cete année. Gare no borjon, lai leine rousse airé bétot fai de lai fricaissé.

En palan de lai leine rousse, çai me fai répelai qu'an di que note préfai a parti queman el étoo venu, sans tambor ni trompette. Vraiman je ne voi pa poquoi lé royaux li on baillé

son sai, car ai n'ai de rouge que lé poi. Et peù, j'ai oui dire qu'ai pousse lai cagôterie jusqu'au confessionnal. Si el ai étai rasé, ça qu'el étoo jugé lai au dessu. Vo saivé qu'el ai fai ranvié ce brave commissaire qui n'aivoo contre lu que de bé faire son métei et de potai tô son bé au bou de son bâton queman Bias. Or, je croi que lés écriture dise quéque part : Que celui qui frappera de l'épée, périra par l'épée. Ça san dôte po celai qu'el ai reçu le cô de remaisse.

Ç'at égal, ai me parai qu'el aivoo ancor envie de tatai de no fru, car el aivoo pri quesan de nos âbre et de nos bousson, en faisan éfiché son arrêté su l'échenillaige ai coutai de *sés adieux à ses chers concitoyens*. En celai, je croi qu'il ai bé rason, car vu le tan dou, j'airon ène fière besogne cette année po bén écheligné.

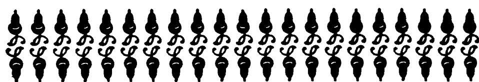
Lai dessu je vo di :

Ai lai revoyure.

J. Chaingenai.
(Coquet.)

Extrait du *Citoyen* du 28 janvier 1849.





REMONTRANCE

DE JEAN CHAINGENAI, VEIGNERON DE LAI CÔTE, ES REPRÉSANTAN RÉPUBLICAIN PEUSSIF, DITS MODÉRÉS.

Citoyens modérés,

Po ne pa vo pranre an traître, je quemance po vo déclarai que si j'aivoo ai mai disposition ein millié de chantre-musicien fot-an-gueule et armai de bons instruman tei que tambor, chaudron, clamecin, tuyo de poile, bai de clérinette, sullô et cone de vachei, je partiroo droi demain, aiveu mai bande, po vo régalai pandan ène vutienne de jor, au moin, non pa d'ène guillerette aubade, ni d'ène moileuse sénérade, ma bé d'ein bon charivari cent fois pu ronfian et pu neurri qu'ein galo-monstre de l'orcaistre Muzard. Celai suffi, j'espeire, po vo faire praissanti que je ne vein pa, queman ein câlin, vo tiré dé révérance ni vo dire que vos ai bé méritai de lai patrie. Je vein, au contraire, en home libre, en fran barôzai, vo dire tôte vo véritai, vo jeté ai lai face tôte vo lâchetai, vo iniquitai.

Quand, au mois d'aivri, le pôple vous ai nommai, ai comptoo qu'an bons peires de famille, an mandataires fidailes, vo songerein ai le sôlaigé ein mechô dan sai miseire, dan sé sôfrance, an démunian son fadeâ. Ainsi, el espeiroo que d'aicor aiveù lai Montagne, pusque montagne ai nom, vo supprimerein lai patante dés ôvrei et dé peti marchan, pace qu'ai na pa juste de poyé po aivo le droi de gangné sai vai, san saivoi tan seulemant si an pourrai lai gangné.

El espeiroo que vos aimoindrirein lai contribution dé prôve et dé peti propriétaire tei qué nos autre qui ne vivon qu'an cultivan aiveu bé de lai pone, no veigne et no champ don, parfois, lai récolte a gellée, grailée, inondée, orvalée, etc.

Que, dé droi réuni, vo ferein bonne justice, po baillé és un ène pu grande facilité de vandre lo danrée, et faire prôfitié lés aûtre du moillou marché possible, de tei sote que tô le monde seù contan.

Que vo déminurein lé gro traiteman po augmentai ceu qui sont insuffisan, car el a rédicule de voi lé gro mâchedru du budjai se gonfiai lai bedaine de treuffe et de pistache, quan lé peti fonctionnaire peuvent ai pone, en vivan bé chicheman, rejoinre lé deu bou de l'année.

Et qu'anfin, vo basan su l'équitai, vo panrein su le superflu po épargné le nécessaire.

Ma, au leù de celai, renian vote origine, vos ai fait chambrée et mannége aiveù lé réactionnaire, aiveù lé royalisse qui vo on jété de lai poudre és euille.

Pu lâches que l'apôtre Pierre, vos ai renié par trois fois trois fois au moin, le pôple vote moître, que vo fiagorné tan, que vo cajôlé tan au moman dés élection.

En vos essocian és Juda, és cafar, és corrompus du peire Grippe-Sou qu'an ai chaissé, vos ai demandai, dan ène neù de dévargondaige, l'ostracisme, c'at-ai-dire le banisseman de plusieurs de vo colleigue don le seul crime peut-étre étoo d'avoi poussé ai lai roue de lai révolution de feuvrei.

Vos ai passai vote tam ai démoli, pièce ai pièce, le peu de chôse que le gouvarneman provisoire aivoo fait de bon; ma tôtefois, vo vos éte bé gadai de touché au décrai dé quarante cinq centime que le traitre Garnier-Pagès no ai fianquai su le dos po payé lé dette, i veu dire lé bassaisse du susdit peire Grippe-Sou.

Vo ai fait paiste et raige po aivoi ein présidian qui aujeudeù vo grigne lé dan queman ène dôgue qui ronge ein os.

De maime que dés écolié vo vos éte jugé et déjugé du jor au landemain, au sujet de lai

proposition du compeire Rateau, et de lai mise en accusation dé mignistre dé prétandan et non de lai République.

Anfin, vos ai tant et si bé fait que je n'on pu que l'ombre de lai République que vos ai livrée ai lai meute dé monarchien qui, le rôquet Thiers en tête, l'ont ébimée, dépecée dévourée ai belles dan, de tei sote que çai n'a pu qu'ein fantôme, qu'ein raiste de cadavre.

Et quan vos ai demandai vote pa de lai curée, an vos ai ri au nez en vos fouaîllan dan lai paissonne de Coivagnac, l'home sabre, ai vue basse, et en vo signifian d'aivoi ai décampai au pu vite chécun ché vo. Lai dessu, queman dé rena qui on lai qoue côpée, vos ai tandu le dos et boissé l'airoille san aivoi seuleman le couraige de dire *non*.

Et bé, tô celai fait dire que vo n'éte que dé bœu-chévre, dé mulai, voubé dés unuque en tarme borgeoi, ce qui signifie que queman lé fanne braîme, vos éte incapable de ran produre.

Ai celai, citoyens modérés, an aijoute que vo ressanné parfaiteman ai dé girouette, ce qui mé baillé l'idée de quemandai chez ein ferblanquetié le portrait du citoyen Lamartine po mettre au dessu de mon écurie neuve. Je croi que jaimoi an n'airé vu pairoille girouette po viré aussi facilleman ai tô lé vent. Et peù,

dé fois an ne sai pa ce qui peu érivai, si mai girouette, par ein bon vent frais, se mettoo ai sullié dé rime, ma çai me feroo ène usine ai *vers*, ène fabrique de chanson. An ai vû dé chôse si extraourdinaire!!!

Revenon au lancé.

Ai fau potan vo teni compte de ce que vos ai forcé nature an votan aiveù lé brave Montagnar po faire le budjai aivan votre dépar. Ma airé-vo le couraige de sôteni, contre vent et marée, vote décision ? Airé-vo aissez de cœur au vantre po faire téte ai l'ouvraige que lé roué et lé jouife de lai grosse banque ne manqueron pas de sôlevai po faire tonnai en éâ de boudin le vote don ai s'agi ?

Cepandan, vo pourrein, aiveu lai question de budjai réchetai ein mechô vo faute. Vo pourrein, en rédusan lé dépanse, rédure lé recette, ç'at ai dire lé sarge dé prolétaire, des travailleur. En rémenan ledit budjai ai ein milliar au leù de 1700 million, çai seroo ancor, je croi, ein jôli dénié, éne somme aissez ronde. Po faire dé économie, ne seroo-t-i pa ai prôpoo de démunié note armée qui a de 500 mille home, coûtan au moin 400 million par an ? Par example lé brave solda de l'armée dite des Alpes qu'an fait aillai et veni le dos sargé de fer bian, queman dé chaudronnié, coutent gro ai la république, pusqu'ai son su

le pié de guerre, et poquoi faire ? Çai na que po geinai lés habitian qui sont obligé de lé ébôrgé : ça po jeté parfois lai zizanie dan lé cantonneman la voù an n'a pa hébitué d'aivoi garnison.

Ainsi, on répote que lé jan d'éne commune voisine de Dijon son venu, lé autorité en téte, po déclarai au préfet Pagès, l'invanteu brevetai du fameu complo dragono-socialisse, qu'ai ne velein pa logé de solda, san quoi ai s'insurgerein. D'ein autre coutai lo fanne, tôte an larme, pétitionnent, dit-on, po demandai garnison nôvelle. Ai parai que no galan militaire lés on passableman gâtée en lo faisan passai de dou quar d'heure és écragne, an lo poyan lai goute et l'anisette sucrée, an viran le devudiei et lai bôbigne, an tillan lo meneviâ, et tô celai aiveu essaisonneman de quéque drôlerie, de quéque raitonnée de cor de gade. An prétan que cé daime ayan pri gout ai lai chôse, ne demande ran moin qu'ène compagnie de canne-major. De lai grande dispôte dans lé mannége. Et bé ce qui se passe dan cete commune peut se représantai ailleurs.

En résumai, messieu, et por tô lé motif cidevant établi, je conclu :

Premeirement. — Ai ce que peurnant examples su le couraige et lai farmeté dé représantan de lai Montagne, vo ne lâchein pa pié aivan

d'aivoi votai, ç'at ai dire démunié le budjai don el a tam de rogné lés ungles, maugré lé trépigneman dé corsaire qui depeù prés de 20 an gaspille no fignance.

Deuxièmement. — Ai ce que vo peurnein en considération mon observation tandante ai rédure convenableman note armée, trô nombreuse en tam de paix, soi po randre dé brai ai l'aigriculture, soit po faire quéque épargne don lai République ai gran besoin.

Troisièmement. — Ai ce que, en admettan tôte lé conclusion contenue és petition su le rappel du milliar baillé en édamnité és émigré, vo fesein randre gorge ésdits émigré d'aibor po restitué au pôple lé 45 centime qu'el ai indûman poyée, et an seùte po requitié, jeusqu'ai due concurrance, note dette nationale don l'édamnité en question a l'origine premeire.

Vo déclaran que faute par vo d'ostampéré ai mon réquisitoire, je demanderoo ai ce qu'ai piaise au gran tribunal de lai nation, ç'at-ai-dire au pôple, vo condamnai :

1° Ai lai restitution dé 25 fran que, cheique jor vo palpé et ampoché ai trô bon marché, au détriman de lai République qui vo poye et que potant vo ne sarvé pa;

2° Au payéman de tô dépan, domaige et intérai, le tô taxé et fixé à dire d'espar autre que lé roué du reigne passai.

3° Et en outre ai l'insertion dan l'istoire française, de tôte vo fredaine, faibiaisse et turpitinde, ainsi que de vote incapacité bé nôtoire, ai celle fin que du tô lé descendan de no descendan n'en ignore.

En étandan, Messieu, recevé ein cô de bonei, vou si vo l'aimé mieu, ein cô de chaipéâ de

JEAN CHANGENAIS.

(COQUET.)

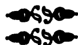
Ce 22 fevrié 1849.

RÉFLEXION

Cet évangille nos épran qu'ai faut tôjo teni son peùce dans sai main, et que quan j'on lai République en poche, je ne devon pas no laissé fouillé.

Celai nos épran ancor qu'ai l'aivenir quan je nommeron no représantan, je devron pranre gade de choisi dé poule mouillée, vou bé dés home anfibie qui, neigean tôjor entre deux éâ, maneige lai cheivre et le chou. Or tô celai ne peu faire que gachis et méchante besogne, ainsi que j'en on lai preuve vivante devan lés èuille.

Extrait du *Citoyen* du 2 mars 1849.





LÉ ROUGE ET LÉ BIAN

VOU

SIMPLE DISCOUR DE JEAN CHAINGENAY, AI SÉ FRAIRE VEIGNERON ET LABOUREI.

Citoyen, mé fraire,

Vo sôvené-vo qu'au bon tam de note jeunaisse, lé jo de no féte patronale, je montein, moyennan deu sou, su lé chevaù de boo po no faire valsé queman dé treubi, ce qui aissez sôvan no bailloo le virô et dé farfouilleman dans le garguillô jusqu'ai no faire mettre ceur sur câdro? Vo sôvené-vo qu'au moman que je visein lai bague le moître de lai mécanique no crioo de tôte sé foce : *Attention à la couleur?* Ce cri d'évartisseman no faisoo dreussé l'airoille queman ai de jeune baudet dan lai prairie, au printam, ôvri l'euil de maime qu'ein tiercelai qui porchaisse ène ailoueutte, et tôte note idée étan au jeù, j'étein praisque sur d'anfillé lai bieuque ai tô cô.

Et bé, moi, ai l'épruche de lai grande bataille poulitique qui se prépare, ç'at ai-dire ai l'épruche dés élection, de maime que l'home és chevaù de boo, je ne décesserai pa de vo criai : *Citoyens attention à la couleur!!!* Oui,

faison bén étantion, car je vo le prédi hardiman, jaimoi de note vie je n'on jué ni peutétre je ne jueron lai vaillissance de l'enjeù qui serai su table dan lés élection du 13 mai.

En effet, j'airon ai jué lai République contre lai royauté, lai sôveraineté du pôple contre le despotisme, ç'at ai dire que j'airon ai décidé si je resteron libre aiveu lai jouissance de no droi civique, vou bé si je devinron esclâve aiveù privation du souffrage univarsel. Ainsi vo vié qu'ai s'agi de tôte autre chôse que d'ène bagatelle.

Réflaichissé. Celai an vaù lai pone.

Quan je vo di qu'ai fau bé faire étantion ai lai couleur, ça que vo saivé vou vo devé saivoi que lai France, aujeudeù, a divisée en deu gran parti. Le parti dé rouge et le parti dé bian. Le premei compran lés home qui aime francheman et loyaleman le pôple. Le deuxième compran lé royau, vou, si vo l'aimé mieu lés aristo.

Po vo baillé quéque idée lai dessu et vo ampoiché d'agi ai vue de nez, queman lé chein prenne lé puce, el a utile, aivan de votai de saivoi ce que sont et veule lés uns, ce que sont et veule lés autre. Ç'a ce que je vai essoyé de vos espliquai iqui, tant bé que maù.

Quemançon po lé rouge.

Lé rouge son dé républicain sincère qui, come Jésu et sés apôtre, vont proichan lai

liberté et lai fraternité po érivai ai l'émancipation de lai grande famille humaine.

LÉ ROUGE VEULE :

1° Lai vrai république démocratique et non ène république royale, impériale et jésuitico-cléricale ;

2° L'extinction de tô lés abu et privilége don lai révolution de feuvrei devoo faire table rase ;

3° Combaittre l'ignôrance et lai miseire, tôt en respectan lai famille et lai propriété. Iqui je doi dire en passan, que ceu qui laise croire que lé rouge veule patégé no veigne et no champ sont dé grigou, et que ceu qui lé croye son dé bétasine. Lé royau n'ont invantai ce moyen lai que po no ésorfantai queman du tam de Philippe an veloo no faire âfre aiveu le mô de République ;

4° Faire rambourssé le milliar dés émigré po randre au pôple lé 45 centime et dessargé de lai contribution lé petite cote, pendan 3 ou 4 an ;

5° Aboli lé droi réuni, lés octroi et lé petite patante ;

6° Organisé le crédi public po faire lés amprunt pu facilleman et au moillou marché possible ;

7° Réduire l'armée et déminué de moitié le tam du sarvice militaire, aifin que le solda revenan au foyé paternel, aiveù tôte lai vigueur de l'âge se remette facilleman ai lai maille

vou ai lai charrue et retrouve libre sai bonne aimie d'enfance po s'établi ;

8° Favorisé l'aigriculture en baillan le droi de parcour dans lé tailli aussitô qu'ai son deffansable, au leù de laissé peuri de lai bonne harbe pandan que no prôve béte tire quéque fois lai langue dan lés année de disaite ;

9° Sangé le mode d'exploitation de nos aiffouage de sote que cheique habitian peuve aivoi lai facultié de côpai sai patie ;

10° Etabli l'éducation gratuite et amélioré le sort dés instituteur po lés éfranchi, autan que possible, de bé dé tracasserie, et sutô des auquelle de lai sacristie, etc.

LÉS BIAN.

Lé bian son lé monarchein de tôte espaice, lé jésuite, lé cafar, lé loutre et lé requin de lai fignance, lé pille-miche de lai grosse banque, et tôte lai kyrielle dé corrompu du vieu ioutre, du vieu flibustié qui, aiveù sai bande ai Mandrin, ai pandan 19 an, sucé le moillou de no venonge et de no moisson.

Lé bian, non cantan d'aivoi réjabi ène espaice de république san républicain, veule :

Rebâti an France lai monarchie, par tô lé moyen possible, quant ai devrein no remenai lé Cosaque et lés Oulan qui, vo le saivé, ne son pu guére loin de ché no ; car si ai velein seu-

leman se levai su lote gros ateil po tandre le nez po dessu le Mon-bian, ma ai pourrein diji fiairé note *brandevine* et no sailou ;

Rétabli lé titre de nôblaisse qui son abouli, pace que lés ex-marqui, comte et baron, tô cé vieu carcan ai boyaux ressoudés, trépigne de côlaire an pansan que le premei gâ de lai populace, queman ai nos épeule, peut lo dire : *Citoyens, je suis votre égal et vaux autant que vous, si plus ne passe;*

Supprimai le souffrage universel, ç'at ai dire retiré au pôple le droi de votai ;

Tuai lai liberté de lai presse et nos empoiché de lire lé jonaù note seule distraction aipré l'ôvraige de lai jonée ;

En ein mô, lé bian vourein que le pôple marche ai quate paittes queman aivan 89, et qu'ai broute l'harbe vade queman Nabucodonoso aipré qu'ai fu sangé en béte don l'Ecriture sainte ne no di pas le nom ; mai ai fau croire que c'étoo en âne voubé en béte ai cone, qui, ai fau le dire, ne date pa d'aujeudeù, pusque su les imaige de lai Bible an voi le roi Babylonien ai table dan ène prairie, aiveu dé beu.

Tei sont, ai peu prée, citoyen, lé tandance dé deu gran parti qui divise lai France. El y ai bé ancor lé modéré et lé bonapartisse ; ma, étendu que cé parti lai n'on poin de principe et qu'ai rantre dan lé deu premei, je n'en par-

lerai pa. De ce qu'ai son san principe, ce n'a que dé cor san âme, dé veille futaille défoncée, dé veille tige de botte ai revers jaune qu'ai faut jeté au fratras su le gueurnei. D'ailleur, j'ai dit, dan mai remontrance du 22 feuvrei darré, ce que je pansoo dé modeiré.

Tôtefois, répelé-vo que ç'a lé bian qui en 1814 et 1815 nos on rémenai lé Cosaques en trahissan le vieu Napoléon don le neveu, qui a le présidian muai de lai République devroo chaissé ai cô de fiâ, tô cé traitre-Judas qui venne grouillé et gueurnouillé dan sai basse-cor.

Répelé vo d'ein autre coutai que ç'a lé rouge qui on fait lai révolution de 89 et qui, an faisan vende lé bé nationau sont caùse que chécun de vo ai son care de champ, vou son care de veigne. San celai je serein ancor teurtei lé serf dé nôble étan sujet ai la dîme, és taille, ai lai corvée, san comptai lés aùtre droit du seigneu, tei que droi de vie et de mor, droit de jambage, etc.

Et maintenan que vo peuvé jugé lé chôse, ç'at ai vo de bé choisi vo représentan. Ma aivan de jeté vote dévolu, n'ôbié pa que po aivoi ène bonne veigne vou ein bon biai, vo sarché ai vo procuré de bon piant vou de bon seman, de maime, po aivoi ène bonne république ai fau panre de bon républicain.

Dan lai république dé mouche, vo saivé que ç'ai n'a pas lé gros bondon qui ramplisse de mié lai reuche, et que lés euvreire s'en débarrasse aivan lai saison mote, po retranché dé gueule énutile ; et quan dan vote veigne, vou vote champ, vos ai ein gran âbre qui ne produ ran, vo l'éraiché aifin que sé branche ne pote pu d'ombraige su vote récolte et que sé raicenne ne pompe pu le moillou suc de lai tarre. De maime, po laissé érivai jeusqu'ai no lé vivre et lai chaleu vivifiante de lai démocratie, ai vo fau retranché de l'essemblée nationale lé gro *monsieu* qui ène foi lai s'occupe de los aiffaire et non dé notre.

Ainsi donc, quant an vo présenterai dé liste vou dé bulletin autre que ceu dé vrai républicain, ç'at ai dire dé rouge qui seul, quoi qu'on dise, sont lés aimis du pôple, peurné-lé et jeté-lé bé vite dan l'hôte aiveù lés aigusoure vou lé tandon. Celai vo sarviré ai élemai le feù. Enfin, croyé-me, voton bé teurtei et je vo garanti que ç'ai no vauré mieu que le moillou de tô lé kirié dé Rogation — ai lai revoyure.

Jean Chaingenai.
(Coquet.)

7 avril 1849.

Extrait du *Citoyen* du 13 avril 1849.



LAI TRINITÉ INFERNALE

VOU

SIMPLE DISCOURS DE JEAN CHAINGENAI

Citoyens et fraires,

Revıré-vo du coutai du sôlei couchan. Jeté lai vue bé loin, bé loin, su ein poin du globe qu'en épeule les Ile-Britannique, et qui, praisque tôjo, a envelôppai de bruyenne et de femeire noirâtre, de tei sote qu'an pourroo croire que lai se treuve le trou de l'enfai, quoi qu'ai n'y fasse pa chaù. Regadé bé dan ène salle sombre d'ein vieu chétéâ, situé non loin de lai capitale de l'Angleterre, et vo voiré trois home, trois procrit ai lai figure telleman sinistre qu'an diroo dé fau monnoyeur.

Que faise don cé trois personnaige mistérieu ?

Raiverein-t-i ai lai délivrance de lote patrie queman cé trois paysan suisse qui, s'étan baillé rend-vou, ai ménеù, su ène montagne fire sarman ai lai face du ciel et de lai leine qui aivoo élemai son gaze esprai, de randre lai liberté ai lote poys ?

Sarcherein-t-i le remeide po gairi lai grande

plaie sociale qui ronge lé population deshéritées ?

Non. Ces home conspire contre le janre humain. Ai sarche tôte lé rouerie possible po poussé lé masse ai s'entrégorgé dan de grande boucherie fratricide.

Qui sont-i-donc?

Le premei, ç'à l'Otrichien Metternic, ce vieu roué qui aiveù sai parruque ai quoue de sarsifi, sai figure figée et sai peurnelle mote, ressanne ai ein fossile d'ène autre époque de lai formation du globe. Le crocodil a moin ai crainre, le chacal moin féroce que lu.

Le deuxième, ç'à le pritchardiste Guizot, l'home de lai coalition, le chef de lai corruption. Le parchemin jaùnâtre qui li recouvre lai face prouve qu'el ai lai freussure gonfiée de bille. Queman le Corse, l'idée de lai *vendetta* le ronge.

Le troisième, ç'a le compeire Lui-Philippe, note bon roi-citoyen Robert-Macaire, que le pôple sôverain ai mis en retraire ai caûse de sé gueurdoderie. Sai figure plissée en gras double, sai large houpelande ein mechô rapée, son gro chaipéâ crasseu et sai cullieute gargouillouse, le font ressannai ai ein vieu charlatan, ai ein vieu maquignon runié.

Tô lé troi son voué au diale
Ç'à lai Trinité infernale.

Je dis que çà lai trinité infernale pace qu'ai sont l'âme de lai grande conspiration dé téte couronnée contre lai démocratie, ç'at ai dire dé sôverain contre lé pôple. Ç'a tôjo lote sistaime crapuleu qui gouvarne l'Urope. Los idée d'égoïsme, de pharisaïsme et de corruption ont si bé ampousenai lai societé tôte enteire qu'el a aussi dificille de lés estirpai que le grimon dan ein terrain en friche. En ein mô, ç'a dé paistiféré qui nos ont laissé en partan le fleau morbifique.

D'ailleur regadé ce qui se passe ai l'intérieur, vous ai l'extérieur.

Est-ce que Guizot et l'ex roi-citoyen ne s'entende pa aiveu no Cosaques de lai rue de Poitié, queman s'entende dé larron en foire ? Est-ce que vo croyé qu'ai sont étrangé ai tôte lés injustice, lé tracasserie, lés infamie que lé cuistre Fauché, Baro et Fallou manigance contre lé républicain ?

Est-ce que le vampire Metternic n'ai pa trempai dan lé massacre de Vienne et de lai Hongrie ?

Est-ce que no troi croque-mort, po se vengé de ce qu'on los ai baillé de lai pelle és fesses, ne préside pas és atrocité, ès lâcheté du Piémont, és boucherie de l'Italie, note sœur, note alliée naturelle ?

Ah ! tené, quan je voi, dan lai contrée qui

fu le brei de la civilisation, dé ville enteire pillée, mitraillée, brelée, saccajée queman du tam dé Vandale, pace qu'ai veule recouvrai lai liberté, et celai san que lé Français proteste énergiqueman, je me sens veni lé larme és èuil, et je vo déclare qu'au leù de vo contai dé calanbeurdaine, j'airoo putot anvie de répétai lé lamantation que chantoo le prophéte Jérémie su lé ruine de Jerusalem : *Sedit Jeremias propheta flens et planxit lamentatione in Jerusalem.*

Et po mettre le comble ai l'infamie ai ne manquoo pu que la France venne se joinre és Croate, és Pandour du vieu Radezki, po saccagé l'Italie! El a vraiman digne du neveu du guerrié Napoléon de faire de nôte brâve armée dé solda du pape! Quel honneur po no jeune militaire d'ailai queman dé capucin, baisé lai mule cretée du Saint-Pontife!!! Vieu grogniar de 92 et de Vaterlo, sôlevé lai terre qui vo recouvre et dreussé-vo l'arme au brai, an insulte lai France!

Non, citoyen, je ne devon pu doutai que le plan bén érétai dé roué, dé réactionnaire, a d'écrasai lé démocrate de l'Italie, de l'Allemagne, de lai Hongrie; d'envelôppai, de ressarai de pu en pu le mouveman révolutionnaire, ç'at ai dire les idée de progrès et d'éfranchisseman. Et quand l'Italie, l'Allemagne et lai Hongrie

seron baillonnée, garôttée, noyée dan le san, an lanceré contre no lai nuée dé Barbare que lé bian, en haibit de féte, recevron en crian : *Vivent nos amis!*

Ç'at ailors que lai prophétie de feu Napoléon s'aicomplirai : *Dans cinquante ans, a-t-il dit, la France sera républicaine ou cosaque.*

Et bé, citoyen, si j'on ein mechô de cœur au vantre, si le nom de Français n'a pa tôt ai fait dégénéré en no, je devon faire en sote que je ne devenein pa Cosaque. Ai fau donc sarrai no rang et répondre ai l'audace par de l'audace. Devant lai constitution, ç'à no qui sont dan note droi, dan lai legalité, et ç'a lés *aimis de l'ordre*, lé mignistre qui, par lo provocation, sont dan l'arbitraire j'eusqu'au cô, de tei sote qu'an diroo qu'el ont le vartingo.

Je devon sutei nos antandre et marché queman ein seul home po lés élection. Point de transaction, point de mésalliance. Sôvené-vo que le chein et le rena ne peuve chaissé ensanne. Sauvons lai République en restan inébranlable su lé principe démocratique, et en ne choisissan po représentan que dés homes dévoués, fermes, actifs, éclairés, car je vo le di en veritiai, lai lutte serai chaùde.

Je vo l'ai diji dit, ai n'y ai pu que deu parti : lé rouge et lé bian. Lé premei sont vo fraire ; lé deuxième se croient vo moître. Aiveù les

uns vo pourrai mettre lai poule au pô le dimanche; aiveù lés aùtre vo seré loin d'étre ai lai nôce.

Choisissez.

Vo ai lé quatre maître d'atou en main, el a bé facille de gangné lai patie.

Vo devé en outre repoussé, queman dé chein dan ein jeu de quille, lé modéré, véritables paillasses, qui, en votan su lé question de principe aiveù lé royalisse, nos ont mis dan l'ornière.

El a d'ailleur tam de marché caréman, de piantai son drapeau et de proclamai l'émancipation de note parti. Je n'on pu besoin de tuteurs ni de curateurs san foi ni vergogne, vivant ai no dépen, politiqueman palan, queman le liarre parasite vit de châgne.

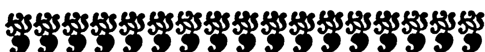
Tei doit étre ai peu prés vote régle de conduite. Si vo vos en écarté, si vo n'ai pa le couraige de vote opinion, et que vo faisein dé concession, lé royau prôfiteron de vo faute po no rémenai ène troisième restauration, et ène fois que vo seré dan lai nasse de lai Trinité infernale, vou dan lé filet de lai Sainte-Alliance, vos airé béâ ai vo retonnai, ai vo reviré, vos airé tôjo le dos dâré.

Ai lai revoyure.

JEAN CHAINGENAI.
(COQUET.)

24 avril 1849.

Extrait du *Citoyen* du 6 mai 1849.



JEAN CHAINGENAI

ÈS CITOYENNES FANNES ET FILLES

Mé trée chére seure,

Au moman que tôte lé téte s'occupe des aifaire publique, au moman que tô le monde, homes et fannes, jeunes et vieu, se maùle de lai poulitique, parmaité me de vo glissé deu mô au potu de l'airoille. Tô d'aibor, je doi vo dire que je ne vein pa vo faire dé calinerie, ni vo palai de lai bagatelle, en vo caressan le manton, queman fi le sarpan du pairaidi terrestre, po décidé note granmeire Eve ai évaulai lai pome rainette, qui aiprée tô ne fu qu'éne bonne carotte que lai béte du diable li tiri po lai perdition du janre humain. Nanni, je vein, au conraire, chaipéâ en main, vo demandai amicableman lai parmission de vo baillé quéque conseil fraternel dans l'intérai de l'umanitai tôte enteire.

Voiqui ce dont ai s'agi :

Vo saivé que si j'on lai république, ce n'a ni lai vrai ni lai bonne, pusqu'il a entre lé main dé royalisse, dé jésuite, ç'at ai dire dé bian qui, ai fau bé vo le fourrai dan lai téte, son lés ennemi naturei de lai liberté et de l'émanci-

pation dé pôple. — Vo saivé que si j'aivein lai bonne république, celai vauroo mieu po nos aùtre, pusque ceu qui n'on que le nécessaire po vivre ne poirein poin d'impo, que lé droi réuni serein abouli, lé petite patante supprimée, etc.

Or, si lés habitian dé campagne velein bé voi lai chôse et lai panre du bon coutai, l'aifaire seroo bétot baclée. Ai ne tein qu'ai lo de randre lote position moillouse.

Et bé ! citoyenne, vo qui ne manqué ni de fignesse, ni dène certaine influance dan lés aifaire, pusque bé sôvan ce n'a pa l'home qui pote lai culieute dan le mannège, et que le prôvarbe di que ce que fanne veu, Dieu le veu, vo porrein si vo le velein faire bé du bé ai tô le monde, san qu'ai vos en coute ran. Ai suffiroo de faire de lai propagande, tôt en taillan quéque baivette.

Ainsi, queman dimanche prôchain, ç'a le jo dé grande élection, ç'at-ai-dire le jo de lai grande lutte entre lé royalisse et lé républicain, entre lé bian qui son lé cosaque, et lé rouge qui son lé français, dites bé ei vos home, ai vo gaçon, ai tô vos pairan, ai tô vos aimi, de pranre gade de se laissé entôrtillé, de se laissé trompai su le choix de no représentan.

Dite lo de choisi dé home qui s'occupe depeù lontam dés aifaire du pôple; — dés homes

de cœur et de couraige qui seron tôjo su le quivive po défandre lai république, et qui ne fairon pa dan lo guétre quant ai s'agiré de votai lé réforme sociale que j'étandon depeù si lontam ; — des homes qui ne crainron pa de baillé le cô de remaisse és gabelou qui fon pu de maù ai no veigne que lés écrivain et lai graîle ; — dés homes qui diminueron le tam du sarvice militaire, et ranviron dan lo foyé ène bonne patie dé solda, vos enfan, don lé brai vo faise faute, tandis que pendan lé huit an qu'ai son retenu ai l'airmée de lai guerre, ai resté lai majeure patie du tam ai s'étendre, ai baillé queman dé cola, san ran faire, dan lé caserne ; — dés homes enfin qui feron restitué le milliar dés émigré, po no randre lé quarante-cinq centime, ce qui sarviroo, és uns, ai échetai ène fillette de vin po passai lai saison dé gros ôvraige, és aùtre, ai échetai ène mesure de graine, vou ai se procuré ein neurein qu'el engraisseron san s'en baillé gade.

Dite lo bé de ne pu se fié ai cés home faible qui n'ôse panre aucun parti po manégé lai bique et le chou ; ai cés home qui n'on ni couraîge ni boyau dan le vantre, qu'an épeule *lés modérés* et qui, queman lés sailéi vou lé mécanîque aî voiture, ne sarve qu'ai enrayé lai république qu'el on gâtée en votan aiveù lé aristocrô.

Ma dite lo sutei de rebutié san pidié, lé can-

dida qui lo paraitron aivoi le foie bian et le cœur regrigné, de maime que su ein chan de foire an rebute lés animaù mailaide de lai pousse, de lai morve, de lai cocote et autre vice rédibatoire.

Dite lo de se méfié de cés espaice de charlatan qui von colportan lote téte d'âne, de cé gro soudar vantadou qui pale bé fo de lo sarvice militaire et civique et de lote fau patriotisme, queman Jean-Marie Farina débite son baùme et vante son éâ de Cologne aiveù le branlebâ de sai musique enraigée.

Je ne finirai pa, citoyennes, san vo requemandai de ne pa trô ôvri l'airoille és pairôle sucrée de vote curé. Quant ai diré ai quéquenne de vo : *Ma chère sœur, faites en sorte que votre mari vote pour M. le marquis ou pour M. un tel, ce sont des hommes bien sages, bien pensans;* ne l'écouté pas et ranvié lu ai sé môton en li disan : M. le curé, que chécun faise son métei et lé vache seron bé gadée.

Lai dessu, mé chère seure, recevé tô ce que peut vos ôfri de pu agréable lai galanterie champaitre de

JEAN CHAINGENAI.
(COQUET.)

Extrait du *Citoyen* du 13 mai 1849.



JEAN CHAINGENAI

VEIGNERON DE LAI CÔTE, AU PÈRE MARCILLET, CHARRETON AI CHAMBOLLE.

Mointenan que no cuverie et no pressoi son remaissé et laissent encor dan le nez ein fumet cent fois pu agriable, po nos autre barôzai, que tôte lé pomade du chameau, lé huile antique et les éâ de senteur d'ène veille coquette; mointenan que no cave son pienne et que chéquenne se treuve meublée pu confortableuman que le salon d'ein ci-devan; mointenan anfin que lé borjon quemançan ai s'endormi, no laisse le loisi de no reviré et de redreussé ein mechô l'échenée du dos; je vein, mon vieu Marcillet, queman i vo l'aivoi prômi, causai ein moman aiveù vo, de tôt ein mechô. Dimanche donc, jo de lai Sain-Matin, aipré aivoi, en compagnie d'ein aimi, dévourai ein bou de cooti et bu ène pinte de 46, en l'honneu de note vieu patron, j'ai taillé mai charrue aussi grâveman qu'ein Robin, j'ai ranfraichi mon écritoire qui étoo aussi soiche que lai gueule d'ein présidian, vou d'ein avoca piaidan, et peù je me seù mi ai vo

anligné quéque mô su le paipié, queman en anligne dé pianson dan ein bandéâ.

Ma je vo dirai francheman que j'aimeroo mieu teni lai maille que lai pleume, car el y ai si lontam que céqui ne m'ai érivai que lai main me grulle queman si je commettoo dé noirceur. Potan je ne griffonne ni l'arret de lai cour de Versaille ni aucun jugeman condamnan quéque pairôle sôvan échaippée ben ignôçamman et que nos farisien du jo d'aujeudeù taxe de séditieuse.

Oh! oui, el y ai bé lontam que je n'ai tenu pleume. La dareire foi c'étoo, je croi peu de jo aivan lés élection du 13 mai, ailors que je baillien quéque avi ai no fraire dé campagne, ai l'occasion de lai nomination dé représentan. Ma de maime que Cassandre su lé muraille de Troie, j'on proiché en l'air. Note voi, queman cetée de l'airondelle de lai fable ai été méprisée. Aussi nos ouséâ cabochar se son-t-i laissé panre dan lé raquette dé réac. Aujeudeù ai se repante, ma ai n'a pu tam.

Si lé représentan démocrate aivein étai en majorité, vo n'airein pa vu lai jonée du 13 juin don an sai sarvi po mettre en prison et proscrire lai moitié dé Montagnar. Chôse étrainge! ce qui se passe aujeudeù no représante lai maime chanson que l'istoire dé Graque et lai passion de Jésu. Ce son tôjo lé

sénateur condamnan lé tribun du pôple pace qu'ai demandein l'amélioration du sort dé prolétaire. Ce son tôjo lé farisien crucifian le Christ, pace qu'el aivoo di que tô lés home son égal. Et potan vo vié tôjo le pôple, parfois éveugle vou ingrat, abandonnan béteman sé défanseur.

Vo n'airein pa vu, dan lai ville étarnelle, lé citoyen de lai république française égorgé lé citoyen de lai république romaine ; et celai po rémenai an triomphe ein vieu fantôme aiveù tôte sai kirielle de moines et de capucins pu dissolus lés un que lés autre. Ma qu'airein don ai dire no matador hypocrite, si lés Anglais, lé Croate et Cosaque venein, canon en téte, brelai Paris po no rémenai ce vieu sacar de Louis-Philippe qui a tôjo altéré, non pa de vin de champagne, ma d'or et d'arjan, queman ein chef de brigan de lai Calabre ? Ran, car an lô feroo ce qu'el on fait.

Vo n'airein pa ai poyé lé troi cent mille fran par an po faire polqué et rebôté lai citoyenne d'Orléan et sai sequelle, tandis que le prôve pôple airé quéque fois bé de lai pone ai se mettre du pain deseu lé dan. J'ai di citoyenne d'Orléan, parce qu'ai fau bé se fourrai dan lai téte que lé titre de nôblesse son rasé queman ène qoue de bique.

Vo n'airein pa non pu ai poyé lé huit

million cinquante mille fran po lai fameuse expédition papale. Dite donc, Marcillet, lavoù an panré po poyé tô celai, si ce n'a su no moisson et no venonge?

Vo n'airein pu ai crainre le rétablisseman de lai gabelle don lé royau se garderon bé de teni quitte le pôple. Compeurnez-vo no électeur champaitre qui demande ai tue téte l'aboulition dé droit réuni et qui nomme dé chenapan de monarchein qui veule consarvai cé droi ai tô prix? Décidéman cé jan lai devrein boissé lai téte et marché ancor ai quate patte, côte ai côte aiveù cé prôve béte ai longue airoille qu'an menne au melin le dos sargé.

Anfin, je n'airein peut-être pa ai pieurai lai mo malhureuse d'ein fraire, d'ein aimi, bé chér ai lai démocratie, et dont vo, Marcillet, mieu que tôt autre, vo queneussein le bon cœur et lai franchise....

Aivé-vo vu, père Marcillet, queman le citoyen Présidian de lai république ai palai dan son message et dan son discor és grosse rôbe rouge? Décidéman je quemance ai croire que le gaillar ai du savoir ai de la capacité pu que mai grande cuve de 25 piéce. Ma je vouroo bé savoi lavoù el en veu veni en choisissan po mignistre dé particulié queman le vieu général royalisse lai grande poule vou lai haute

poule je ne me répeule pa au juste; vou bé queman le ioutre Fould?

Ene chôse qui me parai curieuse ç'à lai nomination du sieur Carlié ai lai préfecture de police. Dan sai proclamation és parisien ai ne badine que tô juste. Ai parait qu'ai veut égandillé tô lé socialisse et qu'an ne pourrai maime pu laché le mô, et celai po rémenai lai confiance! Vo répelé-vo que du tam du vieu gouja el étoo défandu de débaillé le mô république et qu'an s'en sarvoo po faire pô és ébécille. Vo saivé aitô ce qu'el ai advenu. Et bé el en serai de maime du socialisme, car le socialisme n'a pa autre chôse que lai vrai, lai bonne république, ç'a l'évangile mis en action, ç'at-ai-dire que ç'a l'application dé réforme sociale possible, comprenan lai diminution dés impo en faveur dé prôve et dé petit propriétaire, l'aboulition dés impo indirect, l'organisation du crédi public et du travail, etc., etc., tôte chôse favorable és poysan.

Et bé, potan el y ai ancor dé barrai qui croyent que lé socialisse veule patégé lo bé. Aussi, quant je panse ai tô celai, je ne peu m'ampoiché de m'écriai : Prôve France! Oh! voui, prôve France! car il ai ancor bé besoin de lemeire. Vo ferein bé, peire Marcillet, de charrié tôt au travai vote grosse lantenne qui resanne ai ein garde-mangé de no vantrée, et

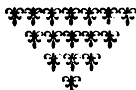
que tô lé an, le soi dé venonge, je voi promenai po lé rue de Chambolle quant vote fanne, lai meire Garnafa, queman vo l'épelé, vai vo queri ailleur qu'ai l'église. Si aiveu vote gaze vo parvenein ai faire voi clar és éveugle, ç'a moi qui vo le di, vo mériterein bé de lai patrie.

Ai lai revoyure.

JEAN CHAINGENAI.
(COQUET.)

Le 16 novembre 1849.

Extrait du journal *Le Travail* du 18 novembre 1849.





DE LAI

LOI DES ÉCREVISSES

> **La confiscation des biens ne pourra jamais être rétablie.**
>
> **(Art. 12 de la Constitution.)**

AVAN la révolution de feuvrei, le pôple français étoo divisé en deux classes. Lai classe dé privilégié, et lai classe dé paria vou prolétaire. Lai premeire classe, composée d'ai peu prée 250 mille individu seuleman, formoo *le poys légal*, queman an disoo. Cé 250 mille individu s'étein résarvai le monopole dés élection de tôte espaice, le droit de jugé dan lé jury, lai facultié de faire lé loi, etc., etc.

Lai deuxiéme classe, comprenan presque l'universalité dé citoyen actif, ç'at ai dire environ neuf million d'home, étoo composée de lai *vile multitude*, queman le petit arlequin de Thiers nos épeule. Cé citoyen, comparé ai dés animau, és serf du moyen âge, n'aivein pas le droi de fourrai le nez dan lés aiffaire publique. Je me trompe, el aivein le droi de poyé lés impô, de faire dé corvée vou prestation et de fourni dé solda po gadai lés autre.

Lai République, en émancipan, au moyen

du souffrage univarsel, lé paria vou si vo velé lé deshéritié, aivoo passai le nivo su lé deu classe de lai société, de tei sote que le grand principe de l'égalité étoo proclamai en faveur de tô lé citoyen, san exception. J'étein en celai rentrai dan note droi naturel, car, en créan lés home ai son imaige, le bon Dieu n'ai entendu créé ni caste ni distinction entre lo. Et je penson bé que lai bande noire, lai bande dé jésuite, ne veu pa no contredire sur ce poin lai.

Depeù pu de deux ans, lai nation tôte enteire en exerçan le souffrage univarsel, jouissoo de ce droi naturel, inhérent ai lai qualité de citoyen, et celai d'ène manière paisible, non équivoque et non interrompue queman dit le grimoire dés homes de loi. J'aivein don la possession de fait et de droit po établi note jouissance, et po titre lai Constitution française, lai Constitution française discutée, votée et proclamée par l'essambiée constituante, acceptée et jurée formellement par le présidian de lai République. Aiveu dé titre aussi sacré et aussi solennel, jaimoi an ai vu lé droit si bé établi et moin susceptible d'étre entrepris en prôcès.

Et potan, chôse inouïe, ne velai-t-i pa que 17 roué en poulitique, 17 jésuite au cœur jaune et refrogné queman ein vieu parchemin

feodal, n'écoutan que lai voix de lai rancune et lote instinct de domination, se son fourrai dan lai caiboiche de confisquai, au détriman de lai majeure patie dé citoyen que lai République ai émancipai, cé droi si bén établi, si bén acqui !

Ne velai-t-i pa que cé 17 aristo, cé 17 burgrave, s'entendan aiveu ce qu'an épeule lai majorité de lai Législative, se mettein ai no chaiffaudai, au pas de course, ène loi électorale qui rétabli deu catégorie, deu classe rivale dan lai société, et tôjo préte ai se dévourai, ai s'entrégorgeai; ène loi qui, en violan formelleman lai sôveraineté du pôple, rétabli ein cens électoral, et no fait recueulé, queman lé écrevisses, dan l'ornière du tam passai!

Ai fau le dire, cé gan lai sont bén éveugle vou bén imprudent, car en créant dés esclusion, en divisan lai nation en deu camp, ça pourroo no pousseai ai ène révolution nôvelle; ça pourroo no menai tô droi ai lai guerre civile en permanence.

Que répondron-ti quand ceu qu'el airon esclu de lai grande famille politique lo diron :

« Vo, majorité, vo n'aivein pa le droit d'attaquai le principe de lai sôveraineté du pôple, pace que lai sôveraineté du pôple at ein droi antérieur et bén au-dessu de vote mandat. Je prétendon d'ailleur que vo ne

représenté pu l'opinion actuelle de lai France, et ça préciséman pace que vo senté que vo n'ai pu l'assentiment du pays que vo vo dépoiché de faire vote loi incendiaire qui ne doit aivoi vie que dan deux ans. Au surplus, en vote simple qualité de mandataire, vo n'aivein pa lai faculté de no dépouillai de note propriété, de note droit de sôveraineté, droit sacré et imprescriptible, telleman imprescriptible que je n'on pa le pouvoir d'y renoncé no maime. En celai vo rétablissé lai confiscation dé bé et potan lai constitution, dan l'article 12, le défend d'ène manière formelle! Peurnez gade, vo créé dé précédent qui peuve vo deveni funeste! »

En jurisprudence queman qualifieroo-t-on ein fondé de pouvoir, qui abusant de son mandat, céderoo ou confisqueroo, ai son profit, lé droit de son mandant? Répondez. Et si vos no retranché nos droits de citoyen, no tinré-vo quitte de tôte lé sarge qui peuse su no, quoique non inscrit su vote rôle dé taille? No dispenseré-vo de poyé tôte espaice d'impô de consommation, de fourni dé conscrit po vo gadai et vo faire dormi tranquille, de pranre lés arme dan lé rang de lai gade nationale en cas d'invasion? Non; et bé! convenez donc que vos éte loin d'être juste vis-ai-vis de no.

Ai ein paroille langaige el n'y ai pa grand

chôse de bon ai répondre. Ç'a poquoi je vion lés avoca fot-en-gueule de lai droite ne dire que dé bétise et dé sôtise dan lai discussion de lai loi de lai réaction.

De ce que lé bian on pri lai détarmination si grâve de jué lote va-tout, queman an dit, ai faut conclure qu'ai se manigance quéque noirceur, quéque diablerie dan l'ombre. Ai fau croire que lé taupe travaille viveman ai no miné le terrein deseù lé pié.

Ainsi, an di que lé légitimisse et lés orléanisse se sont mi d'aicor ensanne, au moyen de ce que le citoyen Gambi *Dieu-donné*, qui queman lé mulai, se treuve incapable de contunié sai *noble race*, jouiroo, sai vie duran, du Trône de France, sauf ai le laissai aiprée sai mo au citoyen comte de Paris, petit-fils d'illustrissime, grandissime, avarissime papa Ludovicus-Philippus, darrei roi de France par lai grâce de Dieu.

An dit qu'an veut contunié lé pouvoir du présidian pendan dix an, en augmentan sé gaîge de quéque million de franc po le mettre ai maime de faire pu de bé qu'ai n'en fait.

An dit que le duc de Richemont, Louis 17, se met aitô su lé rang po réclamai l'héritiage et lai position de son défunt père Louis 16.

Anfin an dit ancor bé d'autre chôse, ma.....

Vai-t-en-voi si ai veune, Jean.

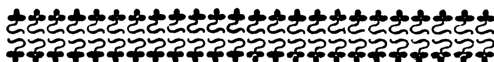
Tené, messieu lés aristo, ai fau pranre vote parti, car vos airé biâ ai vo remuai, ai vo todevillai queman dé diabe dan ein bénitiée, vo ne no rémeunerai pa le passai, le tam dé ténébre et dé momerie. Tôte vo guillevesée du droi divin, de légitimitai, ça n'a que du vieu riblon, de lai veille monnaie qui ne passe pu, car tô celai ne vau pa maime ein assigna de *cinq sols* fabriqué en 93. Ce sont de veille cate dont an ne jue pu et dont an ne juerai pu, pa pu que de lai Sainte-Ampoule.

Amen.

JEAN CHAINGENAI.
(COQUET.)

Extrait du *Peuple* du 5 juin 1850.





LETTRE

DE MIMI CREUPIA AI JEAN CHAINGENAI

Esbarres, le 16 juillet 1850.

Citoyen Jean Chaingenai,

I met lai main ai lai plieume po me baillé lai satisfaction de m'entreteni un moment d'aiveù vo, ai l'occasion dés tribulation et dés misére poublique que no baillon ai tire-Larigot lés citoyen que j'on chargé de no gouvarnai. Quant an ai du guignon, quant an â turlupigné et quan an i peu ran, an charche ai confié sés ponne et sés tribulation ai quéqu'un qui no pliainré et qui charcheré ai no reconseulai. Ah ! j'en on bé besoin de reconseulation et d'encorrégeman dan ce moment-ci ! Dire que no vlai ai lai veille d'eine belle récolte qué no-z-airai tan réjoui dan le tam, et peu qu'au jo d'aujedeu sai ne no sent ran ! Queman vlié vo qu'an se réjouisse quant an pense que du bliai qu'an ferait vendre trois livres quinze sou au moin po pouvoi teuché lés deu bout, qu'an a-t-obligé de baillé po

quarante sous, et peut-étre qu'an feré le baillé ai moins c'tannée ! Ça bé fichant ; ma ai qui lai faute si le comerce ne vai pa ? Ai qui lai faute si lés négocian ne faisont lés aifaires qu'an rechignant ? Est-ce que c'nà pa lai faute du gouvarneman que ne cesse pa de tormantai le monde d'aiveù sés allure de Croquemitaine ? Est-ce que vo croyé que ceu qu'on de l'argent se seucisse bé de le mettre dan le comerce, quant an s'étend teu lé jo ai ein boulvarseman ? Ai l'on ma foi bé raison de le gardai dan lo cueufre, car ai ne serai pa étonant, de lai manière qu'an no gouvarne, qu'un jo ai veni i sint obligé de no sauvai po échaippai ès Cosaque. Lai république dépliait ai nos gouvarnan : ai ne no le caichont pa, pusqu'ai le disont publiquement ; ai ne lai souffriront pa long-tam ; ai tâchont de lai démoli p'tit ai p'tit, ma sai vai trèu doucement, i croit qu'ai n'airont pa lai patience d'allai jusqu'au bout d'aiveu ce moyen lai ; un bon jo ai se décidront ai empruntai quéque milliers de Cosaque po aivoi pu to fini. Ah ! preuve paysan, qui vo voi pneu ! Echigniez vo don de travaillé, évantrouillez vo don depeu le maitin jusqu'au soi ; ai peu, quant vo vo z'airé préparai eine jeulie récolte, lés cosaque vo lai fairont fauché en harbe po lai baillé ai lo chevau. Çà teu de meme bé déseulan de pensé que pa-

reille cheuse peut no-z-érivai. Que le bon Dieu no-z-en présarve !

Ah ! mon preuve Jean, que lai diférance a grande entre ce qu'ai faisont et ce qué l'aivint preumi de faire ; quant i me repasse dans l'esprit teu ce qu'ai no-z-on dit, teu ce qu'ai lon projetai, i sé étonnai que le bon Dieu ne les punisse pa, po lo z'éprandre ai no-z-entortillé d'eine manière si déloyale. Oh ! j'espére bé que lai bonne providence ne s'en tinrai pa lai ; et que pu tard ai s'en modront lés doigts. Disez me voie si ç'na pas l'diaile que lo baille dés conseil ? I croyint, queman ai no l'aivint preumi, qu'ai s'airangerint de maniére et de faiçon que teu le monde serai contan, que le comerce irait bé, que lés impô serint diminué, que lés emploi inutille serint suprimai, que teu le monde s'écoderai queman dé frére, et cétéra, et cétéra ; et peu de teu celai ai n'en a ran, ma ran du teu ! Ben au contraire çà ancor pei !

Ah ! mon cher Jean, j'aimerint mieu Louis-Philippe, oui cent fois mieux Louis-Philippe, que teu sé barbare qui no-z-entende épelai vile multitude, ai qu'épliaudissont de pareille malhonnêteté, au lieu de répelai ai stu qui sé parmi sté grossierté lai, que san no sai serai pcheu de cheuse que lo. Ai peu snâ pa ran que dans lotte sinagogue qu'ai se meuquon de no, ai venon ai notte nez, ai notte

barbe se maulai de no-z-aifaire, de ce qui dison, de ce qui penson et de ce qui faison.

Figuré vo, mon cher Jean, que dimanche passé, pa pu loin, M. le juge de paix ai pu un gendarme sont venu dans notte pays faire eine parquisition dans lé conscience de 150 de no-z-habitan; oui, 150 de no brave républicain que ne demandon ran autre cheuse au bon Dieu que de meigé tranquillement du pain ai queique fois de lai viande lé jo que c'na pa défendu, ont été mandai devant M. le juge de paix et M. le gendarme, que velo savoi poquoi ai se sont parmi de signai lai pétition contre lai réforme électorale. Mettez-vo dans lai position de sé brave paysan qui ne connaissent pa lai loi, ai qui ne saivent ce que lo-z-â défendu que pasque lai naiture lo fait distinguai le bé du mau. Sé preuve gen qui ne s'étendint ai ran, ont gruillé de teu lo membre quand en lo-zé dit quai l'étint coupable d'aivoi signé dé pétition. Ai ne pouvint pa en reveni quand le juge de paix ai ajoutai en faisant dé gros euille qu'ai s'étint mis dan ein mauvais cas. Jugé voi, mon preuve Jean, queman sé bonne gens peuvint s'étandre ai se voi tormentai po aivoi fait ce que lai Constitution lo baille le droit de faire.

Vlai portant dé gens qui sont ben innocent qui ne dormiront pu ran ni jo ni nu et que

n'eusont pa se pliainre pasqu'on lo répond quand ai se pliaignons que ça le gouvarneman de lotte choix que s'érange queman celai. Quoi répondre? ai baissont lai téte et peu ai s'envont chécun ché lo en disant : Ah! si c'éto ai refaire... oui ! mais ai n'â pu tam ! ce qu'â fait â fait, en étandant, qui que l'ai gobbe ?

Çà teujo bé fichant, mon preuve Jean, de voi allai lé z-aifaire queman ai vont. Vlai portant dé gouvarnant que disent ai teu ceux que veliont lé-z-entendre quai sont lé défenseur de l'ordre, de lai religion, de lai propriété ai peu de lai famille, et qui ne s'occupont qu'ai faire endauvai le monde. Regadé voi si ce n'a pa malheureux que sé preuve gens d'Esbarre, que ne vlions ni mau malice ai qui que sai soit, se trouvint chagrignai ai propo de ran : car ai faut bé en conveni, ai n'ont point fait de mau ; poquoi donc qu'an ne lé laissé pa tranquillement rémossai lo foin, sacliai lo torquai et faire lotte moisson? Ai-ce que ce n'â pa offenser le bon Dieu que d'allai lo baillé du seuci, lo qu'an ont déji tant? Quoi que sai répottré ai l'ordre, ai lai religion ai peu ai lai famille quant an airé bé tormantai sé preuves gens? Ai-ce quai se ficherint bé dan lai téte que teute sé tormantation lai feront deveni bian ceux qui sont rouge ! Ai se trompent jeuliman si ai comptent lai dessus. Qui

serai le diaile qui vrai faire bande aiveù dé gueuriâ queman cés bian? Ai ferai aivoi tuai père ai mère, vou bé padu lai téte. Ai lon biâ faire, ceux que trouvent lotte conduite mauvaise aujedeu ne lai trouveront pa moillou demain. Chen échaudai craint l'iâ froide.

Ç'at égal, i vivont dan ein mauvais moment; on dirai que toute lés pliaies de lai société se serint boillé rendé-vous dan nos campagne po no faire lai vie dure. Samedi passai, lai voille de lai visite du juge de paix et de M. le gendarme, un incendie ai consumai deux maisons de notte poys; c'étoo quéque chôse de bé triste que de voie sés preuves gens regadai cliairé lo preuve maison et lo preuve meubles. Teu le monde étai dan lé cham, lé secours sont venu treu tat; lé gens dés pays voisin sont venu tant vite qu'ai l'on peuvu, chacun faisai son devoi, jusqu'ai M. notte juge de paix qu'étai venu ai chevau, que se parmenai d'aiveu dé mossieu de lai ville, qu'étint venu voie, eux. Ah! ce mossieu le juge de paix ne fait pas queman faisint ceux que l'étint devant lu, ai l'entend tout ai fait bé son affaire, ai fait parfaitement lai paulice. Quand l'iâ ai manquai po faire marché lé pompe, dés individus qu'étint venu de loin teujo courant et qu'étint essuffliai, se sont parmi de se repeusai pendan qu'ai n'aivint ran ai faire; ma mossieu le juge

de paix ne lo-z-aivai pa parmi de se repeusai ; ai lai dit ai un dé lo qu'était bé fatigai : ç'a vrai, ma sai ne fait ran, *venez avec moi*. L'individu ai qui ai s'édrossai sé parmi de li répondre qu'an ne pouvai pu travaillé, faute d'ià. Ma M. le juge de paix n'ai pa treuvai la réponse bonne, ai li ai décliairai procès-verbal. L'individu n'étai pa content, ai se disai : ma pouquoi donc qu'ai ne fait pa travaillé sé mossieu lai qu'ai se promenont d'aiveu lu ? Ai faut étre bé bornai po faire eine pareille observation ; queman, ce jean béte lai ne voyait i pa que si sé mossieu s'étint mis dan lai chaine queman dé paysant, dé malotru, qu'ai l'airint teu-t-ébîmé, teu froissé lo cuillette bianche et peu lo soulié ciré ! çai serai bé fait po lu si an pouvai le condamnai ai lai prison po le reste de sés jo.

I sé po lai vie votte teu dévoué

MIMI CREUPIA.

Extrait du *Peuple* du 26 juillet 1850.





LÉ BIAN

CHANSON PATRIOTIQUE

Sur l'ar : *les Gueux, les Gueux* (de Béranger).

Lé bian, lé bian
Son dé bon enfan
Vive lé bian ! *(bis.)*

Teu cé bian que l'on crétique
Son bé moillou que l'on di;
J'an gaderon dé relique,
Si ai von vite an pairaidi.
Lé bian, lé bian, etc.

Po no gouvarnai, el émeune
Ein prince qu'à curassié ;
Allon, que lé quièche seune
An l'honneu de ce gairié.
Lé bian, lé bian, etc.

El à béâ queman ein ange;
Si el at ein pecheu billa,
El ai le bonheu an revange
D'eitre rouge et d'eitre gra.
Lé bian, lé bian, etc.

Teu queman ceu de sai raice,
Ai guairi san pare ein sou,
Ran qu'an an teuchan lai piaice,
Le peut mau de Sain-Marcou.
  Lé bian, lé bian, etc.

Aussitôt son airivée
Oh ! quei gran bonheu po no !
I von raivoi lé corvée :
J'airon gangné le grô lo.
  Lé bian, lé bian, etc.

I seron si ben ansanne
Aivu le seigneur du leù,
Qu'ai possédéré no fanne,
Brâman, lai premeire neù.
  Lé bian, lé bian, etc.

Ai moin d'eitre dé Gribouille,
Quan not seigneu dormiré,
I chaisseron lé renouille
Que peurein le révaillé.
  Lé bian, lé bian, etc.

Si lai poiche, si lai chaisse
No réjouissein queique foi,
Ai baillein de lai paresse,
On nos euteré cé droi.
  Lé bian, lé bian, etc.

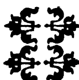
Lé bon curé que nos ainme
Von vite, po no sauvai,
Rétabli gaiman lé dinme ;
Ç'à vraiman treu de bontai.
  Lé bian, lé bian, etc.

Velai lé moindre largesse
Que le billa no feré,
Quant an France son ailtesse
Tranquilleman raigneré.
  Lé bian, lé bian, etc.

Por ein prince de lai sote
Qu'a ce qui devon soitai ?
Que du ciel ai voi lé pote
Aivan de no gouvarnai.
  Lé bian, lé bian, etc.

Dodo,
Cabaretié dan le canton de Genlei.

Extrait du *Peuple* du 31 juillet 1850.





L'ÈCUEULIÉ ET LAI CANCOIRE

FABLE

Autodi, queman ai son age
Ein jeune ècueulié, au moi de mai,
Dan ein jadin treutai, corai
Et suteù faisai du taipage.
Qu'à ce don ? Velai qu'ai s'éréte.
Ai vein de remarquai, veulan
Teut auto de lu, an bordonnan
Ene peute petite béte.
L'ècueulié, lu, lai croi jeulie.
Elle veule, ç'ât ein ousià
Que vinré gro, que seré bià.
Po l'aivoi, ai baillerai sa vie.
Lai béte, aiprés queique tonée,
Se peuse, ai lai pran. Quei bonheu !
Jaimai on ai vu anfan si joyeu ;
On ne peu s'en faire ène idée.
Ai veu l'élevai. Queman faire !
Celai devein ambaraissan.
Po le guidai, ai core en chantan,
Demandai ein aivi ai son fraire.
Cetu-ci aivai pu d'espériance
Que not ècueulié, son cadai,
Et lai bète qu'on li potai
Etai bé de sai quenneussance ;
Ai ne peu s'ampoiché de rire,

Quan l'enfan ne se santan pa
Li crie ; voi donc le geuli ousia ?
Et teut aussutoo de li dire :
Peuvre aimi ! ce que fai tai gloire
N'a qu'ein animau dégueutan,
Feignan, libartin et gorman,
Ton ousià n'a qu'ène cancoire !

Ne rion pa treù, i vo prie,
De ce peuvre dreulai,
Car i no son trompai
Queman lu an note vie,
Et san comparaison,
Dan pu d'ène élection
J'on pri, vo peuvez me croire,
Po dés ousià dé cancoire.

Dodo.....
(Coquet)

Extrait du *Peuple* du 9 août 1850.





VIVE LE PRÊSIDIAN!

Sur l'ar : *Dzim boum, etc.*

DZIM, boum, rentanpian,
Vive ai jaimoi le présidian ! } *bis.*

El at élu ; quei bonheu po lai France ?
An n'y airai pu, po no ravi no droi,
Des esploitou. Ça lai not espérance.
Ai lai preumi ! çà paireule de roi.
Dzim, boum, etc.

Si teu de suite, an antran dan sai piace,
Ai n'ai ran fai conçarnan nos impo,
Çà par bontai, vou putoo par saigesse ;
Ai se seré di : ai vau mieu ta que too.
Dzim, boum, etc.

J'aivein dé club l'avou y peuvein teu dire
Su nos aiffaire et su no gouvarnan;
An bon chrétien, empoichan de médire,
Ai n'an veu pu, j'an son requeunneussan.
Dzim, boum, etc.

Queique jonau no répétein san ceisse :
Ma, bon Françai, teu vo droi son paidu !
Vite ai preupeuse ène loi su lai preisse.
Elle à votée, ç'at ein béfai de pu.
Dzim, boum, etc.

De son aimour, ai baille treu de gaige ;
Ran ne l'éréte. Ai no traite an sujai.
El à si bon qu'ai prive du suffreige
Lé mauvai ga qu'aivein pu le nomai.
Dzim, boum, etc.

Teu lé milion qu'ai demande ai lai France,.
Seron po no, i peu le çartifié.
Dé labourei, comprenan lai seuffrance,
Ai fait sai bourse, aifin de lés aidé.
Dzim, boum, etc.

Si lé Cosaque aivein jaimoi l'idée
De nos attaquai, ai sairé lé puni.
Po les chaissé, sans quittai l'Elysée,
De son brave uncle ai mettrai les haibi.
Dzim, boum, etc.

Et mà j'y panse ; ai n'ai pu deux année
Ai présidai. Qu'alon no deveni !
I n'an sai ran. Lai France déseulée
Devré potan, an pare son parti.
Dzim, boum, rentanpian,
Vive ai jaimoi le présidian !

(Coquet.)

Extrait du *Peuple* du 14 août 1850.



JEAN CHAINGENAI

VEIGNERON DE LAI CÔTE AU CITOYEN DODO MARCILLET CHARRETON AI CHAMBOLLE

Mon vieu Marcillet,

J'ai praisque anvie de vo chantai l'antienne qu'Henri IV écrivi ai son brâve Crillon, aiprée lai bataille d'Arques : *Pends-toi, brave Marcillet, nous avons combattu sans toi.* En effet, effectivement, mon vieu cousin, vo nos ai manquai, vou bé putot vote grosse voix de lutrin nos ai fait faute dan lai grande, l'immense sérénade populaire qui, pendant troi jor, ai réjoui, régaudi, je n'en dôte pas, l'airoille du citoyen présidian, L. Bonaparte, lor de son passaige ai Dijon. Au lieu de restai ai boiché mai veigne, vou ai moissenai mon champ queman vo l'ai fait, ainsi que bé dé camarade dés environ, j'ai quitté ein môman lai maille, et lundi, doo le maitin, j'ai graissé mé soulié de féte et pri mon chevaù de caneulei po veni poyé mai dette de citoyen ai lai République.

Je vo dirai san far que vos ai paidu gros en restan ce jor lai prée de vote marmite, car vos airein vu dé chôse bé drôle et bé curieuse qui, bongré maugré, vos airein dessarai lé babeigne et fait regrigné vo grande dents que-man ein jeù de domino, en maime tam que vos airein joui de l'un de cé spectacle sérieux, saisissant, qui vo baille lé fremi dan tôte lai piâ, qui vo remue l'ame et lai charpente du corps, depeù le bout dés atei jusqu'ai lai pointe dé cheveu, tôqueman quand vo crôlé vote peurnei de preune fourouse.

Ainsi, lundi, dan lai soirée, vos airein vu passai dan lai rue de lai Liberté ène bande de céquante ai soixante individus, és lèvre noire, drapeau en téte, criant de tems en tems : *Vive Napoléon !* po se faire aivoi soi, étandu qu'an los aivoo baillé, dit-on troi franc ai chécun po figuré dan lai piéce de comédie. Vos airein vu qu'aussitôt qu'ai faisein migne de criai, el étein aussitôt abasourdi, épiaiti par le cri de *Vive lai République!* poussé d'ène faiçon formi-dable su tôte lai ligne.

Vos airein vu lai bande, rédute de moitié en sotant de lai préfecture, se sauvant au pas de course devant lé huée et lai ricanerie de *lai vile multitude.* On répote maime que cé brâve gen ont étai pri en chaisse, devant l'église Notre-Dame, par ein certain nombre de

citoyen, et qu'ai nont eu que le tam de frômai ène grande pote po évitié ène éverrée.

D'ein autre coutai, ai l'érivée du présidian, vos airein vu depeu lé Chatreu jusqu'ai lai pote de lai Liberté, et depeu lai pote de la Liberté jusqu'ai lai préfecture, vos airein viu presque tô le monde, homes, fanne et anfan criant : *Vive lai République!* et celai d'eine faiçon si unanime, si formidable, qu'an se sentoo grulié et frisonné de saisisseman. Je vô le déclare, j'aimoi je n'aivoo antandu le pôple protesté si énargiqueman de son amour et de son dévouement po lai République.

Ceu qui n'ont ni vu ni antandu ne peuve se faire qu'ène faible idée d'ène paroille manifestation. Croyé-me, Marcillet, lai République n'ai pu de sang bian dan lé veine et ne meurerai pas de consomption.

Le mardi maitin, vos airein vu tô les fonctionnaires publics obéissant au décret du 24 messidor an XII, veni ai lai préfecture randre foi et homaige au chef du pouvoir exécutifle. Lai vos airein vu dé gro jugeurs en robe rouge, d'autres en robe noire, dé grands juge de paix de lai campaigne espérant mieu, dé grands trainou de sabre, dé notable, dé soutane, dé tricorne, dé campeune aiveu lo couiffe de melin ai vent, et enfin tôte lai kyrielle dé gens qui ont piaice au ratelei du budget.

Ai lai revue, là voù j'ai pu sarrai la main ai note camarade Mimi Creupiâ, vos airein vu premièreman ein vieu général ayant lai caisse de l'armée des Alpe su le dos, le devant de l'estômach garni de couvre-piai et de tôte piéce queman ein chaudronnier ambulant, faisant caracolai son chevau po devan, po darrei, par coutai, virant son grand sabre queman ène franbôle et tô celai po se faire remarquai, po faire le dameret, le jeune home. Qué pidié !

Deuxiémeman, vos airein vu dé fermié mandai exprès par lo borgeois, dés marillei et dés églisié de tôte sote émenai par dé curé lo chef de file, tô celai po salué le présidian et non lai république. Vo airein vu de cé fermié ambrigadé qui, po braillé *Vive Napoléon !* ôvrein lai gueule tô queman dés ânes qui sante lai bourrique ai dix pas de lo.

Et maugré tô celai, le pôple, lai vile multitude queman nos épeule le roquet Thiers, ai aivu lés honneurs de lai jonée. Le cri de vive lai République, vive lai Constitution couvroo tôte lé voix réactionnaire. Lé bian ont étai confondu, quoi qu'en dise tô lo jonau qui, quant ai celai, no chante dé manterie aiveu ène effronterie que je ne pourroo qualifié.

Je ne vo palerai pas de lai réception du présidian ai Montbard, ai Vitteaux, ai Som-

bernon, ai Velars, ai Plombières, ai Nuits, ai Baune, car vo saivé déji que lai, queman ai Dijon lai réception ai étai bonne po lai République.

En résumai, les trois jonée ont été bonne, et si note présidian a républicain, ai doit étre bé contan. Moi je le seroo daivantaige, si vos aivein étai aiveu no, mon vieu Marcillet. Ma ç'ai serai po ène autre fois.

Ai la revoyure.

JEAN CHAINGENAI.
(COQUET.)

Extrait du *Peuple* du 18 août 1850.





LÉ LUMÉRO

DÉ MASON DE BÉASNE

Planteligone, le 30 d'aivri 1865.

Mossieu l'Caousou d'lai Publicité,

Esse qui n'no zaivain pa mi dan lai téte laote dé jo, d'no zalai promenai ai Béasne, no troi le Dodo d'lai Gueuleute, ai pu l'Binbin Tordbotte ? Allon, çâ bé, no v'lai d'aivô chaiquin not' billet d'3eme, ai étende le train du maitin ; ma, harrié, tos lé vagon d'3eme étain piain ; gniaivoo pu d'piaice dan lé 2eme ; v'lai ti pa qu'M. Duclos no fai montai dan lé preumeire. Jamoi d'lai vie y ne no z'étain trôvai en té saoce ! Ça domaige, quan on s'trôve charrié qu'man çai, de n'pa arrivai ein p'cho pu ta qu'les aotre ! L'Dodo disoo en s'roûtenan su lé coussin qu'étain aussi dou qu'si c'étoo d'lai pieume d'ouiôtte :

— Di dan, Tordbotte, tu n'trôve pa qu'on a ici aussi bé qu'en voiture ?

— Y pense be ; ça enco bé pei.

Ai pu y n'o z'étôffein d'rire. Arrivé ai Béasne, y déjeunon ma foi bé au Chevreuil, y

prenon l'café, ène bonne gueutte po lai d'su, — ce n'a pa tô lé jo féte — et pu j'allon voi bé dé chôse. J'en paleré pu tâ.

En sotan d'ché M. Courtot, l'crâne patissiai v'lai l'Binbin q'no di : Tien! ma r'gadé don! tôs lé chiffre au d'su dé mason d'ici ont d'van lo ène N, é pu ein p'tiognieu ° ai coutai.

— Ç'ai m'parai, qu'li di Tordbotte, qu'sûreman lé gens d'ici n'airain pa su c'queirain velu dire lé chiffre 1, 2, 3, si ai gnaivoo pa eu d'van N°, po lo faire bé companre qu'çaitoo n° 1, n° 2, n° 3.

Ai Dijon, ce n'a pu çai, ma ai Béasne, qua que vo velé! Y no son di, ça qu'man le fameu Pont! ai parai quai son tôjo aussi rustique, lé Béasnois. Ma c'qui vo di a vrai. Si vo zy passé, r'gadé bé au d'su dé pote.

En r'tonan ai la gare, j'on vu é charlatan qu'vendoo dé drôgue. Si vo zaivain vu les Béasnois! el étain tô turoille po écoutai lé mante qu'ai lo débitoo. Ai gôbain çai. Voi!!!

Y n'on poin vu d'mascarade, ma çai n'empoiche pa qu'd'aiprée ce que no zon répondu quéque gens ai qui j'on palai, qu'ai gnié enco tô po lai bé dé carmantran.

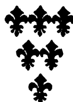
Enfin, j'aivain vu dan lai jonao de Béasne, nié troi mois, qu'ène veille fanne aivoo paidu é chaie tô noi, tô noi, téte jaone, pette biainche. Y regadain su tô lé couver dé mason

ai n°, si y n'le voierain pas. Esse qui n'on pa retrôvai l'chaie ! seuleman c'nétoo pa le mainme.

L'train qu'venoo sé mi ai subiai, j'on retonai ché no, ma ce cô-ci an troisième. J'y revenron enco ai Béasne. E Béasnois !!! çai m'fai tôjo rire !

FRIQUET.
(ROUGET.)

Extrait de la *Publicité* du 4 mai 1865.





AU

MÂTE DU JOURNAU DE BIÀNE



Mossieu,

Je venon de voi dan un pépier qu'arrive tôt contan qui s'eppeule *Lé Publicité*, qu'a y évot troa tignoux de Dijon qu'étint venu é Biàne po l'chemi de far, qu'al avint déné au Chevreu, qu'al avint bevu dé petit varre a peu éprée qu'a s'éteint abuillés é s'gausser dé gens de Biàne, d'leux maïons, d'leux ponts, etc. Le sieur Friquet, houme de laites distinguai, dit combin qu'aleùrent de plaï en viant des N avou dé petits zéros juchés à fin dessu des pôtes. Ces mélins diant que sans ce que les rustiques de Biàne n'aurint pas sévu ce qui velot dire 1, 2, 3, 4 qu'a ne counassint pas les luméros, qu'on ne viot ce qui qué Biàne, ma qué Dijon, le pays des fortes tétes, on n'étot pa si simple.

Poves innocens qu'a ne fiaint donc pas tant lé mélins, a sévant portant ben qu'a ne l'sont guére ; duvint don qu'a l'ont mettu des D su

leux bournes fontaines, c'étot don pou qu'on ne les peurneusse pa pou cé qui de Biàne, ou bin si ce qui veut dire Dadais !!!

Qu'al appeurnint don eumecho le patois borguignon évant de tant jasé et peu qu'a chongint à père Monge qui connassot ben mieux lés chiffes que zeux et qui n'étot portant pas de leux pays....

Méténant quant à revinront é Biàne regarder a dessu de nos pôrtes, qu'à voyient don umcho à dessu de c'téqui d'nos couchons à reconnasseront mieux le luméro de leu logement.

A diant étô qu'a yévo d'vé lé gâre un charlattan qu'attrappo le monde et qui diot des menteries qu'lés biànés dressint leux éroilles, cté qui, a ne l'ant pa éventé. Piron qui lé fiît, évot de l'asprit, zeux é n'en ont point : Piron ça Sain-Antône et zeux ça l'animau qui le suvot.

E propo v'sévez ben l'chet nouère qu'lé fomme évot pardu, et qu'à diant qu'on évo retrové, a s'étint trompa, a le mingirent po du lépin éveu l'Dodo de la Gueleute, l'Binbin Tordbotte, M. Friquet et le sévant M. Lepeurnellé !

On nous émeune à mutan des champs un bout de pépier, qui fait à sévaire que lé pauvre béte crevée d'un uiot écafouillé dan lé maison du père Pié-Farré à Corcelles-les-Monts, étot

un malheureux nommé Friquet, dont l'asprit et les connassances ben sévues des gens de Biàne, avint condu é son entarrement eune foule considérable et sympathique, qui sera enco pu grande é c'tu du spiritueux Lepeurnellé !!!

Biàne, le 10 mai 1865, écrit d'lé min d'not fieu évou eune pleme d'nos ouées.

Ben le bon jor, sauf vot' raspect,

JEAN LE BOIGHOU,
(EDMOND NAICEON).

Extrait de la *Publicité* du 18 mai 1865.





LETTRE

DE FRIQUET AU CAOUSOU DE LA PUBLICITÉ

Pianteligone, le 6 mai 1865.

Mossieu l'Caousou,

Ramoi! l'accidan de c'te prôve âne ai quate pette de M. Piedferré é fai chouigné pu d'larme qu'vo ne pansé. Lai Bouzaize a dan l'ca d'soti d'son lei. Ai fau qu'vo sein bé cruiel po répelai dé chôse aussi tragicle.

.... *infandum, Regina,* etc.

Y m'treuvoo justeman en ch'mi d'fer d'aivô lai foule sympaticle que s'en retonoo. Ai bé, mossieu, ç'ai faisoo pidié et compassion. To ty récouignoo! qué train! mainme que j'eusqu'ai Gevreï-Chambatin, j'étain deu po empoiché és Béasnois d'séréché tô les poi d'lai téte; ai v'loo s'pieumai tô tanteï, d'lai quelire quel étoo conte ceu qu'naivain pa pu garanti lai béte; ai lo débitoo dé sôtise en maneire

d'injure. Hailà ! quai disoo ! Prôve béte ! qu'man quai ton gaonai ! gniaivoo ran qu'ein remaide, ran qu'ein : ai failloo qu'lartisse de Dijon r'equeumande bé au vainqueur du parc de s'frôttai l'euille modu d'aivô son coutre. El étoo sauvai ! Ma cé Dijonnais, ç'ai n'queuneu ran dan c'que r'gade l'ânerie ! De c'coutai lai, ai no l'pompon ! Ai n'peuron jamai no l'rôtai c'tu lai ! Et peu bé mieu, n'y ai ran qu'ché no qu'on trôveré ai rempiaicé c'tu qu'a mo. J'on décendu ai Gevreï aiprée quai no zai eu bé promi de n'séréché pu ran du tô de c'que f'zoo l'orneman d'sai téte.

J'aivain besoin po no r'mettre, d'pranre quéque chôse, ce que j'on fai vée lai gare, ché M. Burgiard, traiteur. En v'lai éne mason san n° qu'a bé piaicée, au mitan d'ââbres fieuris, rempi d'ousià qu'iton, qu'subion d'tôte sote : lé quinson, lé miale, lé vadeire, tô ty vôle. Ai coutai s'y trôve ène piaice d'éâ piaine de r'nuzelle, qu'ségueuzillon tôte lai jonée. Po éte jôli, ç'ââ jôli ! ma, entré dan lai salle, vo voieré au d'su d'lai diaice tô ce quai ny ai d'pu chouette au monde, vo zantandé bé, tô c'quai n'y ai d'pu chouette, ça moi qui vo l'di ; y pale po lé zétrangé qué n'son pa du paï.

Ai fau bé qui lé renseigne vu qu'ai son prié d'veni ai Cevreï-Chambatin l'14 courant, po

voie éne cérémonie qu's'rai diâlement belle; ai n'y airé inoguration dé ieutenant ai peu dé souieutenant d'pampié, ai peu enco érection d'troi sapeur, bel home, d'aivo dé zache bé régusée, et qu'airon dé barbe longue qu'man lai langue de Nono d'lai Pampène. Lai musique jueré, l'tambo battré, lé fille et pu lé gasson triquôteron dé queusse su l'piancheï tôte lai soirée; tô lé zàbre d'lai promenade s'ron étiairai l'soi.

Ma potan ai fo dignai devan. Baillé vo lai pone d'allai vée lé zhalle, ché M. Maret, é fin cusenei que r'vain tô frais d'Paris. Ça ché lu qu'on digne bé! Ai mettré c'jo lai l'coutiâ dan l'garguillô d'une foultitude de poule, de bouri; ai vo feré mégé dé zescargô ai lai sauce Parafaragaramus, po laiqueille el ai é breuvai d'sai proéminence M. Mégelée, le roi dé gorman. Ai son si bon qu'vo vo zen loicheré lé bôbigne pendan vu jo. Po fini (ma entre no soo di), y vai vo bailli l'secrai. Ai s'en ai étai, é bià jo, bé loin, bé loin, jeusqu'ai Tonnerre, qu'ri dé z'étalon d'escargô, é pu ei ai fait dan né petio quar de son jadin é phalanstère de cé béte lai, quai neuri d'aiveù d'lai fairaine d'orge, d'lai raiçaine de piantain et pu du vin d'quïnquine po qu'ai n'écrôchain pa lé fiévre. Ai lo côpe lé cone, ç'ai fai qu'ai son fin gras qu'man dé moine, gros qu'man é gamay et peu tanre

qu'man lé pousse du mois de mai. L'éà m'en vée ai lai bouche ran qu'dan palai. Allé z'y, vo man barré dé neuvelle. Aussi el a bé sur d'aivoi l'premé prix d'escargô ai lai premeire exposition d'volaille.

Vo voiré !

FRIQUET.
(ROUGET.)

Extrait de la *Publicité* du 11 mai 1865.





LETTRE

d'ein

PLEUMEROU AI MONSIEU DE LAI PREUNELLE



Monsieu de lai Preunelle,

Vo aivé, Dei me padone, le diale au cor! L'utie d'aivô sé piquan, ça du velor aupre de vos épeigne, et vote grain de sei fai lai nique ai cetu de no peire gran. Jadi, aipré lai jaulée, lé preunelle se fezain douçôte; ai cete heur, vai-t-an voi s'ai vène, Jan!

D'aivô lote écoce, Messeu de lai Sarbonne côpein lai fièvre, et je velai que vos an baillé ène tei ai çeu de Béâne et de Selongei, de Viler, de Tailan et de Pichainge, qu'ai grulle lé set sau! Si pechô que vo tenein ai vote peà, i vo senonge de n'aillai lo demandai dé nôvelle de vote médicaman.

Lai tisaine de vote fleur mettroo an ein viremain lai bile an derôte; et je velai que vos an faibriquai dé benaton ran qu'an lo fezan reniflai vote bôquai.

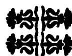
Vote fru ressarroo pu raide que dé cu de chein riache, et m'a-t-aivi que lé docteu que

dirain ce qui aujedeu, serain mantou queman ei airaichou de dan.

Ai Dei vo queman. Ma si d'auquène dé foi i nos airive d'éparre qu'on vos ai bôtté por iqui, vo por ilai de lai forche au.... nazou, diron-je que ce n'a pa po dé preunelle ?

EIN PLEUMEROU.
(LEREUIL.)

Extrait de la *Publicité* du 18 mai 1865.





LETTRE

DE FIQUET AU CAÔSOU DE LAI PUBLICITÉ

Pianteligone, 22 mai 1865.

Ai Caôsou d'lai *Publicité*,

Ai prôpo d'l'Aicension, j'on velu en faire ène éteu, ai peu passai dan l'chemi dé zouziâ po voi d'pu loin. M. Greinpézaitre é bé v'lu s'sarjai d'no baïé dé piaice dan son bailon qu'éto tô pro ai sanvôlai. L'Binbin craindo d'egambai l'barquô qu'a d'zeu lai crinôline d'cé maringôle ci; ai gruïo dan sai piâ; ma potan qant ai lé vu que jalain démarai, ai pu que l'chevao n'sanne pa devoi pranre lai mo é dan, ai sé estai vé no. Tô po é queu, note voitureï s'mai ai criai : En nao! Y non pa pri l'tan de j'tai éne aivone. No v'lai ampotai o fin d'su du tan, ma si vite, qu'on n'voio pô nue su lai Cote. Y vôlein d'éne té aprousse qu'çai no queupo l'subiô. D'chaique coutai de no j'étein foçai d'détonai

daiveu no main dé zétoile que n'bougein pa, ce que prouve bé que c'néto pas dés zétoile fiante. L'Dodo d'lai Gueuleute an naivo étraipai éne po lai quoue; mai lei sé mi ai fondre dan sé min : lià queulo teu tento de no, c'quai baïé pa mao d'pieuge é p'tiote raive du d'su du Mon Bian, qu'an n'aivain bé b'soin. Binbin n'craindo ran qu'éne chôse, céto que l'barquô ranvorse po li fair piquai é piongeon lai téte lai preumère.

Dit' dan, M. Grimpézastre, quai di, ma si jalain ai chére ai peu fair lai parche, qu'man qui conterain don lé zétape quai no fodroo po rentrai ché no ?

Ç'a bé nâsie, Binbin, toi qué qu'neu lé lumairo san quai gnio dé z'N devan. Ça é savan que qu'neusso bé lé chifre qu'mé épri çai. An dégringueulan, nipote bé va qu'tu so, tu tire ton canepin, tu tesséte su c'que tu treuve su ton ch'mi, tu t'crampi bé, tu divise lai route que tié fait po c'tée quai t'reste ai fair, tu pran lai moïenne du restan d'aipré le nombre dé z'étoile que t'seugon, moin lé 25 mïon d'pu reluzante, ai peu si tun' chée pa juste en airivan ai taire, c'que tu seré ai mainme de santi, ça que l'baraime du M. que qu'neusso bé lé chifre s'ré aussi fao qu'éne pome soveige.

Ma voici bé aute chôse. M. Grimpezaitre

nò di qui son ai dé mïon d'dégrei en ao. Si on fait dans c'te comune lai du tripôli de Chenôve ossi fo en d'grei, jaimeroo ostan qu'on m'forgono le gouseï daiveu éne remesse de bo tôte neuve.

Y no maiton ai déçanre bride ai baitue : on nairo dit quai gniaivo du pion d'zeu l'barquô.

J'on chu dan nène jôlie capital de lai Chigne, épelée Hin-Hi-Hang. Si vo saivein lé drôle d'idée qu'ai lon dan cé contrée lai. Lé gen dise que quan lai n'son pas mailaide, ai s'pote ossi bé qu'lé zaotre. Y von su ène prômenade teu tan nanto d'laiquei s'dreusso é p'tio mur. Y aivo écri d'su : Parapai. D'sutô lé ban, on lizo en laitre bieuve : Ban po sestai. On v'no d'creuzai bé prôfon po fair le d'zeu d'éne mason d'caibôtin ; on n'saivo pa vou maitre lai taire ni lé piare quan d'sôtain. Ma l'pu évisé dit :

Si y faisein é gran trou po y fourai tô çai !

On a an train d'creusai l'trou.

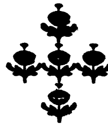
Not' bu éto d'no prôcurai éne paire daibitan : y lon répotée. L'male a dan d'lai sao biainche de ché M. P'tiojan et lai fumèle dan né bocao de vigniaigre d'ché M. Artaud. Vo peuré voi l'tô au Jadin dé piante de Côrgôloin, lé jo quai l'a ouvri.

J'on revenu ossi vite po l'mainme chemi, aipré ène demie jonée dapsance. An v'lai éne

d'aicension qu'a vite faite aiveu M. Grimpé-zastre ! On n'mai pa éne an po r'veni come lai féte an question.

FRIQUET.
(ROUGET.)

Extrait de la *Publicité* du 25 mai 1865.





LETTRE

DE Ç'QUE VO VERÉ AI MOSSIEU L'ÉCRIVAIN DE LAI PUBLICITÉ

Fiaivignerô, di l'po d'su du monde,
6 jain 1865.

Mossieu l'Ecrivain,

Pusque MM. L'Preunellet, Nono d'lai Pampène, Friquet, Piâ du Chaie n'dégoison pa éne pairôle, surman vu lai pépie qu'lé tormante de c'te fote chaleur ci, i jan prôfite po vo dire que d'van lai beutique de note mâte de pôste, on s'fianque dé crâne pignée teu lé vanredi matin po aivoi vot' jonao. Ça ç'tu lai qu'peu dire : On s'méréche ! si vo nan fouré pa émecheu pu dan vote penet, i son paidu : i n'airon béto pu ran şu lai tignaice, vu que teutin chaiquin veu aivoi vote paipié l'preumei. On s'bai au tire poi, mainme que lai carnassière du pieuton a teute dévourée : i vo répon

qu'on s'pieume daipion. Ma, poquoi qu'vo zéte si drôle ? Vo frain bé rire é queufre!

Ene chôse qui vo r'quemande bé, ça d'dire ai ceu lai qu'vo lison, d'épranre ai déchifrai l'paitoi. Ai voudrain que c'laingaïge lai so fait po teu lé zandroi ai lai foi. Ma, ai Pon d'Paigneï, on n'pale pu come ai St Pheulba, ni ai Chanbôle come ché lé Biba d'Talmay, ni lai qu'man lé Baivou de Renève. L'aote jo, ai Coucheï, é M. Boum crio éne vante daiseman : aipré, ai sé mi ai dire, en palan d'vo qu'teu çai néto pa du paito. I lé ranvié ai sai croix d'pardieu. Lou vairou! qué voie quai lé! Dé zélecteur de ce gouseï lai devrain aivoi droi ai deux voie, qu'man lé gran ch'mi d'fer.

I n'vo éténéré pas ojeudeu ; ç'na ran qu'po vo dire qu'o fin d'su dé tiocheï, jon u, l'cadai Courjambon ai pu moi, é nantretin daiveu l'paire Jaiquema et pu sai fane Jaiquette. Ça lu qu'caose bé aiteu! Ai braquo son pince né su Noaron d'zeu Béze, justeman vô qui su étai seuvan. Ça mé fai piaisi. Voici c'quainozé raicontai an tuan l'verre :

Lé prôverbe son lai saigesse dé nation, vo l'saivé teurteu. V'lai c'tu d'landroi qui r'gade. Quan ton pale d'éne gen qu'na pa igneuçan, on di : Ai n'a pa béte, c'tu lai, ai lé dé pairan ai Noaron! Potan, lé gen d'Noaron non ran d'bé dreule, ai son ai lai môde dé zaotre, lé

deu zuroille ai coutai d'lai téte, qu'man lé chaie mouceri. Ma....

I vo soite bé leure quai la.

Signé c'que vo veré.
(Rouget.)

Extrait de la *Publicité* du 8 juin 1865.





LETTRE

D'ARARIUS AU CAOUSOU DE LA PUBLICITÉ

Seùre le 13 juin 1865.

Toc, toc, m'ssieu le Caousou; est-ce que vo zétes ché vo ? I v'ro bé vo dire deu meù. Faisé m'don voai, si vou piait, eune p'tiote pièce dan vot jonao. Si vo saivain, i j'arrive de loin jeusque de Seùre, i seu teut esseufiet. Vo ne qu'naissé p'téte pa ce béo paillis, ço deumége; ma betoo vo ne diré pu çai. Dabor i vai vo dire teut de sute ce que mémeune ché vo.

Vo n'saivé po, pusqu'aucun jonao n'en é palai que j'ons évu ein biau qu'mice en nié quinze jo. I ne veut po vo zentret'ni de teutes lé bétes qui étaient. En nien aivet é faire trembiet. Lé bétes é counnes surtout étaint pétissantes. En nien aivet, en nien aivet! D'abord, j'y étoo moi, m'sieu le Caousou, i peu vo zen palet saivaiment. En niaivet des bœus qu'vo zaivaint eune paire de quilleutes qu'çai vo baillet envie de dignet dedan. Loup vairou, les belles bétes!

Ma, çò du soué qu'i veut vo palet.

Aipré qu'lé gros ont évu bé dignet le soupé du p'tiot Fournier, d'zeu lai hole au biait, si bé dignet qu'é s'en loéchaint teurteus les doés, ai zon potet des quiosques qu'ment qu'en diret qu'ai zon bu ai lé santet de teutes sotes d'aifaires. Mâtin, ai palaint bé ! I ne v'ro potant po vo dire des paireules biessantes, ma ai palaint présqu'aussi bé que vo. On voyet bé qu'cétet des saivants.

Ma voiqui ce qu'é m'é mis lai puce ai l'airouaille. Le doreï qu'é palet é bu ai lai santé du ch'mi de fer po d'ssus lé saoûne : Ço tet dire qu'é v'ret qu'lé ch'mi de fer posse po d'ssus not' rivéïre. Qu'ment diel qu'et von faire ? Ço ti en long, ço ti en travo, v'lai ce qui n'pouvont po comprore. Si ço ten travo, en f'ré boret l'iau, et peu aipré laou diel qu'é lé front posset. I v'rain bé aivoé le ch'mi de fer, ço vrai, ma potant, i n'vrain po qu'en no preunent not' rivéïre. M'sieu le Caousou, vo qu'étes un saivant, tiré no don voé d'emboros, et dizé no don qu'ment qu'ai si proront. Lé gros boneus saivent c'qui mieux qu'no, i l'sai bé, ma potant si j'aivain le ch'mi de fer, çai no f'ret bé piaisi éteu ; çai no réprecheret de Dijon. En dit qu'en nié bé de l'esprit ché vo. No zaoutres i ne sont po bé saivants. J'en irains cri un m'cheù. Mai quoiqu'cet ço p'enco bé aisille de no zétraipet. Laissé faire le ch'mi

de fer, le diel aipré si ai no prenont lai Saoûne. Alle o t'habituée ai posset devant ché no, quand le temps li dureré, alle o bé sûrė de r'veni.

Et j'aurons de cette façon le ch'mi de fer et not' belle riveïre.

Ma devant qu'ai n'lai boraint, écouté qu'i vo dise!

Le premeï dimanche du mois qu'vint, i vont évoet eune belle féte ai Seure. I vo zinvite vo, et teu vos palous en patoi, ai v'ni m'faire pailler let soupe ce jo let. Vo vouerrez des belles joutes su l'iau. Vo né p'téte jamais vu çai su vot' rivéire de Dijon. I vo f'ré teut voé, les joutes, les canards, les anguille, teut çai, c'ai s'fait su l'iau; les lampions, le feu d'artifice, lai belle musique d'iqui, le bal, i voëront teu; et peu aipré vo raconterai çai et vo lisou bé mieu qu'moé. Ceux qui qu'ni seront po venus s'en modront les doés; ma tant peï po lo.

D'vant d'no quittet i vo f'ré boire eune bouteille de Lébergement du crû du p'tiot Tony Farget, qu'vo m'en bailleré des nouvelles. Faisé bé lai qu'mission po moé ai vo caousous en patoi. Teut c'qui no f'ré faire connaissance.

Et r'voé, m'ssieu le Caousou, poté vo bé, et peu le bonjo ché vo.

Ararius.

Extrait de la *Publicité* du 15 juin 1865.



LETTRE

DE C'QUE VO V'RÉ AU CAOSOU
DE LAI PUBLICITÉ

Fiaivignerô, di l'pod'su du monde,
disevute de jain 1865.

Lai Trinité se passe,
Friquet ne revé pa!

SAC ai lai poule! mossieu l'Caosou! on n'devignero jaimai d'sai raice de vie, va qu'éto fourai l'Friquet, si c'gro catron d'cadai Courjambon, an r'beuïan l'télégrafe ai vapeur vé ché no, ié a soi, n'aivo pa vu passai lai dépoiche quai lanvio au Binbin Torbotte. Qué d'honneur que jon don qui l'aivo éduqué aivan zier, c'Cadai lai. Ai maivo d'mandai vanredi daré :

Ma va qua don l'télégrafe élétrique, d'peu l'tan qui vro l'saivoi? I voi bé lé trique, ma pa l'télégrafe.

Couise-te, igneuçan d'Beire, qui li di, l'télégrafe ça lé bou d'fi qu'son o d'su, ai pu lé

trique ça lé parche piantée; l'teu sépeule l'télégrafe ailétrique.

Ai mé di an pieuran qu'man ai viao : Vo méritrain d'aivoi dé pairan ai Noaron!

Po an r'veni ai Friquet, çai dépoiche di quai la po l'quar deure dan l'irôquoiserie va qu'lé chin jaipon du daré. Ai la diantre po n'ran crainre! Ai lé aipri qué M. Girao, quon li di l'Peuton, gigono enco po r'queuneutre que c'que vo disé en lètre moulée so du bon paitoi; ai bé, ai veu li baié béto deuve troi mo en nirôquoi. Ai fo bé heulai daiveu lé lou. Sùr, quai compranré. I n'sai pa bé si ai n'sro pa d'l'Ain, c'M. lai, qu'man l'député; ma po sùr, si sai graine s'tone jaimai an fairaine, sucre bian! M. l'Caosou, qué catapiame!

Alon, M. Jaiquema, no voici; élemé vot' pipe ai pu r'tonon voi ai Noaron d'zeu Béze.

Çai s'treuve bé, mé zaimi, ai vai s'passai ilai ène grante aifaire ojedeu. Ma d'van, érôsé vo l'gouseï d'aiveu é verre de bon gamay d'Jouise.

Erété! ma qua qui voi! A, ji su aisteure. Regadé don, ça c'te gran parche d'Tilliaire qu'poicho é meuteule, ai pu an nétandan qu'çai mode, el dévouro du talibô dé prai; ma foi, ai sannero quan méjan, el sé démangonai lai machoire. Vouâ!!! c'te bouche quel lébâne, on diro éne gueule de fo! V'lai lai Bôrbeliniade qu'lai méne ai Mirebiâ, ché

M. Sauvéjô lartisse, po li r'tiaqueutai lai mantigueule. C'te preuve fanne, el aivo ostan b'soin d'çai qu'lé lou on besoin d'campène !

Vé landroi va qu'çai sé passé, vo voié bé lai riveïre d'lai Bèze, l'Creu-Virô, ai pu teu tai coutai l'gué va qu'ce futur de dépieumai d'Galas é fai passé cé suavre po alai charché noise é Mossieu d'Mirbel. Ai coutai du bo, vé l'terrao, ai son vut homme, rainjai an ron, qu'von t'ni éne aissembiée. Nan v'lai dé zaotre qu'se meusson daré dé bouisson po écoutai. L'Quiquiche, l'présidan, é découvri l'meuveman perpétuel qu'ai vai lo zespliquai ; ai s'sargeré enco d'dreussai an lair l'pon d'Seure qu'tormante si fo M. Ararius. Ça é nancien du ch'mi d'fer ; ç'ai s'ro bé l'diale, lu quéto po érenjai lé lampe, si ai n'queuneusso pa lé machine que monton et pu qu'déçandon ; ai pu ai létiairo lé zaotre ! Ça l'cadai Jousai d'lai Babote qu'a l'sucretaire.

V'lai l'Quiquiche que di : teu lé saivan ça dé béte ? Gnié é tiers en sus quai charchon l'meuveman perpétuel, teu qu'man si ai s'foio bé creusai lai téte po l'treuvai. Es que d'su lai taire teu l'monde do en mainme tan ? Bé sur que non. Quant ai la midi au chaudô ai Paris, ai la midi ai lai chandel ai Pékin. Gnié don teujo lai mitan du monde dan lé drai, ma ossi teujo laote mitan su bou. Lin ou l'aotre

de c'monde se r'mue teujo, s'baille du mouveman en teu tan ai son to, c'meuveman n'décesse pa, v'lai don l'meuveman perpétuel. Céto potan bé naisie ai treuvai ! Ai peu dire quai gnié é Mossieu que qu'neusso bé lé chifre qu'né pa été fichu d'treuvai çai ! Ma d'qué paï quel éto don ?

Lé v'lai teurteu, l'Goni, l'Nono Carie, L'Tiotiore, l'Mége-Galette, l'Marcassin, l'Tieno Lambara, l'Cadai Jousai qu'saoton daise, ai pu quampoton l'Quiquiche d'su éne ceveïre, ché Marseille, va qué von évaolai quéque vairée. Ai r'véron béto po laifaire du pon vôlan. Lôte quemité na quérétai, ma ai na pa qu'man lé pièce de saicante centime, i veu dire dissou.

Quon dise don esteure que l'prôverbe na pa vrai ! Ai na pa béte, c'tu lai, ai lé dé pairan ai Noaron !

Bé r'queuneussan, M. Jaiquema, ai r'voi don. Ma v'lai Friquet qu'a r'venu : i li baille mai piaice.

Ce que vo v'ré.
(Rouget.)

Pianteligone, disevute de jain 1865.

Vo zéte bé nonaite, M. Ararius, d'no invitai ai rechigné daivô vo l'deusse de juïai : ma po moi, mai soupe a teute dreussée

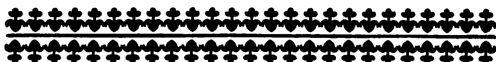
c'jo lai. Pensé don qui su potai su lai lisse dé tirou du Parc, ma ran qu'po é pri : c'tu du p'neï de Vougeot. I viseré si bé, que l'diale san moléré si i n'lécreuche pa. Voi ! Ai me r'lu déja dan quéque cheuse : i vo zan fré tatai. R'metté don vot' jeu d'bouri po é naote jo ; on né bé r'mi lai féte de Gevreï ; va qui su aitô invitai. Si on vo zécouto teurteu, vo voié bé quai fodro s'gouizadai an mieute.

Dieu vo b'nisse, Mossieu l'Caosou.

FRIQUET.
(ROUGET.)

Extrait de la *Publicité* du 22 juin 1865.





LETTRE

D'ARARIUS AU CAOUSOU DE LAI PUBLICITÉ

Seùre, le 20 de juin 1865.

M'sieu le Caousou,

I sé enco obligé d'vo demândet lai parmission de dire deu meü dan vot' honoret jonao. Vordi posset, j'ai eubiet quéqu'cheuse dan mai caouserie. Ço mon cousin l'grand Jacquin que j'ai rencontret d'ssu le pont qu'men é fait baillé gade. Arar, qu'et m'dit qu'ment çai (é m'épelont ainsi teut co), tié eubiet quéqu'cheuse dan tai lette de l'aout' jo. — Vrai, ma quoi don? — Tu n'é po dit é lisou qui qu'tiétoo. — Ço vrai, potant, ma en m'qu'nait bé. Tu sai bé toé, qui sont cousins de loin d'aiveu Danubius que lai Fontaine d'i n'sai pu d'qué paillis (du temps qu'lé Fontaine palaint), ép'let paillisan du Danuble. Not vir'li grand'mère étet une Jacqueline qu'aivet po grand-père un bonhomme qu'en épelet Jacqueu. En v'let un qu'é baillé du fille et r'tode é gros de son temps qu'ne

viaint ran qu'dé ch'mis de fer que po lo. — V'lai c'que tiairo du dire laout' jo. Ma ç'no po enco teu. Tié eubiet de conquiure. — D'conquiure ! qu'men çai ? — Et bé ouí, pai dié, les gens de lai ville et disont qu'et n'saivont po qué qu'tié vlu dire et peu que ton patoi n'o po le lotre. — Tu sai bé, Jacquin, qui n'peu po palet qu'ment les gens de lai ville, moé, ço des malin; et peu i n'pale po ran qu'po lo. I paloo un m'cheu po no zaoutres. — Oui, ma tes conquiusions ? Tes conquiusions, tes conquiusions, diret ton po qu'tié lai berlüe éteu, toi, en faut don te mette le poing d'seu le nez po te faire comprore. — Tié to de te fochet, Arar, i m'en vai t'lé dire moé tes conquiusions, et peu tu voiré si ce n'o po lai c'qué tié viu dire.

Tié palai du qu'mice paç'que nun de ché no n'é cüset. Et vivont au jo l'jo. Et n'saivont po profitet des bonnes cheuses, des belles bétes, des belles machines, du biau mié, des belles occosions que l'bon Dieu lo zenvie po faire gognet le paillis. Et n's'en maoulont po pu qu'et n'se sont maoulet du ch'mi d'fer de lai Bresse, que lo zi fait un pied de nez; po pu qu'et n'se maoulon de c'tu qui. Et vivont po lo sans s'occupet de ce preuve pays de Seùre qu'et laisseront m'ri fisique, quoi ! Ço ti vrai, çai, Arar, ço ti çai

qu'tié viu dire ? Loup vairou, cousin Jacquin, tu dégoèses bé ; tiairoo bé du pore lai pieume en mai piaice ! — Et peu enco eune cheüse que tu n'lo zié po dit : tié ti de lai rive drette, tié ti d'lai rive gaouche ? Ah ! ah ! tir'te de lai qu'ment tu pouré, Arar. — Qué diel que tu m'dis lai, cousin, rive drette, rive gaouche, qu'é qu'çai veut dire ? I mi emberlificotte. — I vai te désemberlificotet, moi. Tu vois bé lai riveïre ? — Pardié, i sont d'ssus. — Tu vois be qué coutet qu'alle qeüele ? — Ah ! mai, di don, Jacquin, i croi qu'tié l'air..... — N'te foche po, réponds me tout co. — Et bé, oui, i l'voit bé ; aipré ? — Quand tié les d'moiselles de Charnay d'vant le nez, et bé, le coutet de lai riveïre qu'o tet tai gaouche..... — I j'y sé, cousin, ço ç'que tiépeule lai rive drette. — Ma, non, ma, non, tu nié po. — Et bé ço lai rive gaouche, alors. — Tié d'vinet. — I comprend, et c'theure ; qu'ment çai no zaoutes Seuroi i sont gaouches ? — Teut juste ! — I m'en doutoo bé, cousin Jacquin, ma qué qu'tu veux, i né po eûsé lo dégoisai çai l'aut' jo. — Ço potant po lai qu'tiairoo du qu'mençai. — Marci, tié roson..... Ma tu t'en vai.... tu m'laisse qu'men çai..... dis don, i croi bé qu'tu ne conquiu po non pu, toé..... Tu m'caiche quéqu'cheüse. — Arar, tu sai bé qu'not' grand-père Jacques ne cooüsait po treü, c'n'étet po

un blagou, c'tulet. Faisons qu'ment lu; palons guére et peu travaillons bé! Et r'voé Arar. — Bonsoir Jacquin, bonsoir mon vieu!

En v'let un queï qui vo r'quemande, M'sieu le Caousou, si jamo et vo zécrit c'tulet, faisé li eune pièce dans vot' jonao. En l'épeule iqui l'avocat dé preüves.

Po finitre, en faut qui vo dise qu'en travaille aipré l'arc de triomphle d'seü l'quei vo posseré detveü vot' bettiau ai vaipeur. Ço le p'tiot Bianchot qu'é pianté les parches éveü des draipiau dans le bout : ço lu qu'vo ziré au d'vant d'aiveü sai forquette canonneïre et deux roues. Ço lu qu'tireré l'canon po vo recevoé; ma vo poré gade, et s'ret dans le cas d'vo tiret teu po les euilles. Depeü qu'en sait qu'vo devé v'ni, teut l'monde o content, teut le monde o dans lai jubilotion. En nien é qu'font fieuri des reüses dans lo jadin teut exprès po vo les j'tet d'seü les pieds quand vo posseré.

Et r'voé, M'sieu le Caousou; poquoi don qu'vo n'ém'né po d'aiveu vo M. Nono de lai Campenne?

ARARIUS.

· **Extrait de la *Publicité* du 29 juin 1865.**



LETTRE

DE FRIQUET AI M. L'CAOSOU
DE LAI PUBLICITÉ

Lai neuvel que j'épote
Vo bia zeüi von pieurai.

Parc é tirou, dimanche ai soi, 5 h.

Ai fo bé, M. l'Caosou, qui vo dise teu c'que c'te féte dé tirou mé fai figé déténeman su lai raite gaoche. Primo, i su enco teu dogne dé quéu d'coutre qu'jé étraipai. Ségondo, v'lai qui rôtain not' veste, l'Binbin, l'Nono ai pu moi po mieu tiré d'aiveu note gitioure ai piare, j'étain d'jà débillé quan ti vian su l'aifiche : *Prix* pour *la carabine*. *Prix* pour *le fusil de chasse*. *Prix* pour *l'oiseau*. I charchon bé dan teu lé car l'*Pri* po *lé tirou*, ma poin ! Pa dadmiration. I son fiambai, qui di, r'braton chemi, alon mégé ène quaiserôle d'faiviôle ché l'Vallo, ai pu : Po fille ai gaoche, arche ! Lé zouzia on pu d'chance que no, sa surman pasquai vôlon. L'Dodo no di : Ma gnié enco lé jéu, si i jalain no champoié an nanto. Ma voite :

1 *Jeu de l'oiseau*. Laisson çai é serin.

2 *Mât de cocagne renversé.* Si el a renvossé, quai se r'dreusse.

3 *Jeu de la poéle.* I n'veulons pa li t'ni lai quoue, i son déja aissé ambairessé.

4 *Courses en sac.* Qué bétise de dire quon cour an sac. On saote. Quon ni foure voi *Glodlateu*, si ain gaingneré l'Deurbaï.

5 *La cuve californienne.* Gnié point d'gamay i lai, don point d'cuve. Ça éne lonerie.

6 *Jeu de la bricole.* I nan metton poin ai no zescarpin an cuir de brouieute.

7 *Collin-Maillard aux brioches.* Pa b'soin de l'dîre, teu ti éto ai c'te sauce lai.

8 *Jeu des cruches.* Ça féminin plurié ; çai ne r'gade pa lés zomme. Honneur é fanne.

9 *Le Passage du Terme aux Piles.* Léonidas, breule to lai çarvèle daiveu éne code ! L'terme é pile, çai s'ré l'mardi aipré, ai troi zeure, quante lé tirou n'airon pu b'soin d'saivoi, daiveu lafutio d'Volta, si ai laivain baillé ai gaoche. Combé quai gnian ai aivu d'ceu lai ! céto chao d'su laï piainche, ai foio éte faré ; aussi ça é Bianoi qu'ai gaingnié l'pâtai. O moin ai n'san niré pa san pâtai dan son lumairo

Ecampouron no vite, jé treu r'grai d'mon p'nei.

Et flevimus cum recordaremur eum (Psaume 136, verset 1). I voi dici no susdi fusi que

s'bouron l'canon daiveu not' vougeo. Goui-zeute de boo! Si ai gniaivo évu seulman é pri po lé tirou! Va qu'son don mé vain sou dalé ai r'to, si é lé r'teno don dan mai goïeute!

Anvié d'aiprousse l'docteu de Comblanchien, jai ène pipie de lai foce de quarante uroille. San éte pieurou d'vote naiture, i vo qu'neu, i voi d'ici vo zeuï queulai qu'man é pisson d'buie.

I vo lai sare.

FRIQUET.
(ROUGET.)

Extrait de la *Publicité* du 6 juillet 1865.





LETTRE

DE PLEUMERAN AI MONSIEU DE LA PEURNELLE

Es Etilleutes, le 4 jullet.

Monsieu de lai Peurnelle,

Si vos aivain pri d'aiveu no le baitéà ai vaipeur, passai dezeu l'arcancier que dreussire lé Seuroi, saimedi, vo réconterain meu que moi ai vos lisou lé désagréman du Friquet. Si vo saivain queman el ai gôné l'cl'uchon de Lazereute, vo li flanquerain ène poussé. Ça fait pidié, compassion.

Ai dizoo, dan sai lètre du *disvute*, que lé fêteu de Seur jurain au jeu de *bouri* dimainche. I veu que le lou soi mon uncle, si i saivoo ce que ç'aa que ce jeu-lai ! Ma Lazereute, qu'a suti en fai de quoûe, revochi cetei du *bouri*, ai prin cequi por ein jeu de *gouri*. Sac ai paipié ! dizi-t-i, le mène de gouri, quan le diale i seroo, aigriperai le premei prix, d'aiveu son meusiau vargentai et sai quoùe virvachée su lai musicle du train de darreï.

Lé velai que préne loz envambée. Ai s'en von, brai dessu, brai dezeu, et el airive ai Seur sur le cô dez onze heure.

Qu'a-çu qu'el éporçure lai ? Mon bitou de Friquet, le tirou d'ouzéà, vrai queman i vo le di.

Regadé lai chetitesse de ce guernipille ! Ai paloo l'aute dé jor de se décatelai por ailai ché teut ein chécun qui se l'airaiche..... Ç'a l'ouzéa du Parc por iqui ; ç'a lai beutoille du petiot Toni Farget por ilai ; ç'a le meuvement perpétuel; ç'a Jaiquemar; ç'a le diale et son train..... Fiquette, fote en gueule, vai ! Tu te met velanteï an quatre (i le saivon ai revande), ma te mète en deu ! ce qui t'a défendu queman le *Pâter* ai l'étalon défun de monsieu Pieferré.

Monsieu de lai Peurnelle, dizé me voi si vo l'aivé vu dimanche au Parc ? — Pa pu que dans mon éuil. El étoo ai Seur, pianté su sé queusse queman ène parche du télégraphe é lai trique ; lai gueue ébânée, sauf vote respai, ni pu ni moin que cetei de lai gran Tillaire ; beuglan, m'naimin, teu queman ène guépre qu'airoo aivu le groin pri dezeu ène pote de grainge.

« Messieu, Médaime, disoo-t-i, vo vié ein ingénieu dreulique, décoré patenté, mandé po le ministre dez éà et foret, ai seule fin de vo baillé l'anfille po dreussai ein pon luméro 1 su lai Saône, seulide queman le pon Sain-Espri et pu gai qu'ein treubi. Quan ai voz étainerài,

vo le tirvacherai an hau, an ba, po devan, po darrei, san crainde qu'ai pique ène téte dan lai riveire, ni qu'el éclafoure vote friture ! »

Lé Seuroi tarpillain d'aise.

Lazereute, qui rébeuilloo, receunéssan Friquet, sé mi ai le rejaunai, li fezan ein pié de née : « Aré ! ma veu tu bé couse tai chène de gueule ! Friquentou, Mosieu de lai Crac, dépandou de pingeon : croo tu no faire pare dé pesie po dé lantarne ? Ç'ai ne se peu ; emprunte ein que vau dix !

Mon Friquet san lai motade que li monte au née ; ai se dreusse dessu ses argaieü : Ce qui ne se peu ?... Chetite épinboche du Muzeraïn sai tu tan seuleman ai qui tu pale ? Vai don te caiché d'aiveu ton épranti, qu'an sai pu lon que le mâte d'écueule n'ai pu t'en foré dans lai caiboiche.

« Messieu, Médaime, pu que çaa ce qui, i vo débite grati mon secrai, ein secrai qui vau de l'argen eustan qu'ai n'en fauroo po remontai le Mont-Afrique d'ein étaige. Le velai : Fezé vote pon su lai gran plaice de Seure. Ne réparmé ni lai taille ni le ciman. Quan ai serai seudé, bé soiché, planté li dé pesie d'ébillé de soie dezeu le ventre, en veu tu, en velai ; et peu trainé le dan lai riveirè. S'el enfonce, i veu éte claqué, ai perpétuitai, dan lai tec-ai por de Lazereute. »

« Ç'a fichetre vrai ! dize lé Seuroi. Rémasson teute lé pesie de couchon qui pouron treuvai. En vequi jarre ène qui veu dreussai lai quoûe ai note féte ; faison li son aifaire. Et d'ène ! »

Que fu di fu fai. On empogne mon dreulai po lai paite ; on le cuteinbleute, et le velai fricaissé en ein viremain.

Lazereute se recouignoo ; autan ène seurée teute enteire. Ma, ai noz aivoo l'air de chantai : *Fanne sansible.* Ein pecheu pu an li airoo quasiman fai seufflai sai pesie, ma ai s'éverri en caicheute, bé mèusse et sûr que lai Tontine li épreutoo ène raclée don ai ne palerai, messure, dan vote jonau.

Ai Dieu vo quemane.

PLEUMERAN.
(LEREUIL.)

Extrait de la *Publicité* du 6 juillet 1865.





LETTRE

DE FRIQUET AU BABILLA DE LAI PUBLICITÉ

Pianteligone, nef juïai.

Mossieu l'Babilla,

AI n'se niaque pa d'lai pette, vot' gro fondron d'Pieumeran. Ça é bià peupon, mai fi, qu'gaône le Friquet d'éne bel foce. Mai la moïouse preuve que l'Friquet éto d'aiveu lé tirou l'jo du Parc, ça quai nai pa tirai du teù. Tire te zan, m'mimi Pieumeran, ai pu répon ai ton to. Si tu né poin d'pairan ai Noaron, i n'te voi pa bieue tia. Voici enco quà bé peï; i vai vo baïé lecture po côpie, dé çartifica qu'manvie Coquenpâte, qu'vo fré voie qui ne su pa é mantou :

Chambeu, Morve an, 1865, nef jule i est.

Jette hêla, Friquai, asse heure, sur le bât tot, pour proue vée queue tu niais tes pas. Jetan voix une pie est-ce hotte antique, pour démontre é lave hérité,

Paix le pore.

COQUENPATE.

Sœur, ça me dit hui jus liés.

Nous, tous soù, six niais, sain dique des

maris niais des Sœur oies, jeu des clar queue jeune épave hue un mort sot nideux de Friquai as Sœur, pourtant quo jeu ; mecque des vesces scies de Pleumeran, nouzan frondé blagues à tas bas.

MANGEMEURETTE.

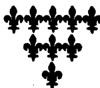
Egalisé lassigna ture.

FRITUREAU.

Bisqué don, M. Pieumeran, çai vo lai queufre, larbe ! Charue d'beu bian, si j'aivo l'tan. Ma i vai fair lai féte, é i vo zaitan.

FRIQUET.
(ROUGET.)

Extrait de la *Publicité* du 13 juillet 1865.





LETTRE

D'ARARIUS A FRIQUET

M. Friquet,

NOT' pont o fiambet. Les v'scies ne valain ran du teù. Au moment lavou qu'en é lancet le pont d'ssus lai riveire, et se sont teutes mis et crevet d'aiveu eune pétarade en diel. Et peu, bernique chouquette! pu de pont. El lé étet teut dret au fond de l'iau. Voyé don voi si vo pourrain no baillé eune aoutre idée. Si vo pouvaint répondre un chemi de fer au bout du pont, ç'ai seret p'téte pu solide. Ma foi vo voiré; ma po moé, i ne répond pu ni du ch'mi ni du pont. J'ons déji tant de ponts qu'ont crevet qu'men çai!

Dieu vo b'nisse!

ARARIUS.

Extrait de la *Publicité* du 20 juillet 1865.





LETTRE

DE PLEUMERAN AI MONSIEU DE LAI PEURNELLE

Po devai les Etilleutes, an lai mi jullai.

Qué patarou ! quei train !... Dizé me don Monsieu de la Peurnelle ; ai se revarpo braman no féteu. S'voz étaine ; bé dé padon ; ma queman se raiguesiroo-t-on ; queman varullai sai pote et se contentai de luzanai po la varreire quan teu-t-i vrombi et que lai maizoure vo seuffle dé quate quarre ai lai foi ? I ai coute de rebratai l'escadron que m'éfougeule su le casaquin.

Maugré ce tan, i ne serai pa caicheutou daiveu vo et, croyé me, na pas fieulan qui veu, quan on vo beurroïe de lai sote. San vargogne, i voz éroo velantei preutai mai pia, en me viant castillé po ein benaton de charche ragaigne. Tarare ponpon, direin vo ! ça pain brieu ! quan ai vote sarviteu, escusai ! Ein pecho pu el étoo vezai.

Ma, pansé voi :

Ararius a graigne.

Coqenpâte chante pu hau que s'tu an ferblan qu'a su le clochei de Sain Bereigne.

Fritureau tein déjaie la quoue de sai caisse po me friquetai daiveu lez épimboche de son varveu.

Friquet, s'nétoo ai lai féte, me baroo lai tapa-çarre.

Pleumeran, m'naimin, té pleumai, raide. Ste tière de deuzaine lai n'ai pu de poifeuleù ! Ai son rustique, ne sagi pas de barguignai : pran ein aivi. Coute que coute, vai t-an contai l'aifaire ai l'aivoué, M. Bonbec.

Que fu di, fu fait. I champe au chau mai grullerie ; me velai pati daiveu deuz ou troi roue de darrei dan mai pauteneire, — Fau que lai bique vive du cho.

« M. Bonbec, décharbeutai moi ein pecheu mon épatic que son vo i ne chaiviroo pa de beute su l'échaivou. »

Diantre ! queman el an on dan lote bougeute, lez aivocar ! Ç'ai rigueule teu queman l'eule d'ène bureute. Quei Lizeu ! Fau croire qu'ai se graisson le conneu daiplon.

Quan M. Bonbec queneussi de quei ai saigissoo, ai me dizi :

« Vote histoire a vraie queman ai noige du beudin ; ma nipote ; fau lé pare au baitan. I baudi qu'ai moin de veni, queman vo échetai

ein aivi, vé moi, ai ne dégoiseron pa pu que lé mouteule de lote riveire.

« Ein conte quate ; et lé reulai ; çai vau la croi d'honneu ! Napoléon, lu même, n'ai-t-aivu ste chance lai que dix set foi dan sai vie.

« Queneussai-vo, fi t-ei, lé pronostication de Pantagruel ?

— Ça de l'ébreu po moi monsieu Bonbec.

— Je velai ce qu'ai proneusticoo po lai venonge de l'année 1545 (ce na pa d'hier) ; retenai le bé :

« Tei qui cuedoo vessi gâterai sé garguesse. »

« Ai cueudain vo teni, cé monsieu ; qu'ai décueudain, l'un aipré l'aute.

« Lumero ein. — Signifiai ai M. Ararius que son aimin Friquet ne resti pa la gueule soiche, ai Seur. Quéqu'un bé sur, l'ai t'échaiti. Ai se serai laissé anairai po ne pa claucé lai soi treu lon tan. San celai, el airoo alai faire lé quatreure : cheulai sai demie, et frachai, daiveu lu, éne leuquette de taitéa.

« Lumero deu. — Resignifiai ai M. Coquenpâte le pu crâne dez *ailibi* : Ai nai pu voi, le dimainche neuf, son pretégeai à Seur, depeu Chambeu an Morvan ; airoo t-ei aivu lai pu fote leugneute de repreuche.

« Luméro troi. — Ai M. Friturau, chiclai li ce qui su lai filosomie : Vo patrouillé dan le

gouilla, monsieu le sindique dé marignai. Queman airain vo vu M. Friquet ? — Teu-t-ein chécun sai lai dan qu'el ai contre l'éa : çai li ven de naissance ; ai failleussoo le char-chai ailleu que su lé baitéa.

« Luméro quatre. — Ai M. Friquet, colé li an douceu st'arguman : Voz étain ai Seur ; lai moillouse preuve, ç'a que nu ne voz i ai vu. »

Je velai de poin an poin ce que m'ai dégoisé M. Bonbec, et i l'ai payé rubi su l'ongle. — Rebisquai don !

M'naimin Friquet, come i ne seu pa homme ai vo pare en traite, i messeute su l'arbe que vo m'aiyé queupé. An voz aitandan, pu que voz éte si tan aproussé, i fume ène pipe du taba de lai blague de M. Fritureau.

Teu ai vo : lé brique et lé quate quatei.

PLEUMERAN.

(LEREUIL.)

Extrait de la *Publicité* du 20 juillet 1865.





LETTRE

D'ATHALINE AU BABILLA DE LAI PUBLICITÉ

Saivôle, mieu du monde.

Monsieu le Babilla,

Ai ny ai lontan que jentandoo palai de lai foire dé moissenei de Mirebèa, et jai velu lai voi.

An airivan, j'ai vu lai foire dé béte. Ai ny manquoo pa de béte ai cone; n'y aivoo ranqu'i chevau qu'étoo bone dé deus euïe. Lai volaille étoo or de pri. J'ai vu vendre i couchon de lai disevu fran.

Jai rencontrai lai Nanniche, i li ai demandai lai moyou ootel du paï; elle mai montrai ine grande mason toute neuve va quai ny ai dé fenaitre ronde quasiman comme en l'église. Quan j'ai été devan lai pote, j'ai vu en écri audessu : Gendarmerie impériale. Ah! comme i mai rebâtée.

Jai vu i bouchon dessu lai piaice, i mai aipreuchée; ça lootel du Biquet. Ai n'y aivoo ran que dé louvergna, dé can volan é pu le Fouxe daveu Treizené qui beuvain lai goutte.

Jai décendu le pon, j'ai vu ine grosse

écrevisse rouge au dessu d'ine pote; voici mon aifaire; ça me couterai p'tétre i m'cheu ché, ma batte! Ine foi na pa coutume. Jai bé déjeunai ché M. Doublet, j'ai migé de la truite de lai Baize. Lai Gogote Rigaudai no servoi ai tàbe; elle no zai di dé devinieute que no zon fai écratié de rire.

I vo rapalerai enco de Mirebeà, si ça ne vo fai pa dépiaisi.

I vo salue.

ATHALINE.
(CHAMBRETTE.)

Extrait de la *Publicité* du 27 juillet 1865.





LETTRE

DE FRIQUET AU BABILLA DE LAI PUBLICITÉ

Pianteligone, vin ne vute juïai 1865.

M'sieu l'Babilla,

I vo prie d'moulai cé meu ci :

Po c'que r'gade vot' pon, M. Arar, i vé dan voi dé tâ, expro po peuvoi vo zanvie mon aivi. Si vo v'lé fer é pon d'piare, prené dé piare de fer, i veu dir dur qu'man du fer. On mé jurai quai s'rain pu sôlide que c'tée en ter grasse, mainme lé pu queûte. D'mandé aivan ai vot' pon va quai vro éte estai, po qu'pu ta ai n'se fianque pa dan lai caibôche d'fer cu su beurdouille, teu çai po éte r'mi dan né naote car. On di teu d'mainme qu'lé pon on dé téte dur, moi qui croioo quai ni aivo ran que... vo saivé.

Man quai so fait jeuquo mitan, san ébeulai, n'vo zévisé pa d'no v'ni voi d'su daiveu vo malbrou, parce que, paouff!... teu chéro dan lià ai lai foi ; ai pu vo zairain u bel ai mette daivance su vo mambre : lumairo 1, lumairo 2, aique cétéra, on ne retreuvero p'taite pa é

nateu d'lin d'vọ po li r'queneutre l'né. Çai s'ro d'éne petiote écolomie de n'pa l'fini, ai pu on diroo : qué gran sao quai lé fai dan sai vie, M. Ararius ! I n'vo quéche pa qui n'pranroo pa c'chemi lai po allai poichai vot' fritur.

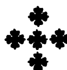
Ai s'roo pu qu'mode si vo vlé traivosai lai reveire, d'poussai l'pon jeuque de l'aote coutai ; ça c'que s'fai presque teujo. Quan tai s'ré ilai, en bone santai, i veu dire quai liré dé deu bou, alai cri ein ome quécri su lé piare, dite li quai praine son naccan l'pu grave, ai pu quai l'mète su lai premeire lettre ai fianquai su vo' pon : ça lai le *hic* po quai so pu sôlide. Faite passai d'su quéque treupia de meuton po voi si ai té bé. Beurdaolé le daipion. Si vo naivain pa écoutai vote gossou d'Pieumaizan qu'vo zé di d'saigné vo zébillé d'soa (prôve béte !) i vo zairo di : maité quéque seurée d'cé ouzia lai, ma dé pu nôri, faite lé cour lai pôste, ai pu si l'ôvraige résiste, vo zéte saovai.

Jeubio d'vo dire qu'ça lai môde aisteur, dan bé dé zandroi, de fianquai dé bone pille d'zeu lé pon : ai paraitro qu'çai lé soutin bé ; ma entremi d'chaiquène, vo laisseré éne piaice qu'man po éne jôlie pote de grainge, émecheu pu large qu'lai bôcôte d'lai Tilliaire, çai fai qu'lai Saone peuré queulai asiman, leï qué lécôtumance de passai devan ché vo, ai pu quel ne s'bratré pa chemi. Vo n'saivé pa enco

l'évantaige quel airo ? Come ça éne grande courandière que vot' Saone, en t'nan tant d'paï, el peu écreuché dan sé tâ de tournivel quéque mailaidie, quan çai n'sro qu'lai goale, vo bé lai chairmante, c'qua bé lai mainme chôse. Si ai li pousse dé zanvoyeu, dé beuton, el peurai en passan s'graittai lai pià conte lé pille de vo piare, vo bé lé piare de vo pille ; el choisiré. Quel tâche seulman déte heureuse anchoix, salai grace qui vo souaite ai teurteu. Amen !

FRIQUET.
(ROUGET.)

Extrait de la *Publicité* du 3 août 1865.





LETTRE

DE PLUMERAN AI M. L'PEURNELLÉ

Po devai les Etilleutes, quatrou 1865.

I vos ambraisse bé lé quate doi et le pouce, an vos euffran bé l'heur qu'el aa, M. l'Peurnellé. An cassan d'aiveu vo ine creute de conversation, seroo-je étainan et rébâchou de vo senongé que l'luméro 33 n'a pa l'équipolan du luméro 34 ? Ça c'darrei que m'baille le Feursin et m'fai graitai l'creuteu. Non d'ein saibeutin de boo ! El a pu corandei que lai Saone, su lé virvari de lai quei m'naimin Friquet di des aitroce auj'dei. Quei chemi ai t'ai don pri ? Vai quai traine sé queusse ? Ç'aa ai lei qu'i vo prie d'flanquai eine pille que li ferai voi trente si mille chandelle, po requeneute l'sentei des Etilleutes.

N'as ce pa i p'cheu vote faute, aiteu ; po quoi vote jonnau a-t-ei si dreulai, si rigueuleu ? Ai tire de sai caiboiche dé calambeurdaine si todante, que teut ein chécun s'champe dessu, et qu'an s'ai p'téte fait pain-brieu d'égraipai mon luméro 34. In' mettroo pa mai main au fei que nû n'ai mettu lai seine dan l'penei du

facteu. Dieu m'gade de li jetai lai piarre ai c'te brâve pieuton, d'autan qu'ai sai piaice, i feroo queman messeu lé chaisseu d'Dijon quan el on potusai ein lièvre. Teute quante et foi que lai *Publicité* gonfleroo mai carnassière, i ane laisseroo pandrillai ine peitte, po lai fante.

Nonostan, n'plaisanton pa. Vo lizou me flanquerain dé cambeule et i n'an ai que faire.

Vequi queman ai fau arrivai lai cheuse. Metté vo jonnau an bouteille; échetai dé liége ché monsieu Batin Venne, d'lai ficelle ché monsieu Barèje, et pei les anvoin airon le né cassai, s'ai s'évise de l'mette lai vou ai non pa droi.

Bé dé compliman ché vo.

PLEUMERAN.
(LEREUIL.)

Extrait de la *Publicité* du 10 août 1865.





LETTRE

DE CASQUENCUIVRE AU BABILLA DE LAI PUBLICITÉ

Puits d'Enay, dize vute daout 1865.

M'sieu l'Babilla,

J'AI raivai teute lai neu.....

Qu'jaivo étai évité ai lai danse dé pompié d'G..... Ch..... Jéto qu'man lé zaotre, ébillé en r'na ; on m'fai antrai dan néne grante sale rampie d'jôlie fille, maï foa bé, que v'nain bé sur de se l'vai, passe quai laivain enco mi lo p'tio laisse tô faire bian, daivô dé gran pandrillon noa po daré. Lé zome aivain dé téte que r'luzain ostan dé calice : on mé di qu'ai n'beuvain pa d'dan cé zaifaire lai, ma qu'céto émecheu pu bà quai zaivain d'quoi maite lai danrée.

Et pourquoi, quoi, quoi, quoi, quoi,
Boirions-nous de l'eau,
Sommes-nous des grenouilles ?

Ai son diantre !

V'lai ti pa qué nome parchai d'aiveu é ta d'aotre jusque au piancheï, di d'aiveu sai main : veune, deusse, troisse, ai peu qu'teu lé musitiou meune éne polka qu'teu l'monde en trésaoto. C'tu que qu'mando jue du fiston ai pompe come nue. E naotre aivo éne grosse aifaire jaone en sarpan, piaine teu tan nanto d'beuton creuvai ; ai li modo lai quoue, ai li graipillo d'zeu l'ventre, c'te preuve béte ; i veu dire lai sarpan ; el faiso ai teu queu : Vou, vou ! ma bé fo.

C'tu qu'mé fai l'pu rire, ça té gran désaossai que s'fouro dé queusse de pincette ronde dan l'gouseï ; ai lé fouro, ai lé r'tiro, ai pu potan, çai n'li soto pa po daré l'creuteu. Bé dé fane mon d'mandai va quai peuvo logeai c'te longaine lai. Qué d'foi quei lai piaindu ! Ai peu s'vantai dan naivoi évaolai ai pu randu dan sai soarée, c'tu lai, surman qu'man bé daotre. J'ai bé vu dé pa prôpre timbanque mégé dé sabre doficié d'guairite, ma pa si lon qu'çai. Ai fodré voie qui d'mande ai no zartisse de Meurbia, si lé tromBôleï non pa d'dan lo quéque boïao d'pu qu'laote monde.

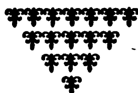
Ça l'gro tambo que l'Chauvenai i an né fianquai d'su sai pia ! Ç'ai n'fai d'ran, si c'tormaire lai éto piaine, l'potou d'vo aivoi bé mao é zépaole. Jé treuvai qu'céto dé crane conou, quon randu bel ai bé du son é dansou ; on di

qu'sai ranfraichi bé, ai f'zo si chao quon né pa pu saivoi va qué passai c'son lai. Çai s'ro ti dan lo gouseï, lé malureux ?

Ene mesure faosse mé revaïé, ai pu i m'su di l'landemain : aiprée tou, céto bià ; ma...

CASQUENCUIVRE.
(ROUGET.)

Extrait de la *Publicité* du 24 août 1865.





LETTRE

DE FRIQUET AU BABILLA DE LAI PUBLICITÉ

Pianteligone, l'troisse de septembre 1865.

M'sieu l'Babilla,

Taché voie moïen de n'pa baillé l'queu de r'messe ai c'qui vo di ci d'zeu :

Ti pôssible dan l'monde, qué d'chance qui jai don aivu d'lire vote 34 are 28 santiar, i veu dire vot' jonao d'lai s'maine dareire, va qu'vo dite quo lumairo 45 d'lai rue Varrerie ai Dijon, gni parche é nartisse en cor et en lâme, M. Arno. Jai vu d'van ché lu, dan né cadre, dé tâ d'sarpeute, dé goui ; ça surman po décor quel é fianquai çai d'van sai pote. M. Ch. Benoist no lé tan pronai l'trante ai iein naou, qui m'champe ai lu, cor ai bé, po li baillé d'lai besôgne. Aussi po bé m'compranre, fodré tire lire vot' dareire babille, vo, lé lisou, ai pu lai r'lire en cor dur.

Voici l'chemi quai lé ai fair, vot' M. Arno :

Uno. — Dalai voi m'naimi Pieumeran qua billa déne queusse de daré. Ai fo qu'vo qu'neussain aivan sai fignesse. Voici l'laingage

quai lai ai peu prée t'nu ai c'te prôve queusse. Ah! tu billade, Pouson! ai bé po l'punitre i gaderé mon leï, çai fai qu'tu n'peurai pu billadai. Ai si é si bé fourai, quai ia en cor. Eréché li sé zeuille.... de paidri, ma laissé li son cor qua su l'gro zateu.

Deuso. — Ai véré m'voie : i l'meuneré ché é prôve malureu quai i é venu dé cor é pié dan lai bouche, c'que l'fai tirai d'lai paite en diale : i vo d'mande voie và quaisteur lé cor nichon? Si ai n'vé pa, i ianvierai é re cor. Jainmeroo mieu potan qui chésain d'ai cor. Ma quai s'dépoiche, car l'ome seroo an venonge.

Troiso. — Dite li quai l'épote son pu gro instruiman qu'gouisade l'pu peï, passe que çai s'ré po estirpai troi cor de chaisse qu'no zéténe teu lé soi en no conan teujo lé mainme air; ai pu qu'man!! Vo voié que c'na pa dé cor saige. Ai lé trôveré lé soi, é pié d'lai montée d'Chambeu : i voiron voie aiprée si ai jue en cor.

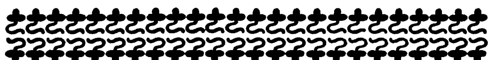
I vo l'di en cor net, ça drôle quéne chôse so tôte difairante du contraire dé naotre : moi qui maivoo teujo figurai que l'Arno céto ein fieuve de Litanie.

Teu tai vo d'cor.

FRIQUET.

(ROUGET.)

Extrait de la *Publicité* du 7 septembre 1865.



RONDE DES VENDANGES

Air : *Cinq sols, cinq sols.*

Au bé fétai l'jo d'lai venonge,
C'maitin j'lon pa mau qu'mancé :
Ai fau qu'chaicun de no songe
E bé chantai, bé dansé.
Chanton, danson :
Ai fau qu'chaicun danse ein p'cheù :
Danson, chanton,
I s'ron bé contan treteù (*bis*).

C'maitin entran dan lai vingne,
Dans l'anclô de Monsieu Veno,
On no zé di : Lai consingne
Aa de n'cueupai que lé no.
Teu t'aussi too
Lé pénei en main et l'cout'leù,
On venangeoo ;
J'étein bé contan treteù (*bis*).

Quan vint l'heure de lai soupe
J'aivein bé l'erroille au guet
Teu tai cueu v'la qu'on no z'oupe !
J'on dit : corron déjeunai !
Ai foyoo vo
L'déjeunai sotan du peù,
Comme on l'fétoo ;
J'étein bé contan treteù (*bis*).

Quan j'eure lai panse pienne
Aussi gai que dé pinson,
No v'lai treteù en halène
Po chantai quéque chanson :
  J'on bé chantai,
Bé mégé, bu dé bon cueù ;
  J'on bé sauté ;
J'étein bé contan treteù (*bis*).

Y r'tonère en not euvraige
Aipré note déjeunai,
J'aivien bé pu de couraige
Et j'aivein le cœur pu gai.
  En venongean
On rioo come dé feù ;
  Tojo chantan
J'étein bé contan treteù (*bis*).

Teut ai cueù v'lai qu'el airive
Eine masse de jeun' gen,
Ma d'eine gaîté si vive
Quai sautein teut en entran.
  Lé compliman
Lé salu et lé bon meù ;
  Aimin, pairan ;
J'étein bé contan treteù (*bis*).

Aiveu plaisi, alégresse,
Chaicun é v'lu v'nongé ;
Car entre no lai pairesse
Airoo bétoo son congé.
  An travaillan,
Teu céz aimable foulteù,
  Teujo braillan,
Etein bé contan treteù (*bis*).

Su l'soi on se r'min ai table,
Car c'étoo l'heur du seupai ;
Chaicun, po se rendre aimable,
E bé chantai son cueuplai :
  On écoutoo
C'étoo dé vrai ressingneù,
  Et l'on disoo :
Y son bé contan treteù (*bis*).

Ran n'é manqué ai l'office,
Et quant ai fu bé neù, le sor,
Ein jeuli feu d'artifice,
Etiaroo come an plein jor.
  On é dansé
En rond teut ento du feù,
  On s'embrassé :
J'étein bé contan treteù (*bis*).

Enfan, v'la l'heur qu'el aivance,
Et j'allon no séparai
En no faisan lai révérance,
En no faisan lé pu doux souhai.
  Parton ! Parton !
Que chaicun de no soit heureù.
  Et répéton :
Reston bé contan treteù (*bis*).

Extrait de la *Publicité* du 14 septembre 1865.





LETTRE

DE FRIQUET AU BABILLA DE LA PUBLICITÉ

Pianteligone, dise vute septembre.

M'sieu l'Babilla,

Il a bon de s'môquai émechô dé zaotre d'loin zan loin, ma M. Sel-Cher an naibuse an s'maitan su c'pié lai, c'que froo croire quai lé l'diale aux cors. Ai veu m'bresillé quan tai pale dan vote 34 are 28 centiare du 14 septembre du spirituel M. Friquet. Po l'espri i no r'queuneusson son débiteur : ai lu l'ponpon ; ma potan antre aimi, ai n'seroo pa mèchan d'baillé son naivi aivan de s'piaillai qu'man çai. Moi, v'lai c'qui vo di.

Ai sanne que l'sel n'a pa bon marché ché lo, pusquai signe Sel-Cher. I n'métone pa quai lai réparmai c'te danrée lai dan c'quai vo zé anvie ai moulé. Ai pu c'tidée d'mètre au d'su d'sai prôse : Ane hier, 12 septembre 1865 ? I vo d'manderai voie quà quai l'étoo l'landemin 13, si come on l'di, tô lé jo on némande. Gare ai lu ; lai concurance de M. B. peuroo li faire bé du tor. Vo voié qui jai bé lisu vote

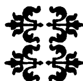
jonao ojedeù, c'que vo fai voie qui n'étoo pa Bane ière.

Si ran qu'mon aivi peu l'côrigé, on namploiyeré pa daote Lane ière.

Ai vo r'voie.

FRIQUET.
(ROUGET.)

Extrait de la *Publicité* du 21 septembre 1865.





LETTRE

DE LOUPIE A M'SIEU L'CAOSOU DE LAI PUBLICITÉ

Saivôle, mitan du monde, dize vute d'ock tobre 1865.

M'sieu le Caosou,

V'LAI é Thiers an suce qui n'ai babillé daivô vo : ma jétoo ai équoure mé jarbe daivone biainche, lai moïouse quai gnioo daiprée l'gou dé maquignon an grain. Quâ qu'vo v'lé, ai passe tan d'monde ché no, qu'jé bel ai bé dé piquôtai ai baillé. I craindoo qu'vo n'me prenein po é fégnian dirlande, ça poquoi i n'me couise pu po vo récontai, pa listoire épôvantable, ma c'quein d'mé veille équousseï no zé di, an baitan du fiââ, su landroi d'Vairoo. Tô çai a bé vrai, vu quai la né, native et originao dilai.

An 1816, vâ quai létain quatre contre ein, c'te saiquèle de téte quarrée nichoo dan lai piaine antre St-Aipôlignaire ai Vairoo. Gnian naivoo dé quouérie. Tô lé soi, on fianquoo éne gade ai coutai dé gran sain d'boo, taillé

ai lai sarpe, dan l'mitan dé cham, bé pu bâ qu'lai rante de Suilly. Qué né quai laivoo c'sain lai ! Arrié lé Zôtrechien, dan lote ignôrance de lai laingue russe, l'épelein l'Piffard.

E soi, v'lai ti pa quai chésoo d'lai pieuge au soïô, ai pu que l'Kaiserlick s'mai ai lésoute d'zô l'sain en juran : *Herr Gott sacreminte tarteiffle Bi Gott!*

Ma, t'couiseré tu chienne de béte, qu'laotre li di ?

L'souda quétoo Prussien, ché su l'séne dépôvante ; bé neureu quai nétoo pas d'verre, son daré.

Si tiétoo don qu'man moi, d'peu pu d'cent an qui su lai au chaudô, ai lai pieuge, ai lai jaolée, tu voieroo voie.

L'souda vai racontai çai au maire ; on fai éne prôcession, on répote le sain dan lai chaipelle ; ma jugé voie d'létônement d'teu tin choiquain ! Ai pone étoo ti dan sai niche, quai lan fai éne é zaibitan an disan fo : Ah ! esteure é su émechô mieu qui nétoo. Et lé fanne de rébraillai au miracle !

D'peu c'tan lai, lé fanne de Vairoo on té r'gadai l'sain quaivoo é père née, lon qu'man Sacquenay, quan tai létain dan néne pôsition intairessante ? I nan sai ran. Ma voié voie les jan d'Vairoo, qué pifs ! Ça po çai quon lo di : Les Piffards de Vairoo.

Ai pu, vo m'croieré si vo v'lé, gnié poin d'labourei bé néfémai dé zanviron que n'disain, aiprée quai lon mégé lai soupe, bue é bon cô : Ah ! aisteure, i su qu'man l'sain d'Vairoo, émechô mieu qui nétoo. Ai datai dojedô, vo zalé teurteu en dire ostan.

LOUPIE.
(ROUGET.)

Extrait de la *Publicité* du 19 octobre 1865.





LETTRE

DE DU LIGNEU A M'SIEU L'CAOSOU

DE LAI PUBLICITÉ

Bouilland, 26 octobre 1865.

C'est demain la Saint-Crépin, mon cousin,
Qu'lé cordonniers se frisent...

M'sieu l'Caosou,

MAICREDI 25, tôte lé tioche de ché no étain ambruïée. L'marilleï s'crampissoo d'aiprée, po faire qu'man bé dé jean, du bru dan l'monde. Dé zeuroille ben exercée ai lé Bianoi étain lai po é quô, on di tô d'seute que pusquon nantandoo qué son ai n'devoo ni aivoi quéne tioche. I lo laisse çai ai jugé, vu quai son farai su lé d'vignôte.

Ai dégringôlain d'tô lé chemi, ai lairivain d' tô lé zaidroi ai Bouilland, po dignai ché l'Titisse-Rose quaivoo quôpai lai téte ai vinte ouiôte, saingné é viao, é naibillé d'soae, échetai 30 freussure de môton, 40 dôzaine dairan ai r'sor, pairai 20 laipin au kilo, ai pu mi en parse éne fillette de gamay d'Bévy. No zaotre, lé Bouillandin, i no disain : Ma qua

qu'ça qu'çai ? Cétoo to béteman lé *bouifs* d'Aubaine, lé *ribouis* d'Bessey, lé *braves* de Crugey, lé *pontifes* de Thomirey, lé *bijoutiers su l'genou* d'Oeilly, lé *sabourins* d'Auxan, ai pu lé *puans* d'Saussey qu'faisain lote antrée. Lé mieu couiffai, cétoo lé délégué dé *niafs* de Biâne.

Quant on né étai bé rampi, v'lai le coronel de lai Tranche dé veille cuir de Biâne que s'leuve ai pu qu'di :

« Gniafrons ! i vai vo faire é discour dan lé forme, ossi vrai qui no servon po r'carrelai éne saivaite, d'lalène majeure, d'lalène au peti boo, ai d'lalène fretilante. Vo zé confiance an moi qu'sai faire passai l'veille cuir po du neu come poin ; qu'mai d'lâme dan tô mé zôvraige, moi qué tiré dé cuir tô sou, 14 s'mel, vu talon et 6 pair de haose. Talonet, l'gendre d'Fote-Ampigne, nairoo pa mieu fai su lai selle ai troie pié, d'aivô l'soupirao au mitan, armai d'lai queusse du ch'vao d'Hanri 4.

« I d'mande é congrai d'tô ceu qu'saive le d'voi, po que l'carambôlaige d'noo zidée no maite su l'taipi dé jonao, ai pu quai lan sote dé tas d'points qu'fron lai quoue aî tô lé réparateur d'lai chaossure umaine po lé billa.

« On décideré qu'san no, nue n'marcheroo, pa maime le prôgrai. On discuteré su c'que veu dire : l'Etole de Saint Crépin vou l'tirpié,

l'tranchai, l'baquai d'sciance, le pô o rouge, éplai : *valum coloratus ;* lai bique ai piantai lé tiô, lai piare-saicrée, lai poi divaigne, l'utilité de fer dé quir en sôciété, ai que cétéra..... Belle-Alène jaseré lai d'su, l'Maochossai diré son mô, Saint-Mollar parleré d'lai manicle, et Pouce-Rivet du devanteï ai frange verte du mâtre.

« Gniafrons! mouchon no, baiton éne semelle daidieu, rambraisson no qu'man dé prôve ; ma laissé me évaolé éne vairée, i craindroo d'paîdre laléne, et î rôteroo le pu piquan de no zouti.

Du Ligneu.
(Rouget.)

Extrait de la *Publicité* du 2 novembre 1865.





ENE OSPITALITAI

AI BR... D...

Pianteligone, vin ne vute nôvambre 1865.

M'sieu l'Caosou,

L*union borguignone* du 17 daré, lumairo 224, di ai prôpo d'lartic théiatre : Ce qui s'est passé à la représentation d'hier, mérite d'en parler. Si c'te frase lai a française, i veu qu'le R'naa soo mon parain. Son quôtillon passe de M. lécrivain qué di çai ; sé moïen son jugé tô de suite. Ai tô l'moin, si vo piai, dison daivô Bérangé :

> Si l'on est Prussien en Prusse
> En France soyons Français.

Ai pu tâchon don décrire bé note prôve laingaige que c'na pa dé bitou que l'lison. I qu'neù dé jan quécrivain qu'man çai quan ton lo zé fianquai lote sac, i veu dire quon lé zé anvié ai lai pote... de lai Rue.

Moi, c'qui vai vo narai mérite quon nan pale. Dreussé lé zuroile, oh ! gens de lai Rue, vo pôvé l'faire asieman.

Ureuseman quai f'soo noire neù, san c'lai l'Chaudô airo fai qu'man MM. Pieumeran et Ararius, ai sairoo esclipsai. (I r'véeron su no deu sujai; c'qua digéré na pa paidu.) Voui, c'brave Chaudô airoo vite mi lé piainche su sai d'vanture, adié dé nuaige compiaisan, l'vute nôvambre daré, ai 7 heures du soa, si ai laivoo vu l'to qu'sé passai ai Br... d... c'jo lai. Lé zétoile, leï, an fille bé drôssée, on fromai loo poto, si bé qu'on nan né pa vu lai quoue déne.

Ai leure vaa qu'lé tripe borbe jue lai bouze, é nome ai lair crâne, émechô cama, dou, lai piure étoo éne biaode bieuve, éne garguesse de drai noa, couiffai dé chaipia d'cuir r'lusan, antre dan lôbarge d'lai gran barbe, d'mande éne demie d'gamay, an névaole lai mitan, ai pu antone lai d'su an vrai mairigneï, lai chanson du barquô.

Çai dépiai ai ceusse quétain lai. Ma r'gade don, Ségognio, qu'di lui, c'tome lai marque mao, ç'a l'Jude bé sur, é vaoran, éréton le. V'lai chéquin qu'détéche sai longe de son cô, on nantodeville le malureu qua loié come é faigô, ai pri come dan néne raitoure. On l'fouille po trôvai sé paipié, ma an fai d'çai

aivoo ran que c'tu qu'ranfromoo éne veille chique quan nétoo jar ai sai vutiéme seucée.

Su l'cô, l'Choula l'tréene dan lai mason d'tôrtô, ai pu l'tiaque ai boujeton su le pianchei. L'tor quai lé aivu, l'marigneï, ça stu de n'pa sétre saôvai quan tai létoo vantre ai tarre, po alai pu vite.

Saré come éne saôcisse, gadai po quatorze gaôloi qu'aivein pri lé fusi, qu'croisain ette, lome émechô dégrisai, sé mi ai piôrai ai chaôde lairme an sonjan ai sai fane, ai sé gacenô. L'pu pei, ça quan tai lé vu quon nélemoo éne fouleire dan lai chenevée.

« I su pri grillô, quai lé di, ai von me pairai, m'rousti, m'mégé quasiman tô cru : ma ché qué don tribu d'savôaige qui j'ai chu ?

L'Jean d'lai féte lé détaiché potan, d'lai pidié quai lan naivoo, ma on né gadai lome équôbli tôte éne mortelle nô. Quan ton lé làchai l'lendemain maitin ai vute heure, l'prôve marigneï éfaimai, que sétoo égairai dan né ch'mi d'traivosse, san né ansaôvai dévaôdurai, sé zaibi tô fraché, tô tessatai, ne pôvan pu faire éne égambée.

Çai cé passai qu'man qui vo le di, an lan de grace 1865, l'vute nôvambre daré, ai Br.... d...

L'pu bia d'l'aifaire, ça qu'lé 14 gorman on

évaôlai, san an baié ai lai victime, éne demie fillette de vin bìan au mâte d'écôle que n'an na pa enco payé.

Po istoire véridic.

A. Fric.
(Rouget.)

Extrait de la *Publicité* du 7 décembre 1865.





Dijon, 6 décembre 1865.

Monsieu le rédacteù de lai *Publicitai*,

J'ai lizu lé var d'Aristarque,
De l'écoussei dé jan d'espri.
Dé gaizaitié el an lai parque ;
Ai loo côpe ai trôtô le fi.

Ai tôche d'estôque et de taille,
San pidié po nun que se fu,
Come ein tonn'lei su sai futaille !...
Ai lé t'en tôjor ai l'aifu.

Droi su l'étrillé, ce soudar
Pote-ai tô dé cô d'haulebade.
Ç'aat ein Démon ! ç'aat ein Cifar
Qui an veu moime ai lai moutade.

El aa le borreaa dé saivan,
J'antan saivan de note ville,
Vou ai lé loige au veil côvan
Vou ai lé jete ez équeville.

Qui éte vo, Jean de lai Rue,
Po qu'ai vos oo si moo traitai ?
Faizein vo don le pié de grue
Quan ai vo rancontri po lai ?

Fortunio, vo ne monté fraize
Antre lé main d'ein tei dragon.
Vo voizé que tot ai son aise,
Ai vo parce de l'espadron.

Po vo, monsieur de lai *Bluette*,
Ai charche ai vo faire lai cor;
Come vo manié bé laï brette,
Ai crain que vo sein le pu for.

Et peù l'écrivain blazonné,
Qu'on di bé saivan et bé saige,
A'a-t-i po celai meù mené
Si ai le rancontre au passaige?

Vo, anfin, cher Barôzai,
Vo ne cueùdein pa li déplaire;
Et bé, potan, ai tor de brai
Ai vos é baillé vote aifaire!

Ma peut-étre me diré-vo:
« I ne charche poin de coronne,
« Et ce qu'i di dan le jorno
« Ne tan ai ôffançai personne.
« Dé saivan i reste bé loin.
« Por haibitude i seù môdeste.
« Peuvo-je pensai que ce peste
« Me bailleroo ein cô de groin! »

Ai ne di ran du Prenellei,
Sinon qu'ai ressanne ein figuei.
Ma quand el aat ai Thômaa Snire,
Oo poui! (qu'ai fai) le villain sire!!

Porquei contre tan d'écrivain
Braille si fo Jan de Nivelle ?
Contre lo airo-t-i ein grain
Qui li fai tonai lai çarvelle !

BISONET.
(CH. BENOIST.)

Extrait de la *Publicité* du 7 décembre 1865.





LETTRE

AI M'SIEU FRIC PAR LEATENAN

Dé quate-ven, vin décembre 1865.

Ai M'sieu Fric,

Po vo évitai lai pone de r'veni su vo deu sujai, du chice décembre darrei, M. Cracmann nos ai récontai queman note aimin Ararius ne s'aibuse pa ai faire dé ron dans l'eaa, an craichan dan la Saône; encore moin poiche-tei des écraibisse ai lai forchette, vou des anguilles au cu l'vé.

I vo dirai, moi, qu'lautre s'ai forai dan l'commerce et qu'el aa quemi-viaigeu dans lai flanelle de santé. Au leu d'treuvai lai poule au po, dans l'pays d'Henri IV, ai n'y ai remoissai qu'éne histoire su l'Béarnais. Pa dé crac du moin. Lai vequi :

Lé pairan du Roy-vaillan l'potire ai neurisse ché éne grosse dondon d'Coarraze, po l'éluchai, dan sai chaumeire, ni pei ni meu qu'sé aute anfan. Ai t'zçi son saou; et vo l'airein vue poussai queman les asperge d'Fontaine, au printan. Oh! le bel éluchon, Clairine! qu'li

dizain lé fanne du villaige ! — I le croi bé, madei ! car l'plaifon d'lai mazére étoo foussi d'cochenaîlle ; lé quatei d'lar et de p'tit-sailé pandrillain é chevron ; les andouilles s'y tenain po lai quoue, et quate jambon montain lai gade d'chaique côté du cœurlâme.

V'lai qu'a bé ! Doo lé beurtelle, l'p'tio Henry y preni gou queman les autre, qu'sé babine an r'luzain. Pu tar, l'rachai veno-tei d'dénichai dé pie, dé jacque vou dé quinçons : V'lai ein chiffon d'pain d'aiveu ein bou de lar, meige, m'n'enfan. Rantroo tei les euille pôché, lez haibi teut en nâcle, gôné queman ein gorei (car c'étoo déjei ein diale ai quatre) : vlai du lar et dé tartouche ! Ai s'y foroo le nez jeusqu'ez oroilles.

Ein jor, quan ce dévoduré fu d'venu roy d'France et d'Navarre, son peire neurrissié dizi ai sai Clairine : Fanne, i m'an vai ai Paris, voi qu'a çu qu'fai note petio. — S'roo-ce t-i vrai, note home ? — Queman qu'i te l'di. — Ambraissé le bé po moi et n'sein pa lon ai man épotai dé novelle.

Le velai pati : l'havre-sac su l'épaule. Ai marche tan et tan qu'ai parfin ai s'treuve bec ai bec d'aiveu l'Palai - Royal. Ç'aa pei que l'chaitéa de Coarraze, dizi tei ! et le velai qu'entre queman chez eu. — Halte-là ! qu'ly fi lai sentignelle. — Et maa ! n'as-ce pa lai

qu'geite l'Bon-Henry ? — On n'passe pas ! — I entrerai, moi, dizi tei qui dizi, Bigore ! Et, fezan l'molinet d'aiveu son gourdin, ai s'metti ai esseupai de bourade au soudar. Ç'tu qui s'démeune queman ein diale dan n'ein b'nitei et crie : Ai lai gade ! — L'Roy qu'entan s'saibai, met l'nez ai lai varreire, démèle son peire neurrissié, l'épeule, li corre au devan, et li saute au co. Quan l'esseurfanteman fu époisé, ai rebeuilli de tou couté. Gendarme devan, gendarme darrei ; haulebade, sabre et fusi teu po teu. Ma, au plainchei, pa tan seuleman ein cleu, pa ein creucheu, pa ein todvillon d'manseine por y pandre éne brique de lar ; pa ein jambon ai lai cheminée ! Çai li creuvi l'cœur. Quei cambuse panso tei ! Ç'aà-t-éne prison ! Ousqu'a don note chaumeire ? « Puablé Henricou, dizi-tei, dan l'patoi borguignon d'Coarraze, que t'é l'échéne mouri de hami ! » C'étoo li dire : R'vé-t an ché no, i n'te laisseron pa meuri de fain !

Vote sarviteu.

LEATENAN.

Extrait de la *Publicité* du 28 décembre 1865.





LETTRE

DE NUE N'SI FRÔTE A M. L'BABILLA DE LAI PUBLICITÉ

Fiaivignerô, l'po d'su du monde,
25 décembre 1865.

M'sieu l'Babilla,

Note aimi Fric étandoo éne réponse de Br... d... Ai l'an né chu mailaide de voie quai nan v'noo poin : çai prouve bé qu'lé Gaoloi on r'queuneussu quai laivain marché d'su lôte longe. Qué tignou !

Ai lai piaice du Fric, i vai souaitai ai tô voo lisou éne bone ânée, éne parfaite santai, ai l'pairaidi ai lai fin d'loo jo. I lé zantan dici dire : Ai vo pareilman, mon nanfan. Dieu vo b'nisse, po aivoi l'coraige d'no zépeuillé tô lé vu jo.

Si ai gnié dé lisouse dan l'céliba, i lo sotte le mairiaige aivan que l'coucou noo chantai ; ma dite lo bé qu'ai n'le f'sain pa chantai aiprée. I lo soite é qu'manceman ossi dou que d'lai mieguée, que l'beure que véroo de d'soti tô fraipan neu de lai baitoure.

Voïon voie quaa qui vo baroo bé po vo zétraine, passe que vo m'piaillerain aotreman. I s'ro déja bé fié si vo n'prenain pa l'fichecu de

r'messe po man rouillé dé bon queu su léchenée.

Erété qui vo dise. Aisteure vaa qu'lé craa, lé zaiguesse son de r'to, qu'lé p'tio friquet quon froi é pette n'trôve pa d'teïsse de biai po s'niché, c'que lo baille dé zanjaolure, i vai vo dire lai mangnière d'étraipai tô cé zousiaa lai, ai pu bé d'aotre. Gare lé friquet ; ma tanpire po lo cé p'tio louvairou lai, qu'son diantre po picôtai lai danrée, ma aitô po bailli ai l'ôcasion dé bon queu de bec.

Voici don qu'man qu'çai s'fai : Vo r'messé dior éne piaice bé prôpe ; vo zécampouré du treuquai, dé quievure tô po d'su. Lé zousiaa qu'son qu'man l'pouleu du m'lin, quon l'bec ai tô grain, vôltige, couaille tô tan nanto, ai pu mége vote butin.

L'landemain ai r'véne d'aivô bé daotre d'loo zaimi quai lon invitai ai dignai : L'sur landemain aitô ; tô çai s'rampi l'gigié, l'jaibeu, s'fianque éne quieute, tan quai lai bone année ; ma l'quatrième jo, vo n'maité pu ran du tô ; çai fai qu'lé zousiaa son teurteu étrapai, man quai r'véne.

Ça c'qui vo soite, que vo sain qu'man lo, po vo punite d'aivoi lisu c'taifaire ci.

Nue n'si Frôte.

(Rouget.)

Extrait de la *Publicité* du 28 décembre 1865.



LETTRE

DE PIERRETTE A M'SIEU FRIC

Br... d... l'vute de feuvreï 1866.

Ai M'sieu Fric,

Miairé tantoo é moie qu'vo né débaillé é meù; ai té poin qu'si jaivoo pue catronai, jairoo étai voie si vo nétain pa ampateurés qu'man l'marignei qu'no jan aivain loïé dareireman d'aiveu loo longe. I m'sroo saingné po ôfri éne récompanse ônaite au pifa d'Vairoo qu'airoo aivu l'née aissé lon po décôvri d'voo nôvelle, d'M. Pieumeran ai pu d'vo. Jan né piain mon d'vanteï d'vo teurteù; vo zalé vite, ostan dé cancoire dan d'luile. Révaillé vo don, launou, vou bé i vo jure qui fourero putoo mai main dan d'lai pôtée bouïante que d'vo dire mon nistoire du diàle po laiqueï vo t'né voo lisoù l'bec dan liaa.

I vo r'queumande éne chôse, ça d'dire ai ceue lai qu'vo zépeuillon que lai lettre o qué au d'su d'leï ein aicçan circonfiaixe, ô, s'prônonce

eu. Quai lan f'sain bé lote prôfi, aotreman on lé zanvieroo ai lai croix d'pardieu, ai lai bibeute, note chaie, etc.

Tô mon cœur vo sailue.

PIERRETTE.
(ROUGET.)

Extrait de la *Publicité* du 8 février 1866.





LETTRE

DE FRIC AI M'SIEU L'BABILLA DE LAI PUBLICITÉ

Pianteligogne, l'vute de feuvreï 1866.

M'sieu l'Babilla,

QUÉ queu d'corgie, disé don, ai pu po qui fo ti s'voie insôlantai ! Aivan d'vo dire l'istoire du diâle de Br... d..., i vai vo baillé lai fisiôlômie d'lai grosse Pierrette, po me r'vangé d'leï. Lé raguigne an r'véne teujo. Ça éne fille célibataire, pa mairiée, parti vaiquan, quairé saicante vute an é praine que véne. Aivi é mairiou. Sai frimousse a tôte truitée d'taiche rousseute, sé zeuille fon bé éne bone curiée d'cire tô lé jo ; son né cama r'sanne quasiman ai deu pié d'chaudeïre ai buié ; el é d'lai barbe qua feigne ostan dé balivô d'châgne de vute an. Ai parai quel iré ai l'espôsition lan qu'vain, po disputai l'pri d'bôcôte ai lai gran Tillaire d'Noaron d'zu Bèze. Sai gorjaire quéche, non pa deu p'tio pôlisson, ma deu gran panda, ai pu vo dirain

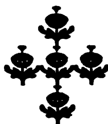
po lai taille qu'ça é faigô daivone mao sarai. Po échevai lai pointure, el é éne tignace tôte anmaolée, qua raide qu'man d'lai soâ d'couchon; tô lé troie moie ai peu prée, el lai graisse daiveu du saindou rance. Ai fodroo é crâne fauretoue po lai pigné, ça po çai quel chante an risan :

Jé po pigne fin,
  Lai raitelle,
  Lai raitelle;
Jé po pigne fin,
La raitelle du jadin.

Ai bétoo lé reste.

FRIC.
(ROUGET.)

Extrait de la *Publicité* du 8 février 1866.





A M. L'RÉCONTEU

PO METTE EN SEZ ANALES

Dijon, 28 févier 1866.

Mi ni ai dan lai Bregogne ein pays qu's'épeule Buncey. Oh ! l'dreule de villaige ! L'crorain vo ? teut l'monde s'y aicode. M. l'maire et M. l'curé n'fon quein d'aiveu lote conseil : lé mate et lé vailloo n'fon qu'ein ; teu n'a qu'ein. Çaa dreulichon, po l'tan qu'cour. M. l'curé, dizi l'maire, qu'étoo venu au précipitaire ; i croi qu'éne taupe, sauf l'respai qui vo doi, revache vote jadin ! — Héla, voui ! et n'y airai béto pu ran d'légume. — Ce qui n'seroo dure : aitandé.

L'maire, de ce pa, vai chai l'tambor qu'étoo crevai d'laivan voille, et l'y fai son énonce. L'épariteu pran ène aicheule (ça lai dindelle que lai foresteire fai mète au co dé vaiche), et pei drin derlin, drin, drin, drin derlin, é quate coin du villaige : L'maire fai saivoi ai teut ein chécun qu'rencontrerai ein conseillé munici-

pau, d'lerbratai po devai lai commugne, aivan lez onze heure.

Nu n'manqui. — La siance a-t-ébânée, qu'di l'maire. Et pei, ai loo conte l'aifaire, d'lai taupe. Teurteu son d'aivi qu'fau mette ein planton, dan l'jadin, jeusqu'ai tan qu'lai béte soo prenue, et qu'on l'aipote.

Quate jor aipré, l'grand Glaudiche, r'venoo, fier come Ertaban d'aiveu l'ozéa dan n'ène raitore.

Je r'velai l'conseil ressemblai. — Ailon, é voi, di l'maire, po saivoi lai pu fote punition ai li baillé.

Moi, qu'dizi l'Janno, i seu po qu'on lai dépiote vicante. Fau lai décatelai, dizi l'Fanfan d'lai carre ; çaa méeu. Coulà, qu'aqu't-en pense ? — M'a t-aivi qu's'roo pu dur d'lai breulai an vie.

Igneuçan qu'vos éte, dizi l'maire ! I résume les aivi, et qu'man i ai voix propondérante, l'meine a qu'vo n'y antandé ran. — Vote chaitiman, çaa dé banboche. L'pu creuvan d'torteu serai d'l'entarré teute vif, aipré l'y aivoi fai parre ène pincée d'poudre ai ver. — Qué colique, mes enfan ! ran qu'd'y pansai çai m'farfouille lé tripe.

Chaicun s'sarri le vantre et dizi : Vo palé queman ein livre. Tarre - dessu ! — Preuve béte, pansoo l'vieu Cadet d'ché lai Nanniche ;

el aa dan l'ca d'se migé lé brai jeusqu'au coutre, queman lai litargie que m'contoo mon gran-peire !

Ein aibonné au livreu d'M. Bisonnet.

Extrait de la *Publicité* du 1er mars 1866.





LETTRE

DE FRIC A M'SIEU L'CAOSOU DE LAI PUBLICITÉ

St-Pheulba, l'vin ne vute de
Feuvreï 1866.

M'sieu l'Caosou,

J'ai qu'neusseu é maiçon qu'étoo d'ché lé Beni-Fouchetra (Creuse), qu'bailloo ai son goujà é bou d'pain teu sec po s'dégraissai l'creuchai l'maitin. E biaa jo, v'lai ti pa que l'peutio l'trampe dans liaa tiaire po l'rétandri, pa l'maiçon, ma l'bou d'pain. Ah ! i ti pran, couquine, qu'li di l'matre, tu fai dé saterie.

Ai bé, ai confondoo, c'louvairgna lai, lai piaice de c'prôve diale daiveu lai sène quétoo moïouse.

Aujedeù, lisou d'mon ame, i vée vo dire de n'pa faire queman l'louvergna, de n'pa confondre l'sieur Friquet qué étai trénai son fon d'quieute su l'ban dé zassise dareireman, d'aiveu l'Friquet d'lai *Publicité*, mon cousin ai la môde de Borgogne, vo f'rain du maole, vou bé du tremi, c'que na pa d'saison.

Dé çartaine jan on dreussé lé zuroille ai c'nom lai. Ai lon breulai l'Friquet an néfuegie l'jo d'lote féte, lai St-Carmantran, d'lai raige quai lon teujo d'pu l'aifaire de M. Piéfarai; ma po vo zempoiché d'vo tôrmantai, i vo fai qu'neutre qu'lancien Friquet so dior teu sou quan tai veu po respirai l'*libre air*.

Po charmai voo loisi, an nétandan pu mao, i vo zanvie c'taifaire ci :

D'VIGNEUTE.

Quan qu'çaa quon prenoo lé messaigerie Laifite po s'nétoié lai bouche ?

Réponce dan vu jo.

I vo lai sarre aimicableman.

FRIC.

(ROUGET).

Lai divigneute.

Réponse d'ojedeù (15 mars 1866).

Ça quante on lé prenoo po rainçai sé dan (Reims et Sedan).

Extrait de la *Publicité* du 8 mars 1866.





LETTRE

D'UN LISOU AIFFAIMÉ D'M. BISONNET A L'IMPRIMEU DE LAI PUBLICITÉ

Monsieu l'Imprimeu,

DEVON-JE, n'devon-je pu bâtelai les ô daiveù lai mainigance invantée po les élongai, ma qui lé carmantrane, auj'd'heù, ai seule fin qu'a dev'nain, so dizan, des eu ?

Lé poules on teùjor pondu d'lai même manéîre, dan n'ein tan qu'dan n'ein autre (au respai qu'i vo doi), ma lai langue de no peire gran lo viroo dan lai gueule autreman qu'dan c'tei de los arrère p'tieu gaich'neù.

An preuve, r'gadai M. d'lai *Monnoye*, note mâtre bareusai ; el étoo *Dijonnoi*. Auj'd'eù, a t-ei *Dijonnoi*, oui vou non ? S'ai nos antannoo l'aip'lai M. d'lai *Monnaie*, diroo t-i qu'i l'dévauduron ? Oh ? qu'nainnain ! Car, lu, qu'ai passai ai côté dé béte, devigni l'ambrouillamini, et je velai qu'nos aide ai an démarrai. Teut ein chécun treuv'rai c'qui, dan son Glossaire : *Ecrivai vote patoi qeman vo l'palai*. Çaa clar et net. Sùr et çartain qu'ai bailleroo, lu-mème, ein r'vire-mairion ai c'te

chaipéaa d'gendarme don ai caïennoo lé susdit ô, po lo faire pondre éne espèce d'*eu* qu'i n'cneusson pu, ai c't'heure. Por quei ne l'frein je pa, aiteù ?

I m'di qu'man c'qui qu'ein Borguignon aipran sai croi d'par Dieu teù comme ein autre ; et i me r'biffe. Çaa po vo dire, an vo dizan qu'i vo servirai, d'ochi an aivan, mes omelète d'aiveu des *eu* gaissai au naturel. C'tu qu'les aime brouillé, qu'ai lé tarbeùle ai sai faiçon.

Bé vote sarviteu.

Un lisou aiffaimé d'M. Bisonnet.

Extrait de la *Publicité* du 22 mars 1866.





QU'MAN L'MAIRE DE TAILAN

S'GAUSSI D'EIN GAUSSEU



C'ÉTOO du tan qu'lé feurluquai velain faire palai lé béte, et qu'monseu l'maire de Tailan aipeloo lai taule dé duc de Bregogne son pâti.

Ein jor qu'el y étoo essetai jeusqu'au manton, son voisin, teù galonai, raide qu'man ein piqueu, s'metti ai l'raimignandai, ai peù ai l'i dizi : Monsieur l'maire, sublai m'don voi comme vo sublai po répelai vo meuton, quan ai r'vène dé chan.

L'maire mâchoo dru et levoo l'coutre idem; ai s'laissi priai lon tan.

Oh ! n'ain pa vargogne; nû n'doi s'génai iqui; i son qu'man ché no; monsieu l'duc l'antan et l'prétan.

Tré bé, qu'répon l'maire, et peù ai suble si p'cheu qu'ran.

Et ma ! vo sublai pu for que c'qui.

Oui, quan mai meut'naille s'évarpie; ma i suble qu'man c'qui quan lé béte, monsieu, son teù pré d'moi.

Extrait de la *Publicité* du 22 mars 1866.



LETTRE

DE FRIC AI M. L'BABILLA DE LAI PUBLICITÉ

Pianteligone, vute d'aivri 1866.

M. l'Babilla,

Vote *lisou effaimai de M'sieu Bisonet* fai quance dan vot' lumairo 69, de j'tai dé piare dan mon jadin passe que j'ai di qu'lé *z'ô* d'vain s'prônonçai eu, quan tai laivain éne aicçant circonfiaixe au d'su l'lo. Ai s'mai an queulaire tô rouge, mà çeroo-ce ai câose que c'taicçan lai r'sanne au bat quon mai su l'doo dé bijou d'Prôvence ? Si louti l'biesse, i n'di pu ran. Teujoo soo ti qu'si ai n'veu pa du laingaige de lai *Monnoie*, ça quai n'veu pa *chainjai*.

Ai la difficille vote effaimai qui jé bé r'queuneusseu au bou d'luroille ! I maitroo mai main au pot au feù qu'çaa c'diâle de Pieumeran.

An v'qui aissé su vos z'oo, i lé laisse ai rongeai ai zeffaimai, ai pu po vo occupai, i vo répote é verbao de gade qu'n'aivoo pa, qu'man bé daotre, étai ai l'écôle dé zaidulle.

Suit le procès verbal.

Ma çaa bé pu pei ! vo quéte fo su lé d'vigneute, i vo zan nanvie éne que n'vo laissré pa fromai lé zuïo d'van qu'vo nain lai réponse dan vu jo :

Peut on donner à déjeuner à quelqu'un en frappant un diapason métallique ?

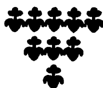
Amicableman.

FRIC.
(ROUGET).

I vo répon aujedeu (19 avril 1866).

Oui parce qu'à l'aide de cet instrument on peut toujours donner un choc au la (chocolat).

Extrait de la *Publicité* du 12 avril 1866.





TANAY

Pianteligogne, l'vinte vute mai 1866.

I'BIAA por de mer qu'on froo don dan c'tandroi lai ! Ma éreté don voie, ai n'manque pu qu'deue chôse po çai : l'por ai pu lai mer. Ç'na ran, m'diré vo, çai véré bé vite si le ch'mi d'fer san maole ; ai tréene bé daote chôse que dé mer. Çai véeré c'graïonou d'*Lampion* é bé v'nu.

I vai, an nétandan, vo dire, d'zeu lai dictée du Jôsai Noize, qu'a d'Cuzereï, ma qué dé pairan ai Tanay, c'que sé passai ilai ai gnié éne vintaine danée. Eprené que l'Jôsai n'di poin d'mente, si c'naa quan tai n'di pa lai vérité : la moïouse preuve qui vo zan baaroo, ça qu'jon étai no deue écailleutai bé dé foi dé bieusson ai queu d'paissiaa d'su dé bieusseneï feuillou, vée l'boo lai To. Ecarquillé vo zuroille, i ai deue cheuse ai vo racontai.

1° Po lai faite de la St-Matin, dé gaceneu d'Mirebià, d'Maigneï, aivain mégé dé crâquelin, évaolai quéque litre ché l'gargôteï de Tanay, ai pu d'mandai lote compte. On t'lô zan fianque é 'salai. Ma lo qu'saivain aiteu

comptai, n'veuilon pa déguéenai éne dardenne de lote goieute aivan d'saivoi d'quoi quai tonoo. On n'sécode pas ; laifaire a taiplée ai lai barre de lai justice de paie. L'vandou fai é compte bé ranfiai, ma gni aivoo vu fran d'trô, qu'ai n'peuvoo pa justifiai. Poussé ai bou, ai di : ma foi, ça po l'saibai qu'vo zé fai ché no! Lai quitance quon gade bé, pote quon né païé po vu fran d'saibai. Vo treuveré çai rareman an néfai d'consômation! ormi ai Tanay, potan.

2° Arié, v'lai ti pa que l'landemain, éne fille devoo s'mairiai contre é gasson, c'que vo zé pu voie quéque foi. Ma ai paraitroo qu'lai drôlesse aivoo chantai lé vépre aivan lé maitaigne, quelle aivoo émecheu trô dignai aivan le r'paa d'neuce, anfin quelle aivoo fai groo vantre aivan d'sessetai ai taôle. Son virli gran père quétoo sode qu'man é raitiaa, d'mande voie poquoi quel naivoo poin d'courone. Ça pu lai meude, quon li rébraille. L'preuve cher ome di : i nan saivoo pa pu mé zanfan. Ai parai quon naivoo doutance que lai susdite aivoo déjai coudu dé baivette ai pu dé culoron po l'fru ai v'ni.

Tô d'mainme, l'Jôzai Noize quaivoo étai d'mandai Guillandeù ai lai neuce, mé juré sé gran Dieu qu'lai donzelle

Humbieman boissan lai téte

n'peuvoo pa sampoiché d'dire pandan quon m'noo du vieulon d'van leï, d'peu ché lo jusque ai lai mairie :

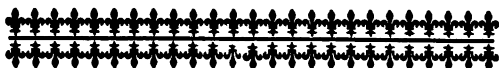
J'ai perdu tous mes droits à la fleur d'oranger!

Ai bétoo listoire du Rédouillon.
Bé l'bonjo.

FRIC.
(ROUGET).

Extrait de la *Publicité* du 31 mai 1866.





CHEMIN DE FER

DE CHATILLON A BESANÇON

Baize, le 14 septembre 1869.

Ai mossieu le rédijou de lai *Gazette* de Dijon,

Surpris po lai pleuge, venredi darrei, y nos étain bôttai ai l'éssoute, moi et pô d'aute dan lai cahute de mossieu Lagare.

On se mi ai causai de tôte espèce de chôse : d'économie chaussiale, de contribution, de note conseil que j'allein recomposai le jo de lai sain Prudan, eqsétéra, quand mon cousin Pierre Croquan, ein gros du pays, qu'aivoo tôt écoutai san débâillé ein mô, se leuve :

De quoi que vo vo maùlez? Ene chôse m'occupe pu que tô çai ; çaa lai lettre de mossieu Renaud, po nos empoicher d'aivoi note chemi de fer.

Qu'à qu'çâa que mossieu Renaud ? di le gran Lagare, dressé dans ein carre queman ein paissiâ.

Y croi que çaâ ein home de Pouilly, quu

vée du fin fond de lai Russie, et que prôche po son sain, répondit Croquan.

Aivan que de no contai dés annôtte, ai feroo bé de voi le pays dont ai pale. Ai no traite queman des Russe! Sés statirique, sés cate potographique... Çâa po no blousai.

Qu'ai venne ! et y l'y ferai voi le pays, moi, et y ne paidrai pa lai cate queman lù !

Y voiron d'abor Marcilly aivô sai forge tôte prote ai marché, et son jôli môlin; pu loin, le môlin Buguet, ein crâne môlin po le commerce, ousque tôt freguille ; enco ein mechô pu loin, ai Tréchétiâ, braisserie, môlin et forge, po faire de l'acié pu dur que du fer. Ai Lux, braisserie, môlin, scierie ; ai deux pa, lé parère qui baille lai piarre non gelivre, dont on ai bâti dé palais ai Dijon; puis enco lai forêt de Velours, ousque n'y ai dés bos de tôte sote, même que mossieu Maria en échète po fare dé baitiâ qui von su lai mer.

J'arrivon ai Baize... on se croiroo au Creuzot tan n'y ai de chenevée que feume! Tô po tô dé tuilerie, dé mécanicle, dé forge, dé marteau que tapent, dé roue que tonent, dé ôvrère que crie ! Çaa superbe, quoi !

Et peu c'te rivère que quemance tô d'ein cô ! Elle ne tairi pas, c'telle-là ! Elle ne débode pas c'telle-là !

Tôjo ai plein bord vée lai Saône elle descend,
Aiprée aivoi mi vingt usigne en mouvement.

Padei ! aivô ène force d'iâ de 200 chevaô !

En sotan de Baize, et n'y ai ène grande décime bôticle ous qu'on fait ène machine tôte lé semaine ; pu aivan, on s'estasie devan dé côteau qu'on pissai l'an darrei, 3,000 pièce de vin, san contai lai meire gôte tôssée po lé veigneron, — dé vrai gorman !

Seugan note chemi, voici Noiron aivô son fourneau qu'à érêté, son môlin et sai scierie que marche queman dès enraigés. Y déjeunon bén entendu ai lai truite et ès écrevisse ai Mirebeau, lai pu jôlie ville du monde.

Là, el y ai ein môlin qu'on diroo ein chaitiâa. Çaa stu-là qu'en éfresille du blé, et que fait de belle fairenne ! Ah ! Mirebeau ai tô de même ein bon voisin, dan ce môlin lai !

Mâ no velai dan lés oublon ; dan lé veigne, dan lé blé. Ai faut voi comme ça grène tô les an ! On y récolte de quoi neuri et désaltérer tôte lai Bregogne.

Faut y palai de Bézuotte, de Charmes, de Drambon ? Çâa pas lai pone. Vo voyé bé, n'est-ce pas, que mossieu Renaud nos ai dit dès gasconnades ?

Çâa vrai, dit le père Pucin.

Ai c't'heure, si y faisoo queman lu ; si j'entassoo lé population dan lé station, j'écafouil-

leroo son raisonneman dan le gouillai de lai risée publique !

Pensé don : Echevanne, Véronne, Spoix, Borberain, Viévigne, Tanay, Cuiserey, Magny, Trôchère, Marandeuil, Oisilly, Renève, Montmançon, tô dé pays que ne serain pai ai deu pié de ney du chemi de fer !

Et on y fai dés aiffaire dan cés pays-lai !

Y croi, sauf vot respect, fit le père Pucin, que lé mossieu Bassot et Voisin en fon dix fois austan ai eux seuls que tô ceux de lai Vingeanne et de lai Venelle ensanne.

Çâa enco bé vrai, çai !

Et tôte l'assemblée de bôttre dé main, comme on fait dans lé ville.

Velai, Mossieu le rédijou, ce que j'on di. Y vo l'anvie po le recopié dan vote Gaizette : çâa ein mochelô d'importance, et Pierre Croquan séré bé azille qu'on queneusse son ailoquance.

JEAN TIERCELET.

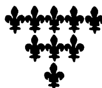
Postin-cripton. — Y caichetoo mai lettre, quan le Croquan entre, en tarpillan dé pié, tôt en côlère. Y vée devoo, qu'ai me dit, ène lettre d'ein mossieu Perroquet, que pale dé superbe usigne du tracé Renaud. Oui, en y en ai ène, tôt en gros ! Lés autre, on fait bié tôte lai neu, po lé faire toner deu tor tô lé maitin. Du reste, çâa queneussu : dan loo riveire, les fremi se maîte ai genou po boire.

Prôpôse li cequi : y praron chécun ène lieue su lé tracé po lesquels y nos arguignon, et c'telle dés lieue que payerai le pu d'impôt, que recevrai le pu de lettre qu'ensongne le commerce qu'on y fait, airé le chemi de fer.

Y croi moi, que mossieu Perroquet, n'é pu qu'ai enfilai lai Venelle.

J. T.
(Chambrette.)

Extrait du *Progrès de la Côte-d'Or* du 17 septembre 1869.





LETTRE

DE COCO FIEURY AU RÉDACTOU DU PROGRÈS

Pontemry, le 17 feuvreille 1870.

Monsieu l'Rédactou,

Vo saivé bé qu'çaito l'marché è Dijon sanmedi. An faisoit un froid d'louvairou. Ma i m'sé dit : té, lai paille s'vend aissez bé, iai quéques sous ai baillé po finitre mé zimpôts, an faut en m'nait un millier. Y vo répond qu'ça été béto vendu. Youp! çai s'no dans lai poche ; en passant dans eune petite rue teute todue, çai sento l'fricot. Y vo jure bé qu'ça putot mon nez qu'mé indiquet lai pote qu'mé zuyots. Y en è était po més 27 seus ; ma qué bedaine! En r'montant lai rue qu'vai au ch'mi d'fer, teu prée d'lai pièce où s'mettont les hommes nibus, i seu entrait dans un grand cafet pien d'vitres. En m'voyant, teut l'monde me r'gadoit ; en aitoit teut épatait de m'voie. Gasson, qui dit : eune demi tasse et pu l'journal. L'gasson é bé vu qui n'aivo ran qu'lai figure de béete : è mé baillé l'*Gaulois* du 12.

No z'y voiqui monsieu l'Rédactou. Y r'gade d'abord l'recto l'verso. Teut d'un cueu y voit dé teutes petiotes lettres. Bé sûr qui m'dit an gné d'lai malice iqui. Y n'me trompo pas : çai palo d'un r'pas qu'an é fait è Paris dans lai maison commune l'10 feuvreille. Oh ! c'té neuce de Bathaza, sainte bonne vierge ; an failloit qu'jépeuille po lire lé noms dé plats. Ma bé sûr qu'an gnaivoit dé zaiffaires que n'se mégeons pas.

Teut po un cueu i m'met è rire teut fo.

— Qu'avez-vous donc à rire ainsi, mon brave, que m'dit, en français, un monsieu d'Dijon qu'fumo sai pipe.

— Ah ! monsieu, i n'peu pas croire qu'an mette dé mentries qu'man çai dans lé gazettes.

— Des mensonges, et comment cela ?

— Ma lisé dont : l'*Gaulois* qu'dit qu'an né dignai dé zasperges l'10 feuvreille dans lai mairrie d'Paris.

— Et cela vous étonne ; c'est cependant la vérité.

— Allons bon ! vo croyé çai vo, qui li dit. Lai târe qu'a jaoulée qu'man d'lai conne, é poussont jeuliment lé zasperges.

— Hé ! mon ami, on les fait venir des colonies.

— Dé colonies ; ah ! oui, des paï sauvèges.

— C'est cela !

— Ma, qui li dit, po dé paï sauvèges, è sont dialement en évance : c'nâ pas d'vant l'15 évri qu'an n'en cueupe dans nos jadins.

L'monsieu né ran répondu.

Un m'cheu pu loin, v'lai qui m'équiète teut è fait. Y m'en todo l'ventre.

— Allons, mon ami! que m'dit l'monsieur, encore des asperges ?

— Ma non, ma non; ça encore bé pu dreule; ma r'gadé dont, on leue zé sarvi des quoues d'écrevisses.

L'monsieu en aitoit tout râvi. I li dit : ma disé m'dont c'que ça qu'dé quoues d'écrevisses.

— Ce sont des écrevisses sans têtes, qu'ai m'répond.

Moi i n'ai ran répliquet non pu.

Y croyo aivoi fini l'artique. Ma j'ten fiche ! i n'aivo pas li l'endroit là qu'ça palo du vin po lé zébreuvai. Qué gousiers qu'ai l'ont ces monsieus d'Paris : i n'ai pas pu lire teut lé noms dé vins ; ma i m'répeule bé que l'vin bianc d'Talebas n'étoit pas su lai liste.

Aprée çai i m'diso : mâtin è l'en dévorrint d'lai paille ceux lai. Vo vo répelé bé qu'çaitoit po paillé mé zimpôts.

Vo n'vourint pas m'croire, è bé l'monsieu mé dit qu'dans lé r'pas dé Tielleries c'aitoit encore bé pu pis.

Ma c'na pas tout : y retonne lai page ; qua

qui voit: que c'tu qu'aivoit baillé le r'pas s'éplo M. Chevreau. Bon qui m'dit: quand tu s'ré bé formet toi, n'impote c'que tu deveunes, chèvre ou biquet, ma t'en évaoulerai.

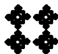
Po finitre, v'lai qu'en rentrant ché no, i raconte çai è mon voisin dodo Michou; l'iâ li veno dans lai gueule; è l'en é baivai pendant deux jo.

L'lendemain i poto l'argent d'mai paille au précepteur en mégeant un bout d'la d'long du ch'mi.

Poté vo bé.

Coco Fieury.

Extrait du *Progrès de la Côte-d'Or* du 19 février 1870.





LETTRE

DE ZIZI PANPAN AI MOSSIEU DU JOURNAL LE PROGRÈS

Dan note paït ou teut le monde ai la joie dan le cœur, ou teut chaiqu'un peu goûté le goû du râsin, ai se passe des cheuses vraiment dreule.

Figurez-vo, Monsieur du Journal, qu'in bia jo, in gaçon du bia monde, bia luron, ai pri l'idée d'aller vée sait cousine, dan le but de se mairier d'aiveu laille; pif, paf, les aifares s'érangent, on vée en famille palai ai Monsieur le curé po renseignement su ce qu'ai faille fare, et ce brave homme pient de charité, no dit : ai no pale français. Mais mes enfants vous êtes parents, il vous faut une dispense; moi Monsieur du journal, qui ne sait ran que boire et travailler, y ai entendu eune dépense, et iai répondu qui aimos mieux le bon vein; lai dessus ce bon Monsieur mai répondu : vous ne me comprenez pas, une dispense est une pièce à conviction venant des mains de Monseigneur l'Evêque qui vous enlève le droit de parenté

que vous possédez. — Ah ! Monsieur le curé qui l'y dit : les enfants ne serant plus pairents? Non mon enfant, qu'ai mé répondu, alors il y dit : ma los enfans si elle en on plusieurs est-ce quai seran tejo frère ou sœur; ai lai réponse quai lé trevée tout de suite, y sé encore étai content, encore bé de lai chance que nos petits enfants serant pairents. Ma, Monsieur le curé, vo vo chargerai de cette aifare, quaque vo veyez, quant on ne sait ran on a bé ai piendre, ai me dit : O, oui, je m'en charge, mais seulement il faut payer. Y palissos, ma quaque ai faut payé. — 22 francs quai me dit. Y gruillos y avos comprein, y me dit : ma bougre, sa bé ché, baillé 22 francs po ne pu y étre pairent, enfin puisqu'ai fo y passai. Quaque tien dit Tiennot : Ah y dit que sa bé ché ; on ne peuro pa diminué, potant si on ne lo prenos ran ai l'airein du cel po longtemp, aiveu tant d'argent. Ma figurez vo bia frère, sa l'argent qu'on me baille de note bique : M. le curé si y lai menein à Monseigneur l'Evêque, quaque vo zen disez : Ai mé répondu que sai ne se peuvos pas, lai dessu y liai dit : Fasez po le mieux et y son parti.

Nos enfants se mairient, mon genre me dit tejo mon onque, mai fille dit tojo mon onque ai mon bia frère, moi yen devée teu bieu, diabe, i yon payé en bon écu po qu'on ne so pu

pairent, et que vo n'observein pas les règles de M. le Curé, on no ferein peut-être encore payé paceque vos disez tejo mon onque, y ne veut pas sai, moi, homme de bon san, entendons no, et disons no Monsieur, sa bé pu bia, n'est-ce pa bia frère ? M. le curé a raison.

Ma, monsieur du journal, puisque sai coute 22 francs po ne pu yêtre pairent, combé on me barot, po yêtre pairent aveu in camarade, vo devez saivoi ses aifares là, vo que vo quenaissez tout, tant pecheu que pecheu ; qu'ai ribotte, y me faros des pairents teu les jo.

Yun de vos abonnés du canton d'Eseurtille.

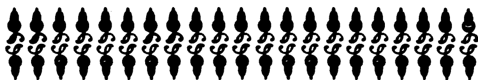
ZIZI PANPAN.

Encor deux meu.

Su vote n° du 19 faivreille vo zai écri enne laitre d'in marchand de paille quai fa de l'argen en lai vendant, i vero bé que vo mettein aiteu lai menne su vote journal po qu'on voye qui non pas tant de chance que lu.

Extrait du *Progrès de la Côte-d'Or* du 1er mars 1870.





LETTRE

DE DODO LAI COOTE AU RÉDACTEU DU PROGRÈS DE LA CÔTE-D'OR

Monsieu le Rédacteù,

En ce tan lai, 1830, ein home b'en épri, au bon roi Louis-Philippe dizi :

« Sire, repôlé vo tôjor que le populo aa aitô éne majesté. — Tôte lé foi qu'ai sôffleré dan sai cone po tô de bon, dreùssé bé lez ôraille. »

Vouei, qu'ai répondi, voz éte ein ignôçan.

Ma v'lai qu'ein jor, pendan que lé groo de l'endroi, calôtte an main, li faisein lo révérance, lo compliman, — po lé fenétre que r'gade paçai léaa voù Lutèce laivoo sé pié, dé poulmon bé gonflai l'y dizire :

Vo n'éte pu ran mazeu, alez auz annôtte.

Aujôd'heu, lez home ai langue aussi bé pandue son rare ; — ai lai dôzeine, sôvan an nan trôve pa ein.

Lé saivan, léz âne, lé préte on léz épaule si bé ouaitée, lé poche si bé remplie, lé paitte si deusserôtte, quai ne pense pu quai fillôtte.

Lé faute-épaule de 48, qui braillein si for

dans lai gaizôtte le *Citoïen*, on fai, depei, le pu tarbe dé cutimblô, — lo vaiste son revirée, ai san deusserô queman dez aigneaa, — ai l'on vu de prée, en le fo bé, ceu que teinne lai gaule tôjo préte po no frôtai lai péaa.

Lé reitre dan cé ran lai, monsieu le rédacteu, ne maitte pa trôtô dé lunaitte ; — lai vache ai coula n'y aa pa aussi rare qu'au Morvan. — Ma bé qu'ai scueudein saivan, ai ne pôve que montrai lo dan et no palai latin.

Pôvre groo jambète qu'ai son, — lai vatu de Ciceron, de Virgile n'aa pas dan lo cabôche, ma bé seuleman lainge Bazile et tô son trigori, é serein bé aise de no botre dedan encore eine foi ; — el on fondu lot' plion, et le code Nôvéaa quai noz ôffre po no roulée, ne no covein pa.

Ai ne se repôle pu, pranture, noz aivoi di :

« Si vo nomé le prince, présidian de lai République, ai n'an resterai pa lai, ai devinré empéreur, et, queman son uncle, ai semeré vo pu béaa gaçon dan to lé coin de l'ugnivar (vo saivé c'que cé trôzie lai no répote). — Po renôvelai vo vaigne, ai ne vo laisseré que lé bôsu, lé todu, lé billa, ai pô vo jôlie fille bailleron. »

Po lé faisou de belle charte, i ne son encore, monsieu le rédacteu, que lé bonne béte ai

18.

levai le maitin aivan l'aube, — ai maittre en limon tô lé jor po trenai le gran charieù social, ai pô, po voi, ai coutai de no, messieu lez honaite et les dévoran faire lai belle cueùsse; no, i son du gibié po lai grande chaudeire, — lo ai fairon lé délice du pairaidi.

Tô ce monde lai ne sai pas que, si le varbe, aujôd'heu, c'fai char dan le vantre de no fanne, lai faiçon aa lai notre ; — que le fru de not'vie aa not' pu chère trésor.

Tôt ébouі, ai no dize :

Not' charte de 1852, çaa vrai, aitoi roide, ma not' charte de 1870 aa douillôte, écrite d'éne belle main su du parchemin en mérinos aivô de l'encre viôlette.

Ai seù bon catôlicle, j'ai lai foi de sain Thomas, ma i n'écoute que mai jujôtte, voz alé voi :

Les haibitan de Cotanon (lez ancien, pa ceu d'aujôd'heu), fire faire éne code au treite Jan Bidai, codelei ai lai pote d'Ouche, po recuelai lot' église d'ein gaiteau qu'ein méchan sain loz aivoi fai le jor de tôt' féte. Ma v'lai ti pa que ce diale de Jan Bidai, qui étoo flamaçon, loz an fi éne de poi de bequin, et quant M. le Maire, pas i maire an miténe, ai son conseil, aux haibitan, tô crampi ai lai code eù di : Alon zoup..., ran ne bougi, et l'église aa tôjor ai sai plaice.

Lai charte qu'an noz envie, n'aa pas éne fiçaille de poi de bequin, ma el aa peut étre encore pu élastique ; i ne croi pas me trompai.

Dan i poinçon frai, di bon goû, si vo maitté du vin meuzi, le vin reste meuzi et le poinçon aa gâtai.

Dan i poinçon meuzi, si vo maité i vin franc, qu'chatouille le gôzier en passan, le vin se meuzi et le poinçon aa tojor gatai.

Lai charte de 1870 ai le gou de c'té de 1852 ; çaa le moime septambrei que lez ai faite.

Ai c't'heur, po étre bé compri d'ceu qu'faison, queman moi, veni lé gamai et lez arcenan, i vai écrire le plaibicite de 1870 dan not' patoi. I ne ferai pa aussi bé que lé saivan choisi po maitre en not' pôvre jargon lai bulle iunefabilis de sai sainteté aiguesse, neuvème du nom, su l'immacheurée conception ; i ne palerai pa non pu an avoca ; cé malinz avoca on dé drille échaudouge que vire et revire si vite ; dé fin an *ite*, an *nique*, an *clique*.

Parazite, *plaibicite*, *écuménique*, *encyclique*, que tôte les ôraille ne peuve pa lé pare au passège.

Po moi, voici c'que çaa que le pliaibicite :

Lai France aa lai métarrerie de l'empéreur Napoléon III ; el passeré ai messieu lé Bonaparte que vinron aiprée lu.

Po faire lai garre, quan ç'ai li pliairé, ai paré

tô lez an lé gaçon le pu fo, lé pu dodu ; ai demandré tô lez écu quan fo po faire ronfiai lé canon raïé. — Ai no renvieré ce qu'ai pôré.

De tanz an tan, ai noz inviterai ai li dire si an aa content de lu.

Ai paré dé ministre compliaisan, bé dizan; dé sénateurs satisfait, bé pensan ; — il y envieron dé député ôbligean, élôquan.

Ai no choisirai dé magistra bé épri, ma raide queman Chabot-Charny.

Ai noz expédieré dé préfai ai pogne ; — ai ne seron pa dé Chaper, ma i lé païeron dix foi pu chér.

Ai no bailleré dé maire po no menai ; — dé gade champaitre po noz épiai; — dé jandarme po no frôttai ; — dé bon préte po no montrai l'évangille et lai morale.

Ceù qu'trôveron tô c'lai jôli voteron : oui.

Ceù que rechigneron voteron : bian.

Ceù, ai qui tô celai ne convein pas, voteron queman moi :

Non.

Compliman cordio.

Dodo de lai Coote, petit cousin de Jan Chaingenai, Barôzai de lai rue Sain-Pheleba.

(Coquet).

Extrait du *Progrès de la Côte-d'Or* du 6 mai 1870.



JEAN CHAINGENAI

AI SON AIMIN COLA MAURETAPAI, DE GEMÉA

M'n'aimin,

Note curé que fai quance d'ôbliai qu'el ai tôjor di : voté po l'ampéreu, ç'at ein brave ; voté po sai fanne, ç'at ène sainte ; voté po le plébiscite, ç'at ène bone chôse ; note curé no di ai c't'heure :

Voté po mossieu de Cissey et po mossieu Darcy, j'en répon.

Padei ! comme ai répondoo dés autre !

Moi, y n'ai pa queneussu cé monsieu lai. Ai son trô hau juché po no. Çà come lai sainte Ternité, ai fau y croire, ma jaimoi lé voi.

Lo prôfession de foi on ein arrère goût qué ne me révée pas, ène odeur de dîme et de corvée. Veu-tu qu'y te dise ? Cé gen lai no senonge bissètre !

Ç'a dé légitimisse, quoi !

Hé bé ! y n'aime pa le droi divin.

Quan ai no fau ein mare au pays, y choisisson le pu renaré, le pu fin de lai comune, et

pô y l'écharpon. Tant qu'ai vaî bé, ça vai bé ; quand ai clène, plaice po ein autre !

Mai si ein jor note mare disoo :

— Vo m'ai bôti ai lai mason comune ; j'y sé bé ; j'y reste. Y menerai vote odon ai mai faiçon ; vo n'airé ran ai y voi. Lai prôvidance me rebeuïlle, ç'à tô dire.

Quand y serai mo, mon gaichenô devinré vote mare de droi. El a ein mechô béte, ma ça n'y fai ran. Y seù son peire ne l'ôbliai pa. Le pu gran dé gaichenô de mon gaichenô seré étô vote mare, quand moime el airoo enco dé culoron, et come ça, jeuqu'ai lai fin dé gremià de celinse.

Si note écharpai de mare no disoo ça, Louvairou ! qué révolution dan le pays ! Come y serein tôrtô en patarou !

Hé bé, ce que n'a pa bon po no, queman ça seroo don bon po lai France ?

Y me tarbôle lai çarvelle po le comprare, et ça ne peu pa me veni.

Le curé di bé : voté po nos mossieu ! Ma vo queneussé le provarbe :

Quand ein home acoute sai fanne vou son curé, ç'at ein home fichu !

Ai lai revoyure.

CHAINGENAI.

(CLÉMENT-JANIN).

Extrait du *Progrès de la Côte-d'Or* du 29 juin 1871.



LETTRE

DE MIMI CRÉPIA AI MOSSIEU LE RÉDACTEUR DU PROGRÈS

Brazey, le 28 juin 1871.

Mosieu le rédacteur,

DEPEU quon no-z-ai fai l'honneu de participai au choisissement dés gouvarnant, petit et grand de lai France, y n'ont jaimai évu aussi peur de mau choisi que c'té fois-ci. Lés autre fois j'y alleint presque sans seuci ; y no diseint ; emcheu pu emcheu moins républicain, ç'ai nà pas eine aifaire ; porvu qu'ai teneint bon si lés gros boneus no menaice de quéque équipée, çâ teu ce qu'ai faut, pusqu'y ne demandons que lai tranquilitai. Ma c'té fois ci, qu'y venon d'étre beurdaulai d'eine si jeulie faiçon, y voyont bé qu'an faut euvri lés euille et peu lés oreille au grand large, y ne no fieront pu ez belle paireule, y no méfieront dés allure targivarsante ; y n'ont pa confiance en ceux que se disont consarvateur, et que se résarvont de demandai dés changement pu tard ; ai laissont treu parçai

lot envie de changeai. Ai v'liont no faire épousai lai monarchie ; y n'en v'liont point. Ça t-eine glorieuse, eine arogante, eine mantouse, eine gormande, qu'ai teujo besoin, eine beubanceire que fait la vie aiveu sés courtisant ez dépens du preuve monde, eine san cœu qu'envie sés enfant ai lai tuerie sans rime ni raison, teu bonnement pace qu'el â lassée de faire lai belle jambe. Ç'ai ne peut faire qu'eine mauvaise mère de famille. Lai monarchie, lai Maintenon, lai Pompadour, lai Dubarry, et cétéra, teu sés nom lai sente treu le dévargondége, méfion no et tenon no bon.

Lai république, ç'a t-autre cheuse, voici queman y lai considéront. Lai république a t-eine jeune filleutte que n'ai pas enco teute ses dent ; ai vai sans dire que son inducation, n'a pas enco faite ; ai sagit de l'élevai queman ai faut po en faire eine bonne mère de famille ; dont qu'ai faut faire étantion quel n'eu pas de mauvaise fréquintation pendant sai jeunesse. Queman ç'ai cerai un bon parti, an ferai se méfiée dés gaillard que vinront faire lo singerie auto de lei. J'y voiront dés monarchisse, dés socialisse, dés communisse, dés pateijou, dés confessou, et cétéra, si y seuffront que sés gens lai li baille du bonbon, ai li conteront fleurette, et peu ai finiront po li cassai son sabeu. Eine fois sai réputation paidue, le

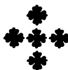
monde li tonneré le dos queman ai teute lés fille trompée, sans biâmai les trompou. Tandi que si y réunissont ai en faire eine honnête fille, travaillouse, écolome, pa fiére, pa coquette, baillant l'exemple dés moillou sentiment, aimant teu le monde, lés preuve queman lés riche, lés noble queman lés curé, teu chécun lai respacteré, et y voiront teu ceux que viaint lai manquai eutai lo chaipiâ devant lei en criant : Vive lai République.

J'espéront que lés deux candidat que vo no preupeusé sont dés homme de paix, de tranquilitai et de bon ordre, charchant ai convaincre et rémenai lés récalcitrant dans le santei de lai justice, au lieur de lés repoussé, ce que no fairai dés ennemi ; y voteron po lo.

Vote bé dévoué

MIMI CRÉPIA.
(BOURGEON).

Extrait du *Progrès de la Côte-d'Or* du supplément du 30 juin 1871.





QU'A QU'ÇA

QU'EIN MAIRE RÉPUBLICAIN ?

M'sieu l'Directeur,

C'NA qu'ai lai darrère extrémité qui m'aidreusse ai vô.

J'on bé réfléchi, bé ruminai, et j'nons jaimâ pu no figurai quoi qu'c'étôt qu'ein maire républicain. Alors, je m'son dit : Dodo ! pusque tu seus treup béte po y treuvai, demande zy voi ai quéqu'zun qu'en sairont ein pcho pu long que toi.

J'vai vo dire, M'sieu ; de mon temps, on aipreno ai lire dans le cathéchime et dans lai grand-mère, et jaimâ j'n'y ons vu quoi qu'c'étôt qu'ein maire républicain. Vo, que ça vot' métier de tô saivoi, dites no zy donc. D'ailleurs vos allez voi mon embarras.

L'autre jo, v'lai que j'en palein. Je dis qu'ment c'qui ai Jeannette, — Ça not' fanne, sauf vot' respect, M'sieur l'directeur. — Jeannette, toi qu'seu pas béte, tu pourro pas me dire quoi qu'çà qu'ein maire républicain ?

Ai rumini ein pcho et peu ai m'dit · Te

connais ben not' adjoint, c'grand dépandou d'andouilles qu's'en vai teujô l'nez en lai tô d'long des rues, et qu'en tô temps cause de lai république ai l'un ai l'autre, si ben que ses champs n'en vaillont pas mieux. — Ai dit qu'ment c'qui qu'lai république, ça le gouvernement de tôte les vertus ; ein maire républicain, çai sero jarre ein maire que les airo tôte.

Palez me des fanne, M'sieu le directeur, po aivoi d'lai malice.

Ai voi c'qu'on voit, qui qui s'serot imaginai çai ! ça potant bé simple.

Oui ! ma voici voù j'perdons mon latin.

Les ceusse de Fouilly-les-Oies disont qu'el en on zun de maire républicain : c'no jarre potant pas tot ai fait c'lai.

Ai n'vouro pu du bon Dieu, pac'que l'bon Dieu a pu grand qu'lu ; et peu çai l'géne.

Ai n'vourai pu de curé, pac'que le curé en sait pu long qu'lu ; et peu çai l'géne.

Ai ne vouro rende compte ai n'un, pac'que sai..... aittendez donc qu'ment qu'el aippeulle c'qui... sai... sai dignité. Ah ! oui, sai dignité en souffriro.

Ai veut, en vrai républicain partisan d'lai liberté que tô le monde dise qu'ment lu, voubé ai s'fâche. Qu'ment le jo qu'ai v'lo baittre ein pove cher homme qui le vaillot ben vingt

fois et de reste, pac'que m'sieu le maire ne peut pa senti l'gout de l'èàa de-vie de mare, et peu jarre qu'ai n'en boit point d'autre. Et d'aivou qui, mon Dieu! d'aivou des gens que j'ne vouro pa boire l'dimanche, quand par hâza, j'vons ai l'auberge po saivoi les novelles.

Ai veut ben autorisé des bals dans lai commune, — ai treuve que ç'ai forme bé lai jeunesse — ma ai ne vouro bailler l'autorisation qu'ai lai condition que l'bal qu'mancero en même temps qu'lé vépres.

Ai ne veut pu de point du jo, pu d'angelus, çai le géne.

Enfin, je n'savon guère ce qu'ai veut, vou ce qu'ai ne veut pas.

Vo voyez d'aiprez ce tableau, de lai conduite d'ein maire qui s'dit républicain et lai définition de Jeannette que j'peux bé me trouvai embarraissé.

Ce brave maire s'fait bé r'levai quéque fois, ma çai ne l'y fait ran. J'compte qu'el a qu'ment le bœuf du gros Pierre, qu'aivot pas de cœur, ma deux mous. Ai vai son petit bonhomme de chemin jusqu'au jo quai ferai lai culbute. Ma, el y ai des gens — el a du nombre — qui lai saivont si bé faire, qu'ai n'se cassont ran du tô en lai faisant.

J'vos en diro bé pu long, ma çai pourro vos ennuyé.

C'que pratique ce maire çai na pas des vertus vou bé ça des vertus républicaines et j'déclarons n'y ran connaître.

Tirez-me donc d'embarras.

Vot' serviteur,

DODO PLANTAMOUR.

Extrait de *la Côte-d'Or* du 22 mars 1873.





LETTRE

DE JEAN DELACÔTE A MOSSIEU LE RÉDACTOU
DE LA CÔTE-D'OR

Lapinville, le 18 avril 1873.

Mossieu le Rédactou,

Le maire de Fouilly-les-Oies el o jarre to pareil au note : an direu quasiment qu'ai serin fait to les deusse d'avou le meinme bout de bo.

Le note aitou ne veut pu de point du jo, pu d'angélus au médi et au soi. Y ne sait pas si çai le géne, ma ai dit qu'ment çai que çai trouble le repos public, et peu que çai ne sert ai ran du to.

Portant ai veu bé qu'an y ait un bon Dieu, ai preuve qu'ai diseu'l'aute jo, en beuvant sa p'tite bianche à l'auberge du *Lapin rouge*, qu'el aileu ailé qu'ri ein préte protestan ai Besançon.

Ein préte protestant, qu'a qu'ça que çai, mossieu le rédactou ? Est-ce qu'ai disont lai messe et les vépes qu'ment les autes ? Est-ce qu'ai baillont lai bénédiction qu'ment les au-

tres ? Ah ! ce coup lai, le diable y padrait ses cônes, si ai ne se convartit pas et si ai ne devint pas qu'ment défunt son papa, qu'étot si saige, si saige, si saige, qu'ai Lapinville on ne l'aippelot ran que le *Tantum ergo*.

Ma lu n'a pa qu'ment ça. Y crois bonnement qu'el ait peu d'lia b'nite et peu que çai le géne qu'on ai mis çai ai lai pote de l'église.

Vo me croirez, si vo v'lez, mossieu le rédactou, ma po lai Saint-Laurent, qu'a lai féte des pompiers, ai n'ai pas v'lu du tô qu'ai veunent ai lai messe. Y ne sait pas si ço bé vrai, ma mon cousin, qu'a sapeur, me diso qu'el y os aiven preumis quêque cheuse, si ai v'lint bé ne pas aller dans l'église ce jo lai. Bé sùr que çai l'airo géné.

J'avions enco chez no ein bon chantou le mate d'écueule aivo eune voix, qu'ment disen mon grand-père, de vrai centaure, et peu surto ai lai manio si bé, que c'étot une bénédiction de l'entende. Eh bé ! ein bo jo, not maire n'a pu v'lu du to qu'el aile chanter au lutrin, pace que, pourquoi ? pace que ai prétend que çai raibaisso sai dignité de mâte d'écueule et peu que son écueule en souffro.

Ah ! mossieu le rédactou, ai ne songeo guêre ai l'écueule, quand ai l'emmeno l'instituteur, préque to les jo, arpenter les gaillarde qu'el ont défrichée. Ai ne songeo guére ai l'écueule,

quand ai le dispenso de lai fare, po causer aivou lu pu longtemps des cheuses de lai commune ! Si bé que c'tu qui, pendant pu de quinze jo, me faiseu l'écueule que les jo de pieue.

Moi y crois putot que si ai n'ai pas v'lu qu'el aile chanter dans l'église, ça pace qu'el aiveu peu qu'ai s'enrhume et qu'ai ne peuve pu crier : Vive monsieur le maire ! quand les jo de fouère ai met sai belle écharpe.

Vo me croirez enco si vo v'lé, ma ceusse du conseil li baillont même cent écus po ne pu chanter. Du temps de mon père, j'avions ein p'tiot vaicher po gader nos vaiches, ma je le payions pas po ne ran fére. An dit même que ça le maire qui l'y baille çai de sai borse, qu'ment qu'ai nous ai baillé déjà de sai borse en bia drapeau, qu'ai même fait si peu, lai première fois qu'an l'ai mis à la pôte de la maison commune, ai lai vaiche du voisin, que lai pauve béte ne v'leu jamais soti de la co po ailer és champs.

Ma ça bé difficile à croire, portant ai faut bé que çai çoi, vu que ceusse du conseil n'ont ran voté po çai.

Je pouro vo z'endire bé pu long, mossieu le rédactou, et meinme vous montrer que note maire ai retorné sai carmaniole po aivoi lai vraie teinte républicaine ; ma ça prou po

eune fois et peu y ne vo aipprenro ran que vo ne saivez déjà très bé. J'ainme mieux vo tirer mai révérance et vo dire que

Je vo salue,

JEAN DELACÔTE.

V'lai qu'an m'aippôte enco quéque çheuse. Y paraît que not maire de Lapinville qui, en vrai républicain, n'ainme pas qu'an ne pale pas qu'ment lu, meinme quand ça qu'ai dit des bêteries, v'leut battre ein jo, ein pauve cher homme, le pu brave que j'on chez no, paceque ai ne li aiveu pas bailler droit dans eune méchante effére de commune, l'aivou qu'ai l'aiveu tort. Ai s'envint chez lu, ai l'entrée de lai neut, l'aivou qu'ai s'ai mis dans une coulare sans pareille. Ai crieu, ai jeureu, ai ribouleu des œils qu'ment ein matou ai qui an foule su lai quoue, ai frappeu les meubles d'aivou son bâton, ai peu ai finit po ly dire que si ai ne respecto pas son ruban rouge, ai li baro des queuts de bâton. Jeuli respect, monsieu le rédactou ! ço bé sûr ein respect républicain. Ah ! si teus les républicains sont qu'ment c'tuqui de Fouilly-les-Oies et peu qu'ment le not, le bon dieu f'rait bé de ne pas en laiché tresi lai greinne.

Extrait de la *Côte-d'Or* du 9 mai 1873.



LETTRE

DE DODICHE BOIT-SEC

Fouilly-les-Oies, 14 mai 1873.

Citoyens,

N'ons li dans vot' jonau des tas de bétises qu'écrivent deux farceurs — l' petit Dodo Piantamour et peu l'gros Jean Delaicôte — po blaquer l'maire de Fouilly-les-Oies et peu c'tu de Lapinville, qu'se ressennons tant, qu'çai doit être le même.

On m'ai bé dit qu'on aivot d'ja bé relevai vot' Dodo et peu vot' Jean dans ein autre jonau, ma çai ne fait ran, ces gens lai sont enrégé et ça dans l'votre que j' vouro leu-z-y dire leu v'rités.

Si vo seutes juste, vo-z-y insérerai c'te lettre et y voiron bé, aiprès, si el euzons enco palai.

Est-ce qu'on n'a pas bé libre d'aimai mossieu Robespierre, mossieu Félix Pyat, mossieu Tridon, mossieu Gailibardi.

N'y en ai qu' disont que teu les goûts sont dans lai nature ; ai n'a don pas défendu d'ête béte.

Poquoi qu'ai blagont c'pove maire ? Est-ce qu'ai leu-z-y fait du mau ? Est-ce qu'el a lai cause si les r'nouilles n'ont point de quoue ?

Et peu, si les kioches le gênent, quoi qu'çai leu-z-y fait ?

Son papa et sai maman — qu'éteint pas de Beaune, potant, — ly ont baillé des airoilles qu'ment si el en étot... çai fait qu'el a bé pu génai qu'no po le bru du carillon.

Ai le blagont su son drapeau :

Ai devreint pu tôt le remercié de l'aivoi pris bon teint ; car, si le bieu allot s'effacer, et peu l'rouge se détoindre, tout le drapeau vinrot rouge, et peu, après, ai criereint. Ai serot bé temps !

Ai palons du défriché : Est-ce que ça d'sai faute si ai produiré pu longtemps des r'nouilles et des iodo que des pommes de terre et peu du biè !

Si ai ne veut pas de bon Dieu, vou bé si el en veut faire ein autre, el a bé libre, p'tétre ? Est-ce que nos ancêtres — ceux que no baille M. Littré — en aiveint des bon Dieu ? Mon vireli grand-père, qu'étot saivant, m'ai dit bé seuvent qu'el aivo entendu dire, que dans l'ancien temps, en y aivot des peuples qu'adoreint des oignons, des carottes, des sarpents, des bétes (de not' temps an ne faut pas allé bé loin po en treuvai). Et ben, el a bé libre, ce brave

maire, d'avoi ein bon Dieu ai sai faiçon ; est-ce que teut le monde n'â pas libre en République ? Prené gade qu'ai ne rende ein arrêté po dire qu'en y airai pu de bon Dieu du tô ? Qu'ai n'causeint pas tant, vo Dodo et peu vo Jean, vou bé y voiront !

Ai voureint p'téte que teut seu parfait ? Que lé conseillers municipaux seint fait au moule, teu bel homme et droit qu'ment des joncs? Quoi que d'vinreint alors les beussus et les todus ? Est ce qu'en n'y ai pas autant de malice chez ein homme pa'ce qu'el ai l'sac po daré et lai conscience itou, que chez c'tu qu'a bé droit, bé fait, bé moulai ? Po en aivoi ran que dé qu'ment c'qui, faurot jare les qu'mandai.

Vot' Jean dit qu'ai vouro que le bon Dieu ne laisse pas trézi lai graine de républicain, si le produit doit étre qu'ment le maire de Fouilly-les-Oies et de Lapinville. Ai bé, ai ne seré pas écoutai, pac'que de teut temps dans le bié, l'orge, l'aivonne en ai vu poussé lai nèle, lai chadons, lai cheneuve, lai jargille.

J'airo enco bé dé cheüse ai vo dire, par exemple, ai coté de not' *maire premier* y pourro mettre not' *maire deux*, qu'na pas bitou. Ma y crain d'étre treup long.

Po fini, y me permettrai de vo dire, citoyen, que vo n'ai pas raison de tiré su note maire ; les anciens ne ne souvennent pas d'en aivoi

vu ein paireil dans lai commune ; su ce point, l'opinion a générale.

Et y pairi dix sous contre ein sac de pommes de terre du siége que si on veno ai le dégommai, qu'ment on ai fait de c'tu de Lyon, qu'jen ferein quéqu'cheuse teut de suite : ein conseiller d'arrondissement po le moins, de département p'téte bé.

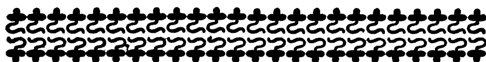
Vos deux blagueurs s'reint ben ettraipai...

En attendant ce moment qu'na p'tête pas loin, je vo salue bé, citoyen.

DODICHE BOIT-SEC.

Extrait de la *Côte-d'Or* du 15 mai 1873.





LAI CANDIDATUR

ENTR' DEUX ÉCHELLES

Mossieu l'Rédacteur,

On vint d'me fare lire l'*Bien public* de dimanche darnier. — Pov' *Bien public* ! vos aivez aivu, Monsieu l'Rédacteur, l'toupet d'déculottai publiqu'ment son cher mami l'baron Thénard, en consignant dans vot' jornal sai lettre en l'honneur de Galibardi et du grand Magnin, le grrrand marchand de pommes de tarre.

Ouf !... Ouf !... l'pôv' *Bien public* en a souffoqué, et le v'lai que s'démeune ; que se r'varpe et qu'gigott' qu'ment ein diab' dans ein eaub'-nitier ! Le v'lai dans son désespoir que pousse des soupirs ai fare torner des moulins ai vent !

D'aiprès c'quai dit, ç'a chez lu que s'treuve tô l'esprit, tô le bon sens, etc. On diro vraiment qu'sai çarvelle a-t-ein alambique, ousque se dissetille tô l'sens commun, ai l'usaige du département et au delai. Comm'ça lu meime que s'donne tojô ces compliments, c'n'a pas du tô contagieux, et on peut lu laissai c'te graine de consolassion.

Ma y gna ein mot dans c'meime *Bien public* qu'mai ben intrigué. Y paraitro qu'y gna ai côtai du baron Thénard eine *échelle de l'indignation*, et qu'vos eites monté d'ssus c't'échell' lai, Monsieu l'Rédacteur.

Qu'a qu'çai veut ben dire, qui m'disos qu'ment çai? — Vos n'comprenez pas, que m'dit l'grand Guiaud', mon voisin (ein malin allez c'tu lai, qu'ai tôt aippris dans son tour de France); ma ç'a t-eine fleur de rétornique. Et ai mai expliqué c'que c'éto que c't'échelle de l'indignation sus laiquelle vos eites monté.

Y n'm'étonn' pus maintenant, Mossieu l'Rédacteur, que l'*Bien public* se dépoiche tant de dressai d'laut' côtai d'son cher protégé eine échelle ben pus grande que l'ai vôtr', l'échelle de l'admirassion! et quai grimpe si lestement, qu'ment ein singe jusqu'sus l'darnier échelon. Ç'a d'lai hiaut qu'ai nos fait dés grimasses, ai nos aut' paysans, po nos aimusai. Ai voudro ben nos fare grimpai tousses près de lu sur son échelle d'admirassion. Ma beurnique! pas si beites, les paysans! J'ons aissez d'Galibardiens, d'Magnins et d'comédiens! J'n'avons pas envie de signai aiveu le *Bien bublic* lai lettre de Brême. Qu'ai reste donc tô seul sus son échelle d'admirassion!

Quant ai son bijou, son chéri, l'ami de Galibardi et de Magnin, le baron Thénard,

j'lui souhaitons bien sincèrement d'restai longtemps entr' les deux échelle, ousque que l'ai couché le *Bien public*, po m'sarvir de sai fleur de rétornique, vou ben, qu'ment j'disons sans fleur dans not' jargon (sous vot' respect Mossieu le Rédacteur),! entre deux selles le c... par terre !

J'ai ben l'honneur, Mossieu le Rédacteur, de vo tirai mai profonde révérence.

Le paysan, Nono Passot.

Extrait de la *Côte-d'Or* du 20 janvier 1876.





Mon brave Moussieu,

DIMANCHE aipré vêpre, y étain cin vou six ai no creusai lai tête, pourquoi don l'*Progrès* aivo chaìngé sai gairniture :

« Ma ! dit not' Simon, du noir, du sâle, du bieu ! Ça bé sur aifin d'potai l'deuil de l'ote patron Voltaire, qu'éto un sâle patissié, ai c'que tô l'monde dit, un naquou d'*Prussien* qu'ai velain resuscitai 100 an aipré sai mor : C'éto trô d'ovraige ! ai se sont évaulai sans en veni ai bout. Les raibéti ! ai l'airain bé du s'en doutai, z'eux qui no chante to les jor que quand on a mor on a bé mor ! »

L'Lafleur qua-t-un saivan lu, qu'ai fait ben des écôles, n'aivo pas enco déclaiquai les dents : tô d'un cô ai dizi : « Y me r'mémoire eune chôse : Bismarck aippeule les journalisse qui traveillant po lu, *ses bêtes d'encre*, dé sâle bête noire qu'aivon du sâle venin por aibimai tote les bonne gens !

L'*Progrès* en a-t-une de ces bêtes-lai vo l'saivé !...

— Ma ! pourquoi le bieu ?

— Ti parmi ! père Jeannot, pouquoi ! ma si tôte no bête sont marquées ai note nom, Bis-

marck fait de même : ai l'a trop malin po n'pa marqué les sennes ai sai couleur, qu'a l'bieu de Prusse, de sote que quand ses commis passeron ai pourron requeneutre c'té d'Dijon, et ai liron teu quemant si c'étot écri su l'dos du *Progrès* :

« Bête d'encre d'Birmarck ! »

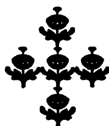
Un Françai de lai Valamon
commungne de Grobô.

Extrait du journal *le Catholique* du 8 juin 1878.





TABLE



ACHEVÉ D'IMPRIMER

le 5 juin 1880



PAR

DARANTIERE, IMPRIMEUR

A DIJON





